中華民國僑委會登記證台報新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

今日出紙兩張半每份壹毫
新聞紙一萬五二九五號
（外埠版精加一大張）

工商日報
中華民國五十九年九月二十一日
星期一
庚戌年八月二十一日

敘軍用俄製坦克攻約但
在邊境展開激戰
巴游阿爾法塔三頭目向約政府投誠
巴勒斯坦游擊隊以火箭襲約王夏宮

【貝魯特二十日美聯社電】約但陸軍元帥馬加里於星期日說，象俄製的敘利亞坦克車，於晚間侵入約但，直至今午時，激戰仍在進行中，約但軍企圖把侵害者驅逐出境。安曼電台廣播馬加里的一份公報，修正較早時的約但政府公報（該公報說，經過一晚的坦克戰後，入侵的敘利亞一旅裝甲部隊已被逐出），發表上述消息。最新的公報說，在上午十一時三十分（格林威治時間上午九時三十分），雙方仍在繼續作戰中。敘利亞軍現已被逐退至邊境稅關之外。在戰事中有三十架敘利亞坦克車被擊毀。監護位於敘利亞和約但邊界以南五哩，自大馬士革通往安曼的公路上。

【貝魯特二十日路透社電】約但參府聲稱：敗退了三十架敘利亞軍的坦克車。這場戰事是在約但北部發生。陸軍元帥馬加里說：戰事直至今日格林威治時間上午九時三十分，仍在繼續中。

【路透社二十日綜合報導】約但國王哈辛於星期日指摘敘利亞在晚間派遣坦克部隊入侵約但，而敘利亞總統阿達西立即駁斥哈辛，指摘他企圖掩飾他那種族屠殺的罪行，並譴美國干涉中東紛爭，故把針鋒指向敘利亞，但他並不坦率地否認敘軍侵約事件，祇是說，約但用虛構與敘利亞作戰的故事，來掩飾他自己的罪行。約但和敘利亞雙方的互相指摘，是在美國防部長賴德聲稱美國密切注意其他外國如伊拉克和敘利亞干涉約但內政後才發生的。與此同時，巴勒斯坦游擊隊領導層：當安曼陸軍司令局部解除宵禁後三小時後，安曼於今晨繼續發生戰鬥。哈辛致送電報給其他阿剌伯國家元首時指出，大約有一旅敘利亞的裝甲部隊，入侵約但。當哈辛指摘敘利亞在一九六七年與以色列發生六日戰事時，出賣阿剌伯國家，毫不從事抵抗任由以色列佔領高闌高原，而敘利亞總統阿達西在大馬士革一個羣衆大會上，則斥責約但在一九六七年帝國主義和猶太民族主義分子的侵略行爲中，担任一重要角色。指出他，當時在戰事發生前五日，約但在敘利亞邊境動員軍隊，從事間諜活動，企圖粉碎敘利亞的革命，他並指摘約但軍在一九六七年戰事發生前在耶路撒冷城、納布盧斯市和希爾隆市，進行種族屠殺暴行。約但陸軍元帥馬加里的軍隊，自星期四晨早以來，一直都在粉碎安曼，及約但北部巴勒斯坦游擊隊。他說，約有一旅敘利亞軍，携備各式武器，入侵約但。此間觀察家說，約但和敘利亞軍的衝突，是在藍塔、伊爾比、馬夫洛克三市的戰略交界點發生的。該區是軍事要衝地帶，是游擊隊的生命綫。

【貝魯特二十日路透社電】游擊隊電台報導，巴勒斯坦突擊隊，今日向安曼市外的哈辛夏季皇宮發射火箭。巴勒斯坦之聲今晨中斷其節目，報導哈辛皇宮被襲擊時消息。

【貝魯特廿日美聯社電】約但陸軍司令馬加里所發表的公報暗示，敘利亞軍在於夜間搶越藍達市後，未已在邊界和海關哨站之間的無人地帶，進行集結。他所企圖攻擊在通往安曼的公路以南廿哩的在里珠陸軍基地。貝魯特外國軍事觀察家說：約但「獵人式」飛機，可能攻擊在藍達區的敘利亞軍或游擊隊，亦可能被以色列飛機所襲。

【貝魯特二十日路透社電】安曼電台今日稱：游擊隊中央委員會內三名委員，其中包括一名阿爾法塔組織的第二號頭目，業已簽名鬥爭陣綫領袖，已向約但政府投誠。

約但陸軍元帥馬加里
宣佈取消停火命令
責巴游破壞停火迫使約軍還擊

【安曼二十日法新社電】約但陸軍元帥馬加里今日在安曼電台宣佈一項公報，取消昨日頒佈的軍事停火。

【開羅三十日法新社電】此間中東通訊社說，敘利亞總統阿達西今日聲稱：敘利亞已以其全力，支持目前在約但戰鬥的巴勒斯坦革命軍。

這項埃及通訊社的報導，是來自大馬士革的。

【貝魯特二十日路透社電】約但陸軍元帥馬加里今日說，巴勒斯坦游擊隊未能遵守由約但軍於昨晚發出的停火令，迫使約但軍向他們開火還擊。

馬加里元帥係於昨日宣佈這項停火令，但數小時後，游擊隊電台便宣佈了一連串的新衝突。

馬加里在安曼電台廣播說，游擊隊因拒停火令，因此，他們的一些領袖便向約但軍投誠。

【大馬士革十九日合衆國際社電】巴勒斯坦游擊隊今晚拒絕哈辛王停火令，并保證祇要約但軍政府存在，就一直打下去。停火令實行後兩小時的下午八時，大馬士革的游擊隊電台宣稱：「停火令并不存在。軍隊仍然射擊，他們的目的祇是欺騙民衆。戰事正在繼續，我們仍是不屈不撓，且甚頑固。革命在繼續中，我們致力於解放全部以色列佔領的土地的民族主義政府成立，我們將不退卻。祇要這個傀儡政府存在，我們將不退去，仍然堅持及與傀儡政府作戰。」

電台又稱，停火令後，沿約但大幅土地仍續有戰事。非至整個約但經已解放，革命仍將繼續。

【安曼十九日法新社電】約但國王哈辛接納納塞爾總統向約但內戰雙方的和平呼籲後，約但武裝部隊總司令馬加里元帥已下令從今日格林威治時間下午四時開始停火。但巴格達電台廣播的一份巴勒斯坦公報，拒絕納塞爾總統的停止戰鬥廿四小時呼籲。

敘總統揚言
如美軍介入
將奉陪到底
伊拉克否認自約撤兵

【貝魯特二十日美聯社電】敘利亞總統阿達西在一項對大馬士革人大會的激動演說中，否認敘利亞軍已開入約但境內。他說：「另一項陰謀的動向是美帝第六艦隊的開入地中海部。如果美帝國主義者要進行這次決定性的戰爭的話，我們就可以告訴他們：決定奉陪。」阿達西宣稱：「這場戰爭將是一決雌雄的戰事，而美國在中東的所有利益，將蕩然無存。」

貝魯特通常消息可靠的報紙「今天報」報道說，伊拉克大軍已離開其在伊爾比附近的據點，並向東部的伊拉克邊境推進。

【巴格達二十日路透社電】一位伊拉克軍方發言人，今日否認駐在約但境內的一支一萬二千人伊拉克隊部，已從約但撤出的報導。伊拉克新聞社引述該發言人的話，指有人散播該項撤軍報導，以影响巴勒斯坦游擊隊和他們的敵人之間的戰事。

美國官員預料
美毛華沙會談
六個月內復開

【華盛頓十九日路透社電】美官員們預料美國與中共的會談，將于六個月內恢復舉行。他們說：中共與蘇俄的爭端和美國採取較大伸縮性政策，已改進美國與中共進行有結果的談判展望。美國願意與中共在實事求是的基礎上談判。預料今後六個月內，中共將同意恢復華沙會談。

上述官員們說：中共驗口頭強硬，但自一九六二年以來，並未在其邊境外採何軍事行動；並自韓戰以來，未嘗在軍事上向美國挑戰。

北越三作家稱
美機曾在上月
炸北越數千次

【東京二十日美聯社電】日本「共同社」報導：有三名北越作家於星期日在東京說：美國飛機在八月份內，曾轟炸北越逾二千九百九十六次。「共同社」引述河內作家協會秘書長阮定啓（譯音）的話說：在美軍對北越的轟炸，在美軍開始，在東作戰後，已經加強起來。現時率領一個三人代表團在東京訪問的阮定啓，即時仍未露面證實該項報導。

以色列軍司令部
否認空襲巴游
並警告敘伊勿介入約巴間戰爭

【特拉維夫二十日美聯社電】以色列軍事司令部，否認游擊隊電台的報導，說以色列空軍機羣曾於星期日襲擊約但游擊隊一事。

一位發言人說：「這完全是虛構的事，在邊境地帶，一直未曾有過以色列空軍的活動。」

【貝魯特廿日路透社電】一個游擊隊電台於格林威治時間上午十時十五分廣播說：以色列軍機，在過去一小時內，空襲藍達區（約但以北）的游擊隊。這項由「巴勒斯坦之聲」電台在大馬士革的廣播，首次報導有關以色列軍事干涉哈辛王軍隊和游擊隊之間的戰事。但其他有關方面，仍未能証實上述報導。

該報，以色列空軍活動的地點，與發生坦克戰的地區相同。在這場戰鬥中，約但軍稱擊退一旅支持游擊隊的敘利亞裝甲部隊。

這項廣播說：「以色列空軍在過去一小時內，轟炸藍達的游擊隊，支援安曼的統治集團。」這位廣播員大呼：「我們現在要應付以色列與約但兩國的空軍。我們深信阿剌伯兄弟國將會來幫助我們。」

【特拉維夫二十日路透社電】以色列此間一位軍事發言人否認游擊隊在大馬士革的報導，謂以色列機曾空襲約但邊遠區的游擊隊。

【特拉維夫二十日美聯社電】以色列國家電台於星期日的廣播中，警告敘利亞和伊拉克不要介入約但的「內部戰鬥」。

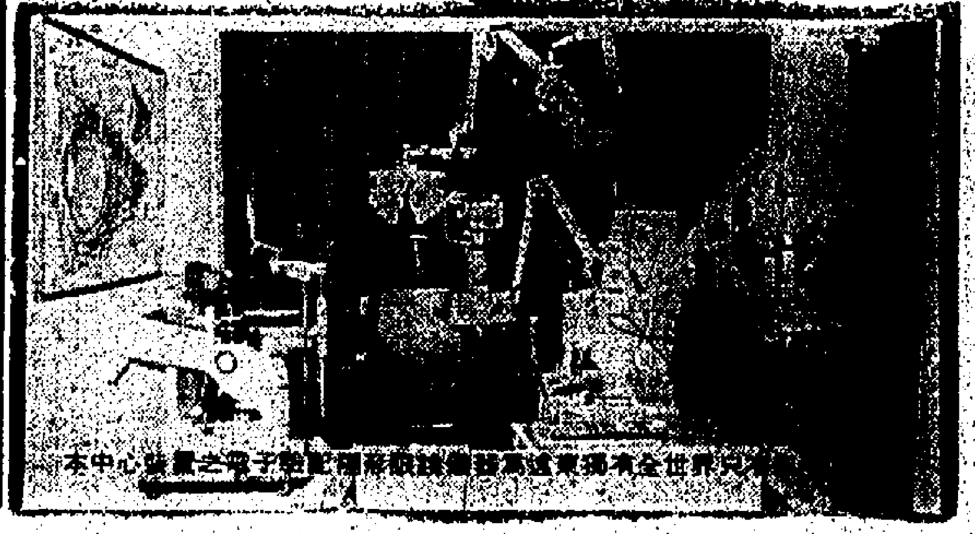
該電台稱：敘利亞或伊拉克的介入，將完全改變以色列對約但戰鬥的中立立場。

該電台報導，敘利亞部隊業於星期五晚開始入約但，而正在繼續推進中。

它說，這些部隊似是敘利亞游擊隊組織「雷電」的黨員。報導描述「雷電」爲敘利亞軍方的「非正規陸軍」。

電台又說，阿爾法塔游擊隊領袖阿拉法似是在大馬士革組織軍活動。

隱形眼鏡學家
胡漢權
最近在美國參加國際性隱形眼鏡會議與世界各地隱形眼鏡專家十餘人研究成功及採用一種最新驗配方法華人採用此法者僅胡氏一人而已。


本中心裝置之電子驗配隱形眼鏡儀器為遠東獨有全世界只有

香港隱形眼鏡中心
全港唯一專業性純隱形眼鏡驗配機構
獨家選用世界最新發明之SUPERCON PAPER-THIN超薄隱形眼鏡
●比普通隱形眼鏡薄百份之三十，舒適易戴，方便省時。
●散光、遠視、近視均宜，光度穩定，不再增加。
●不直接接觸眼角膜，祇浮在眼球表面，全日戴用，安全可靠。
驗配時間
每日上午十時至下午六時
星期日及公衆假期休息
詢問及預約電話：H-248583
詳細說明書備索函索即寄
中環恒生銀行大廈507A室

滋潤好迎秋
要飲 桑棗枇杷蜜
平肝潤肺 治咳防咳
安撫神經 調和腑臟
清血熱 疏腸胃 止暗瘡 除口氣
雪柜冷藏，混和四倍開水，靈味芬香，乃至佳衛生飲品，兒童多飲有益。
科化約藥業廠出品
先施公司、各大藥行均有代售

愛寶有限公司總代理
「使她亮」STA-LON人造纖維髮料
鄭重啓事
本公司全球總代理「使她亮」STA-LON髮料經銷以來深受各廠商愛戴採用所有「使她亮」STA-LON製成品運銷世界各地尤為各入口商等歡迎 茲因發覺有不肖之徒持別種人造纖維冒充「使她亮」STA-LON髮料上門兜售本公司為恐本港髮廠受其朦騙甚至遭受損失計除積極追查此類不法之徒外用特登報敬告各廠商嗣後如採用本公司總代理之「使她亮」STA-LON人造纖維髮料者請逕洽本公司為荷。
愛寶有限公司謹啓
地址：香港德輔中道24號
廖創興銀行大廈408室
電話：二四八三八五 二四八三八六

囍
結婚啓事
我倆情投意合謹詹於公曆一九七零年九月廿一日（庚戌年八月廿一日）旅行澳門結婚特此敬告
各親友
徐文
謝元嬌 謹啓

花園洋樓
分層出售
九龍嘉林邊道三號住
餘數層
（1）一廳三房浴室廚房工人房工人厠浴齊
（2）煤氣電氣設備齊
（3）浴室顏色有襯三件頭美術浴缸
（4）交吉即買即住
（5）另有四千尺車房售
另有西貢白沙灣遊艇泊別墅地16,000尺出售
洽勝處本洋樓地下
電話K308130

加美英澳 各學校71年招生開始辦理
星加坡 印尼 越南 泰國
美國 英國醫院 男女護士學校招生
美國 加拿大 英國 台灣 簽證
代辦各國簽證機票，代辦各地來港過境延期及合法居留手續
航通旅行社
九龍彌敦道 油麻地 廣東銀行大廈 電話：K八四七六五八四 K三〇八五一三

工商日報
資格夠老
出紙多張
祇賣一毫

香港工商銀行
誠懇為大家服務
本行支票可在總行或任何分行提款
手續簡單快捷，利息優厚
精美禮券，實惠隨意
全港通用，公道克己
分行：
總行：中環大道中
H240021-3
H244471-2

刊登本報廣告請撥電話七三〇七〇八

國興旅遊貿易公司主辦
秋季歐美加旅遊團
十月十五日出發
由總經理莊劍峰親自帶領
勝地暢遊 機會難逢

康僑參茸行有限公司
總經銷北高麗參・生晒抄參
揮春鹿尾・北鹿茸份
十二週年紀念
六萬元酬賓大減價
大贈送十五天
人參鹿茸藥材補品一律九折
西藥化粧品同時舉行大贈送
門市部：亞皆老街七十八號地下
出口部：亞皆老街七十八號二樓
電話：K八五九〇八一 K三〇七六三六 K八五五三八六

呢絨半價
萬千花色
美不勝收
四海萬邦綢緞商行
九龍彌敦道

工商日報啓事

本報航空版年來暢銷海外，多蒙各界精垂愛護，紛紛惠函訂閱，殊深感謝！惟因郵遞關係，各海外定户，如遇有不能按期收到，或發覺遺漏情事，至希即行惠函示知，俾資改善，用副雅意，是所盼禱。

特快 美加簽證
協助辦理移民留學旅遊手續 廉價機票
聖誕歐美加旅遊團 星馬泰台日特快證
第一旅遊公司 電 H45... 香港中環干諾道中 中華總商會大廈

梅爾夫人在美稱 以考慮先發制人 襲運河區埃火箭
埃火箭未移去決不和談

【華盛頓廿日合衆國際社電】以色列總理梅爾夫人今日說：如果美國不允給予以色列更多的軍事和經濟援助，則以色列惟有先發制人，襲擊在蘇彝士運河區的蘇製火箭。她在此間一項全國電視訪問節目中並表示，如果蘇俄和埃及不移去運河區內的火箭，則以色列將不會與阿剌伯國家展開和談。在提及敍利亞和伊拉克時，梅爾夫人說：在我們的敵人之中，這兩國亦非善類；如果敍利亞和伊拉克干預約但時，以色列將會怎樣做？她答道我們不喜歡干涉他國的內政，但約但的局勢，對我們可能有很嚴重的後果。她又被問及以色列是否會釋放阿剌伯囚犯，用以易取以色列和其他歐美劫機人質的釋放時，梅爾夫人答道：這種要求未免過分吧。記者又問：如在這種情形下，你是否認爲雙方無可談判。梅爾夫人答道：對，我不認爲在這種情形下，可以進行談判。

【華盛頓十九日合衆國際社電】國務院官員今天承認，以色列總理梅爾夫人的訪問，並未消除美國和以色列間的歧見，而中東和平談判在數月內不會恢復舉行。

加斯特羅胞妹在東京演說 譴責共黨侵畧野心 永難提高人民生活

【東京二十日合衆國際社電】古巴總理加斯特羅的妹妹於星期日說，在列主義統治下的古巴生活，是人類所知的最惡劣的。她並稱，所有共黨是「貨殖獄」。茱安妮·加斯特羅，在東京一項國際反共集會中發表演說。她對一萬七千會衆說，共產主義永不能提高一個國家的生活水準或解決一個國家的難題。她說：「它所能做的祇是使這些問題惡化」。

她在批評她的哥哥時說，加斯特羅的計劃並非是建立一個自由和繁榮的社會，而是在古巴建立侵略性的軍事基地，來在美洲擴展共產帝國主義。

她於一九六四年逃出古巴，一直流亡在邁阿密。她是在東京舉行的反共聯盟集會的來賓演說人之一。出席這項集會的有來自五十二個國家的五百多名代表，包括南韓、中華民國、澳洲和加拿大。

她說：「加斯特羅永不會因爲古巴獨裁者而滿足，他並希望統治整個拉丁美洲國家。他的野心是不可思議和無限的。」

她描述蘇聯列寧主義爲一項歷史性殘暴的社會制度。

尼克遜訪問歐洲 將檢閱第六艦隊 蘇俄集團忐忑不安

【華盛頓十九日美聯社電】中東的鬥爭，使尼克遜總統駐地中海的訪問，帶濱與東歐（蘇俄集團）對抗而非談判的色彩。

尼氏本月廿八日至下月五日去歐洲的訪問之一項節目，是站在美國航空母艦「薩拉托加」號檢閱實力雄厚的美第六艦隊。該艦隊是擴張美國在地中海實力的象徵，亦是美國對中東政策的主要武力。第六艦隊現在增强中，據稱是在必要時協助撤退約但的美僑。

尼氏歐洲之行，正值阿剌伯——以色列談判停頓之際，華府準備不久宣佈美國將恢復以重武器運往希臘。而希臘是北大西洋公約組織的盟員，鄰近共產東歐和中東。

他將前往義大利並訪問北大西洋公約組織總部，並打算與西班牙元首佛朗哥將軍會談。

他訪問中立的共產國家南斯拉夫將使蘇俄當局不悅。但將表明美國關懷南斯拉夫的獨立和不加盟的政體共處。

蘇無人探月船 昨日降落月球

【莫斯科二十日美聯社電】「塔斯社」宣佈，蘇俄無人操縱的太空船「太陰十六號」，於星期日在月球「豐富海」平穩降落。

「塔斯社」說，該太空船放在月球，作爲其飛行計劃的一部份，它並無說明太空船是否有進一步任務。

「太陰十六號」是於九月十三日發射，該星期四日進入月球軌道的。

美議員杜蒙德建議 以最新武器 助中華民國

【東京二十日美聯社電】美國參議員杜蒙德，在「世界反共國家聯盟大會」所召開的反共大會上，發表演說，提及中華民國的防衞問題時表示：中華民國需要最新式的武器和訓練使用最新的機器，來武器和技術。但他補充說，我對國內竟然有人拒絕給予這種援助一事，認爲是荒謬的。他說，可能一個強大的亞洲防衞組織能夠建立一個鞏固的基礎，支持中華民國的軍隊。

他又說：國務院內一些企圖討好中共的人都在浪費他們的時間。他指出：向共產作小小的讓步，並不能滿足他們的要求。

各國代表在日舉行反共大會：世界反共國家聯盟大會於九月二十日在日本東京武道館，舉行反共大會，出席該大會的約有二萬人，包括來自五十三個國家的代表。（合衆國際社無線電傳眞）

納塞爾促哈辛 約東軍隊停火 阿剌伯國將開高峯會

【開羅二十日法新社電】此間正式宣佈：埃及總統納塞爾已要求約但國王哈辛親自干預，使約但軍內的「不守規律分子」，尊重與巴勒斯坦游擊隊所定下的停火協議。

納塞爾總統對哈辛國王說：巴勒斯坦解放組織的中央委員會，已準備接受一項立時停火的協議。

【開羅十九日法新社電】此間無綫電台報導：突尼西亞今日建議舉行一個高峯會議，以討論約但與巴勒斯坦之間的爭端。這項建議迅即獲得阿剌伯四個國家的同意。

作這建議的人是突尼西亞總統布爾吉巴，同意這建議的四個國家是摩洛哥、阿爾及利亞、利比亞和埃及。

據消息說，突尼西亞的總理拉德今天打電話給埃及總統納塞爾與利比亞的革命會員會主席卡達菲，並經過了突總統布爾吉巴的建議。

突總理拉德金並邀請約但的哈辛王與巴勒斯坦解放組織的主席阿拉法也參加這個會議。

兩總統說：他歡迎該高峯會議在開羅舉行。

五國政府促阿聯 保護在約但人質

【伯爾尼十九日法新社電】五國政府，瑞士、美國、英國、西德和以色列，今天傍晚在此間發表一聯合聲明，謂他們對現被扣人質的安全責任。五國代表在此間舉行會議後發表聲明。今天較早時，瑞士大使在聯邦政府會見阿聯駐瑞士大使，要求阿聯對於在約但作人質的瑞士國民予以保護。

美國防部長稱 約但軍倘控制局勢 美不執行撤僑計劃
美售與約但政府武器陸續抵達

【華盛頓十九日美聯社電】國防部長賴德今日說，祇要約但軍仍然控制局勢，則美國沒有計劃撤退在約但的美國公民。賴德形容約但局勢「頗爲動盪」，並說約但陸軍似乎取得控制。

賴德稱：但是，如果形勢轉變，美國將撤退僑民的臨時計劃。他告訴記者說：「我們定必做我們認爲必要之事來保護美國人」。不過，他拒絕討論這臨時計劃的細節。賴德在記者招待會發表如上談話。

他說，自約但危機發生以來，地中海的蘇俄海軍力量未曾有顯著增强，蘇俄海軍的活動是例行的，雖然其若干艦艇已經移動部署，不過，其海軍實力沒有大規模的增加。

賴德稱，約但陸軍似乎控制大部份。他說：「我以爲大致上可以說，約但陸軍對局面現已控制，並取得更多控制。」

問及巴勒斯坦游擊隊正從敍利亞邊境調動若干坦克軍入約但的消息時，賴德說，這事也是有可能的，但他力言尚未獲得証實。亦可能介入。

賴德說，約但境內約四百名美國人都安全，而被扣留作爲人質之其他三十八名美國人諒亦安全。

關於蘇俄飛彈在埃及蘇彝士運河一帶設置之事，賴德說，從長遠方面看來，這事對於以色列，其危險程度將更大於目前的約但局勢。

【華盛頓十九日路透社電】美國官員今日說，在現行武器售賣協議規定下，美國武器陸續運往約但。

以往運往約但的武器包括M四七和M四八型坦克車，F一零四式噴射戰鬥機和C一四七型運輸機。

官員們不欲表示美國武器之運往約但，是否協助哈辛國王的對抗巴勒斯坦游擊隊戰爭。

菲馬塞里諾市府正開會 突遭菲共分子襲擊 市長等九人均殉職

【馬尼刺二十日美聯社電】一支武裝分子，懷疑爲菲律賓「胡克黨」（菲共）分子，在週六晚把一位市長及另外至少八人擊斃。消息說，死者當中六人是市府官員。

一項消息謂，在馬尼刺北部八十五哩貝貝旦斯省辛馬塞里諾市的一次襲擊事件中，至少死十人。

消息又說，若干未知來歷的槍手，乘坐一輛吉普車，用自動步槍射擊該市長拉貝尼斯的辦事處，其時他在和其他官員一起舉行會議。死者包括四位議員，一位助理財務，一位前市長，另外兩個至三個是婦人，這是「馬尼刺時報」和菲律賓「先驅報」所報導。

菲律賓國家警方說，該槍擊者可能是「胡克黨」分子。動機未予提及。

最近，菲律賓政府軍已對「胡克黨」部隊施加壓力。

印度反中共委員會 將從雙十節開始 舉行中印友誼週

【東京十九日中央社電】從十月十日開始，印度各大城市將舉行一次全國性的「印度—中華民國友誼週」，以對抗印度政府及政治界日增的親中共情緒。將由印度總統於一九四二年訪問印度所發表的文告，將以印度文及英文譯印，分發給參加中華民國友誼週集會的人士。

這消息是印度出席在京都舉行的亞盟及世盟會議代表斯瓦勒普，在中央社記者的一次單獨訪問中透露的。

據這位印度自由鬥士說：此一「印度——中華民國友誼週」，是由一個擁有一百名會員的反中共委員會所發起。斯瓦勒普又透露：此次集會將從中華民國的雙十節那天開始的友誼週內，在新德里、孟買、馬德拉斯、亞格拉、總亞頓、毘都及屬共黨勢力的克勒拉邦首府科塞行。

倫敦星期日快報稱 連串騎劫飛機事件 實由德境共黨策劃
巴解祇提供部分人手

【倫敦二十日路透社電】一「星期日快報」今日聲稱，策劃和主持一連串騎劫飛機事件的，是以西德爲基地的共黨派系，而非阿剌伯游擊隊。這些劫機事件，爲最近的中東危機。

該報在其第一版報導中說，六國保安人員在所從事史無前例的明查暗訪，業已對阿剌伯游擊隊主持西歐一連串騎劫事件的看法，爲之改觀。

據該報說，自稱對全部劫機事件負責的「巴解人民陣綫」，祇供應部分人手和一個沙漠臨時機場。

該報並無說明其所謂策劃和主持劫機事件的共黨專家以身份；但說：此事與蘇俄無關。

該報說，他們計劃劫機，蓄圖打破不安穩的中東停火局面。

不顧美國政要反對 阮高祺下月赴美 闡揚越人抗共心

【西貢二十日美聯社電】雖然美國各政治領袖都反對南越副總統阮高祺訪美，但阮氏於星期日再度申明他準備於十月初訪美的決心。

阮氏在一項電視廣播中向全國人民透露，他決定於下月三日在華盛頓的「勝利進軍巡行」大會上發表演說，因爲任由共黨壟斷世界輿論，將有害於我國人民的正義行動。我們必使全世界人士聽到我們的意見。

阮氏否認他訪美之行會影響到十一月的美國國會改選或給美國政府製造困難。他亦否認他之決定發表演說，與他希望於一九七一年競選南越總統一事有關。他又指出，他可能會遭到身體方面的攻擊，但表示……並預訂於下月一日抵達華盛頓，於下月三日發表演說之後，他將取道台北、東京和倫敦，前往巴黎。

基隆漁會理事長供史料 釣魚台在日據時 係屬台北州管轄

【基隆二十日中央社電】據基隆市漁會理事長謝石角說：爲爭取釣魚台島主權，他曾向有關當局建議：第一、在該島設置一燈塔，以引附近航行的船隻；第二、在該島派駐人員，照顧我國作業漁船；第三、勘查該島土地資源。

謝石角曾向政府提供日據時代日本把釣魚台劃歸台北州管轄的歷史資料。

加拿大仍將棄權 對牽中共入會案

【渥太華十九日美聯社電】加拿大外交部一發言人星期六說，加拿大政府和中共延長談判有關兩國建交事，已獲得令人鼓舞的結果。但有關雙方建立外交關係的任何協定，仍未能立即足以影響到加拿大在聯合國對中共席位問題的投票。

最近幾年來，在聯大辯論有關中共入聯合國的議案時，加拿大均棄權。加拿大即使與中共達成建交的協議，亦會投票棄權。

蘇俄促阿剌伯國家 解決約但巴游紛爭
警告外國不得軍事干預

【莫斯科十九日法新社電】「塔斯社」今日引述一個「蘇維埃官方消息」說，蘇俄業已作出號召，呼籲阿剌伯各國政府盡其全力，迅速解決約但與巴勒斯坦之間的戰鬥。

該今晚所發表的「塔斯社」的聲明，也提到了「驚人的消息，說美國的第六艦隊已開入東地中海，準備通過「某些國家」對約但作軍事干預。據說：此項軍事干預將進一步使中東的局勢惡化，並使整個世界局勢趨於複雜。該社在說明中謂阿剌伯國家並非孤立，蘇俄將繼續支持他們所進行的「爲實現他們的完全獨立所作的公平鬥爭」，它們的發展，以及加強與維護世界和平所作的努力」。

台一漁民遭無妄之災 愛犬狂性發作 咬斷主人陽具

【台北廿日航訊】雲林縣台西鄉，十八日晚發生狗咬斷主人「生殖器」奇聞，聞者莫不嘖嘖稱奇。據消息透露稱：該鄉海口村漁民王次郎（廿八歲），於十八日出海作業，至夜晚始返家，在家中處理飼仔時，其所飼養狼狗獸性大發，撲咬過來，一聲慘叫，陽物竟被咬下。經家人急送台西聖心醫院救治，經補數針，因傷勢頗重，乃轉往沙鹿光田醫院治療。

社論
揭穿陰險毒辣的共方和談建議

上星期四日（九月十七日）舉行的第八十四次巴黎和談，是去年年底美國首席代表洛治辭職以後，所舉行的一次四方面首席代表全體出席的「盛會」。在集會前夕，共方代表團曾揚言：開會時將有重要建議提出，不僅引起關心和談進展人士的注視，就是美方亦因此而全神貫注，特別是新任不久的首席代表布魯斯，他抵達巴黎參與各次會議時，從未見四方面首席代表的全體參加，興致已減，而今臨開四方面首席代表都與會，免不了誕生了一種幻想，以爲會中必有驚人發展，甚至有可能因此而打破僵局。

會議舉行後，共方所謂的「重要建議」，原來不過如此而已。這一建議是由越共首席代表阮氏平提出的，內容包括八點主張，其中最重要的有如下述諸項：㈠美國同意在一九七一年六月三十日以前，將美軍及其他援越盟軍，全部撤出南越。共方爲此，準備停火，不再攻擊。巴黎和談可以立即就美軍撤退時的安全問題與戰俘交換兩件事，展開討論。㈡在西貢另組一個政府，但不能由阮文紹、阮高祺、陳善謙參加，這個新政府必須揭櫫「和平、獨立與中立」爲目標。㈢舉行新的選舉，成立一個「廣泛性的聯合政府」。㈣南北越的統一，由雙方談判，外國不得干預。㈤南越境內的共方部隊（包括北越軍隊），由南北越討論解決，與美國無關。

共方此項新建議提出後，美方的反應並不「熱烈」，美首席和談代表布魯斯，認是「新瓶舊酒」；白宮始終未有正面的評論。至於阮文紹總統與阮高祺副總統，迄今也沒有表示，既有後者的助手非正式談到此事時，認爲西貢對此，無法同意。南越當局的態度可想而知，不致詫異。美官方並不即時有所反應，可能是基於兩項因素：一是共方的建議誠如布魯斯所言，「新瓶舊酒」，因此，不值得加以重視，倘作迅速的反應，反使共方洋洋自得，以此爲宣傳題材。二是共方的建議在表面上雖爲陳腔濫調，但其中所包藏的政治作用，空前陰險毒辣，若不審慎對策，卻使加以拒絕，共方的政治目的雖不能全部達成，至少也可使局部償願。因此要對它加以進一步分析，了解虛實，而後加以答覆。

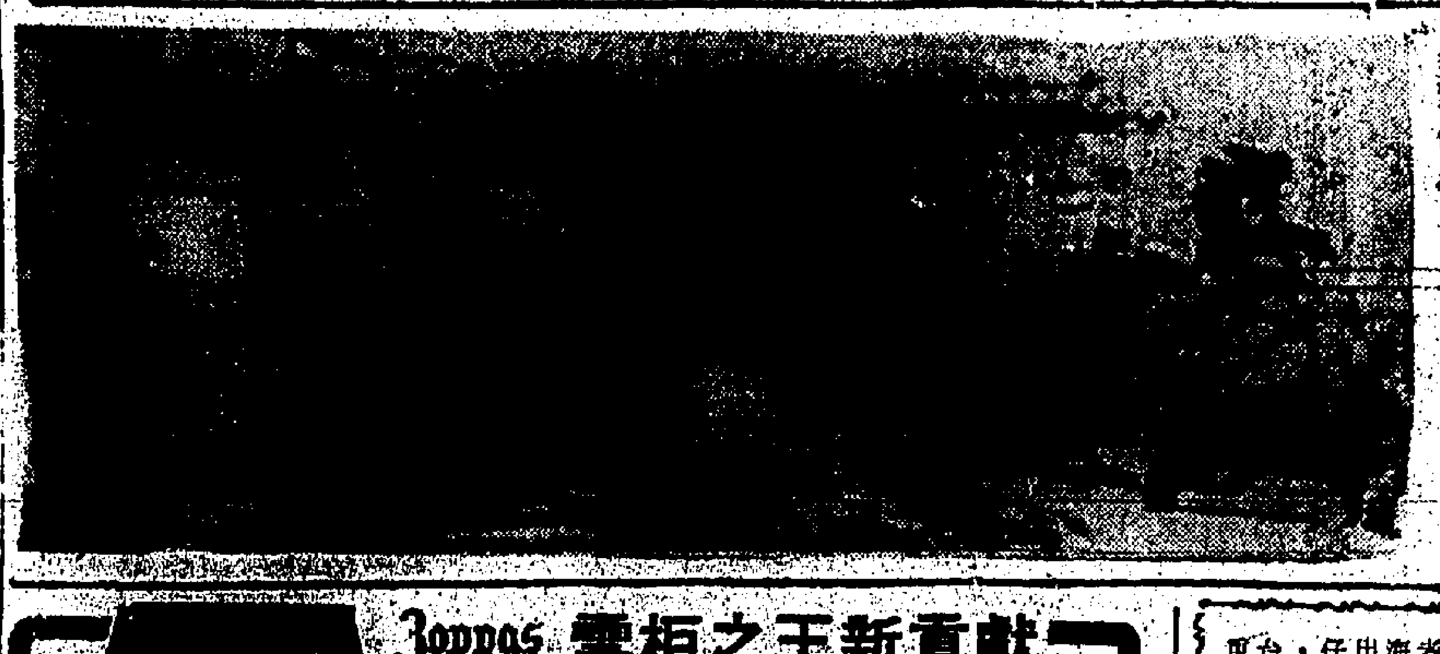
照以吾人所見而論，越共提出此項新建議，共方事前顯然經過縝密考慮與策劃，心懷叵測，有其不可告人的企圖：

第一、共方兩首席代表（春水與阮氏平）離開巴黎，僅已有四個月時間，但最近先後重返花都，證明共方是有意掌握時間，選擇第廿五屆聯大會場之際，提出一項新建議，藉此動搖、爭取聯大會場內的一部分會員國代表，發生一種錯覺，以爲共方並非一味拒絕停火談和，而是美方的缺乏誠意。共方目前最需要的，就是扭轉國際輿情，把越戰持續的責任歸諸美國。

第二、針對南越國內而來。共方藉此向南越朝野僞裝和平姿態，欺騙南越各階層人民，使他們與想兵連禍結、背井離鄉，完全是西貢當局的堅持戰爭政策所致，由此而使南越人民對阮文紹總統，發生一種離心現象。如此一來，南越長期以來的舉國團結，就有可能出現裂痕，甚至可能造成政府、議會與人民的對立，同時使前綫殺敵士兵的鬥志，漸形鬆弛下來。共方此次提出建議時，適在西貢參議院改選揭曉之後，據改選結果，三十名的當選參議員中，有一半是反對阮文紹的參員，對阮氏貌合神離的。共方既握此機，認爲南越內部的政治暗流，已告擴大，用組織「廣泛性的聯合政府」這一口號來煽誘南越一部分政客與僧侶，可能收到某種功效。這就是共方在建議中故意強調新政府不能容納阮文紹總統等人的緣故，藉此先行加強南越內部的反阮、倒阮情緒，製造混亂，共方就可以混水摸魚。

第三、進一步使尼克遜總統與國會「鴿派」議員、反戰分子等的矛盾加深。猶憶美參院最近在辯論「軍事採購法案」之時，兩個姑息議員曾提出一項附加修正案，要求尼克遜總統在一九七一年十二月底，由南越撤退全部美軍。該案卒遭否決，但贊成票之中，少數共和黨議員參與其中，共和黨爲執政黨，竟有黨員背叛黨的政策，證明尼克遜總統的處境頗不利；而這一修正案的原始草案，本是要求白宮在一九七一年六月底前撤軍，後來因由高和黨而被殖修訂。共方所提美軍撤退的最後期限，與此不謀而合，顯示共方企圖乘美國國會內部爲此事陷於意見分歧之際，推波助瀾，使白宮不勝應付。此外，共方以美軍撤退時的安全保證與換俘兩事，作爲交換美軍全撤的條件，對白宮與美國內人士，引誘作用頗大。若干美國將領曾表示，在美軍大量撤退之時，如共方突然發動猛攻，阻其去路，豈不重演「鄧甭克撤退」？此其一。另外是美國國內要求釋俘聲浪，極爲普遍，民間團體且自行成立組織，前赴巴黎等地，要求共方釋俘，但無結果。現在共方自動提出釋俘談判，可以收到分化美國國內人心的作用。

總之，對於共方的新建議，美國不能麾得它並無新穎之處而表示漠視，共黨奸黠成性，若不予以逐項揭穿，則他們就可以達成其政治上的陰險目的了。



約叙邊境約但陸軍整裝待發：一支配備有卡車和裝甲車的約但陸軍部隊，於九月十九日在約但接近敍利亞邊境的伊比陝命待發。一份埃及報紙說：約但已要求阿剌伯聯盟舉行一次緊急會議，以商討敍利亞侵入該國北部地帶的事件。（合衆國際社無綫電傳眞）

Zoppas 雪柜之王新貢獻

雪白牌

各型雪柜均裝有電子防潮綫

專為香港天氣而設計防止潮濕漏水

各大雪柜公司均有代售

總代理 東泰貿易有限公司 太子大廈1522室 TEL. H-229473

Kidder, Peadody & Co. Ltd.

美國既得証券投資公司

香港分行：香港中建大厦620至624室 電話：H249281

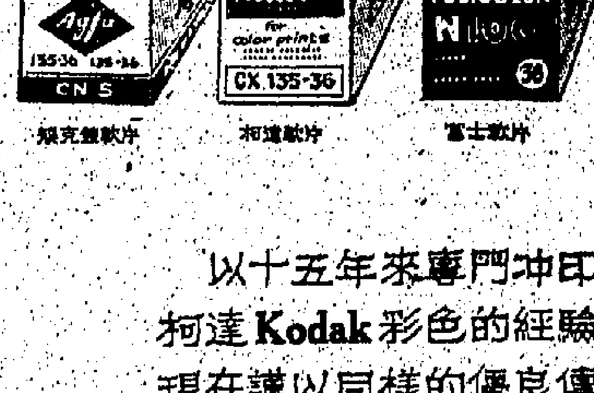
每一個投資者的目標可能都不同，本公司會審量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

·中文股市報導 ·英文股市報導 ·股票介紹 歡迎索閱

·直通電訊機 ·直線報價器 ·24小時服務

天然 彩色冲印

定可獲得優美的彩色照片



愛克發軟片 柯達軟片 富士軟片

以十五年來專門冲印柯達Kodak彩色的經驗現在謹以同樣的優良傳統技術增加其他兩大名廠之彩色菲影軟片冲印服務敬請惠顧指導。

天然有限公司 歡迎惠顧·九龍港九遍佈分行

真理英文日夜中學招生

招F.1至F.5上下午班生（F.5生全部保送71年會考特別優待）F.5成績優良者減收35元

清心英文書院新舊生到校插班得享受該校校監王凱第之獎學金

凡成績優良而家境清貧者可申請華人足球聯誼會助學金

校址：北角繼園街38—44號 電話七一三七二一

校長 徐虹礎

香港工科學校

東南亞科技訓練中心·培養高級工程人材之良好教育系統。

級班：預科文科班—小學畢業或中一程度；工科文科班—中二或中3以上程度；預科選班—中學畢業或相當程度；高級文科選班—預科畢業或大學程度。

專修科：機械：機械繪圖，公模設計，工場管理，冷氣，電機。建築：建築繪圖，裝飾繪圖。電子：室內設計，現代廣告，晶體管，電視工程，無綫電修理。航海：航海無綫電，航海三副，高級海員。

附設：英、數、理、化、補習班；專爲投考工科各班及校外各級學生進修。

校址：九龍旺角彌敦道593—601號彌敦銀行大廈四樓 電話：K305075 分校：香港北角

愛丁堡書院 英文中學 英專 夜校 招生

英文中學：F1—F5

英專夜校：中·A（字母班）至F4

（每月一日增開ABC字母新班）

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）

電話：八〇七八九五·八一二五五五

劇烈性 頑痼性 風濕 骨痛 筋肉痛 關節炎

世界唯一斷根特效藥 法國實驗

普魯復力 PROVENA

各大藥房均有代售

中國道派體育總會成立啟事

本會業經奉准註冊立案正式成立，選出首屆主席及各部職員，定期本月二十九日（星期二）下午六時在彌敦道瓊華酒樓舉行就職典禮暨會員聯歡大會，凡我會員敬希踴躍出席。此啟

會長：蔡準 主席：呂達 副主席：陳大偉

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將急性風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟無力，肌肉或冷或熱或痺，手足無力，時常傷風，脚腿面腫，腸胃脹痛，咳嗽，醫治不癒者，立見保證斷根，半日無效，不用錢。著名於港九各大城市，工友清貧優待。

著名風濕專家陳少奇謹啟

診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓 展望大廈由橫門入

524

奧京聯合國城動工無期

設計意見紛歧

爲了促進「世界和諧」而興建的維也納「聯合國城」，現在証明祇是比較變爲國際「戰場」好一點，奧工建築日期，最快要在來年底才開始。

一九六七年二月，這項建築計劃在醞釀階段，但已議論紛紜。地方傳說，「聯合國城」的地址，是較爲潮溼生的地方，與貧民窟毗鄰──在多瑙河左岸。

然而，這「城」的未來主要「租客」，「聯合國工業發展組織」，及「國際原子能總部」卻很滿意，這塊地址是很適宜，且不遠於維納與日內瓦的地點。

維也納市議會，把建「聯合國城」的設計，向世界人士招手，引起了國際間的競爭。

它一共收到來自五十個國家的六百五十六名建築設計工程師的二百八十個計劃。它把收到的計劃，送交七人組成的國際評議員「判定」。他們在去年有過兩次全體，一次在八月，一次在九月，祇能選出四個「得獎」設計。每一項決定，且係得四與三的比數。

第一名，得獎金奧幣五十萬（約八，三〇〇英鎊），落在洛杉磯的「維沙格巴里」，倫敦構宇設計「奧哈德」公司。第三名是西德的一組，柯由巴克的「費茲魯尼及雅瑟瑪尼格」，維也納地方著名的「約翰史邁博」佔先。

裁判人員遇到某一模稜兩可決定時，便對某圖某一點投票表決，取得全體通過作決定。但一一提出的建築計劃，基本上是穩固的，但卻全不實用。因此，裁判人員便召首四名的得獎設計人，研究修改，今年四月，送到另一羣專家鑑定。

九人組成的專家委員會覆查，竟然以八對一票支持第二名的英國「奧哈德」的設計，把第一名的「巴里」列爲第四。專家們說，英國的設計，中央大堂兩翼成爲辦公場所，合乎經濟及耐用原則。

第一批裁判員決定最佳的「巴里計劃」，無邊修改，由六百五十六英尺高改爲四百九十英尺。專家委會指出：「巴里計劃」九百八十四英尺長形大廈，由三幢塔式高樓互相倚靠，有幾項不利的地方。他們並估計，採用「奧哈德計劃」，全座建築物要用二十二億四千萬奧幣（約三千七百萬英鎊），爲四項計劃中最廉的，由動工至完成期要四十個月。

專家們又估計，奧地利計劃用二十五億九千萬奧幣（約四千三百萬英鎊），工程要三十五個月。西德計劃是三十億零八千萬奧幣（五千一百萬英鎊），工程要五十一個月。美國計劃是三十三億六千五百萬奧幣（五千六百萬英鎊），工程要用三十八個月。

興建費用，由奧地利與維也納市分別擔任。省份負擔百分之六十五，市府負擔百分之三十五，於一九六七年已由奧財政部決定。

第二次裁定後，不久，聯合國使用「新廈」的兩機構，對奧總理克里斯基要求，要把四個獲獎計劃，給他自己的專家估計一下。七月十三日，奧地利委員會──有三名社會黨官員及維也納城官員組成──同意聯合國這兩機構的要求，預以延展。他們的代表，將于本月對奧國委員會提出意見。（西門）

說謊維持美好婚姻

原則上雖然是壞事

在技術上，甚至坎特伯利大主教也會作虛偽的措詞，除了犯罪性的說謊外，有時過份坦率也會起相反作用的。

·索英·

他用喝醉喃喃地說：「親愛的，你今天晚上看來比前漂亮。」他那大部份讚賞的眼睛讓美姿。

她并不是那樣，她常來一如任何一天晚上，她知道這件事情。

但像全世界的女人一樣，她不禁感動起來。

他已經說了一次大謊，這謊話收到了效果。他並不比我們其餘各人好一些，或者壞些，因爲我們在能夠謊話的時候就會說謊。

甚至英國坎特伯利大主教，當他不能參加由陌生人所籌備的宴會，「衷誠表示遺憾」時，在技術上是說謊。

如果他是誠實，他有時就要承認，他不想參加。

如果不是這樣，沒有婚姻會繼續維持下去，生意會失敗，和容易上了人家的當。

但是，情形的確是這樣的。

心理學家經已作出結論，認爲說謊對我們是有好處的。那並不是指罪犯說謊，例如發假誓，或者病人在病理學方面對病情說謊，他們是指日常的普通事情，認爲如果對於日常沒事不說謊，生活就會令人不能忍受。

兩個心理學家（菲拔伏爾克和雅打李利）甚至說道一本專書，論及這個問題。

在那本「有理由說謊」的書裡，他們引述許多優美的謊言，和它們的正當的意義。

例如：一種尖刻的勝感人。一名有單純的意思。一個人打扮得很好，意味着「我正佩戴着假睫毛、假髮、胸圍、假指甲和隱形眼鏡」。

維持體面，意味着「他們買了一架大車，使鄰人們獲得印象，但他們甚至沒錢購買一架二手的小型車。」

政客也是最大的撒謊者，這並不是因爲他們不忠實，而是他們會失去一份工作，假如他們說心底說，並無虛言的話。

伏爾克和雅打李利以及赫文科爾曼那個很有益的故事。科爾曼是角逐羅德島州職位的一個候選人。

科爾曼告訴選民，「我對這件事要坦白說，即是就赫文科爾曼而論，我是爭取個人機會的一個候選人。」他又說：「個人的財富和地位，就是任何候選人所以參加競選的理由。這種純粹爲爭取人民而謀求地位的行動，簡直是施泥帶水的態度話。」

他爲其本身利益，實在過於忠實。結果他落選了。

美國參議員愛德華甘迺迪，在大學第一年時向他的教授說謊。他們懷疑他由別人做槍手答試。

那項証據，過於有力，因此他就退學，多年之後，這項令人不快的說謊事情，就被公開揭露。

愛德華說：「我們所做的事情是錯誤的。我感到這樣。雖然經過了十一年之多，但是我對於我家庭和朋友所引起那種不愉快事情，對於我却是一種痛苦的經驗，但那也是一種很實實的教訓。」

女人說謊，比男人爲多，但他們都不會相信對方所說的。

那些最可憐的說謊之一，就是一個寂寞的妻子對鄰人所說的故事：「我就是很幸運。我的丈夫史丹永不會忘記我的生日。每一年他都買一些好的東西給我，和寫給我一封可愛的信。」

那鄰人深知史丹是一個愛好喝酒的狂漢。但是，如果她指出那個謊言，他將是不近人情的。

一如伏爾克和李利在他們研究中所發現的一樣，一次成功的婚姻品，就是說着讚愛情的謊策，一項完全忠實的政策，將意味着潰口說出那些可能會有損害的實話。

那些有建設性的，適當的，和慎重的說謊，可能有互相保護的效果，和那些伴侶們不致互相踩着對方的腳尖。那就是爲什麼好的謊言構成美好婚姻的緣故。

那裡當然有幾個頭腦簡單和可憐的說謊者，他們會有一個星期向你說知他們會跳傘降落於英國河下游的安希姆地方（和當然獲得一個金牌），第二個星期會說他們怎樣率領英艦「哥薩克」號駛入約辛灣裡面。

這些謊言，是不關緊要的。任何一個孩子在他未曾說出一場假話的時侯，都能夠說出一個謊言。

那些真正緊要的說話，是那些有影響力的謊話。

我們大家都不能夠做美國大總統華盛頓。但如果我們砍下那些動人情感的櫻桃樹，那就讓我們至少爽爽快快說出來好了，有些時，我們並不十分相信我們自己。

精神學家的最新理論
肥人有時極恐怕變消瘦

他們一方面過份着重於消瘦狀態，但又恐一旦失却愛人注意的份量。

黏膠和生物上

爲了找透衝突、混亂和緊張的解救方法，人們不自覺的切斷他們自已的感覺。他們也切斷他們自已與其他的人和外間事務的關係。

肥人對於這種「自衛活動」並不是陌生者。他使用食物，大吃頭餐及脂肪來作代替品，掩飾狗和情感壓制工具。他的是對食物的完全情緒投資，祇需少許或完全不需情緒精力給其他的人。

有些肥人，喜歡獨個兒吃東西。這就是疏別人的一種形式。這也是脫節的性化形式──肥人對於吃有很多的感覺，而他們的性慾感淡散。

但是，肥人也使用他的肥胖，以對外間世界表現沒有威脅，沒有牽涉，身份不明，意向含糊的面目。形狀像款裕，肥胖的男人或女人說：「你做什麼都可以，你做什麼都可以，一切都與我無關。我有一層脂肪保護着我。」

這肥胖，以及促成肥胖的食慾，也有一些關係：肥胖是黏膠，黏貼着整個神經結構。它是一個牢不可破的神經封包，但維持着一個微妙的而固定的神經平衡，使不致發生精神崩潰或破長。

消瘦的恐懼

在另一方面，肥人大爲着重於消瘦狀態，認爲它是一切困難問題的十全九穩的解決方案。

在另方面，他是極恐怕會變成消瘦的，而不自覺的發展了疑策的對策可能性的反應。

與肥胖相反，消瘦代表着「大暴露」，以及淵源繁多的恐懼，痛苦的回憶，不能解決的衝突，以及一向壓抑着的情緒，包括憤怒、嫉妒、淫慾，佔有慾，性慾以及其他。

消瘦也代表着個人與家庭水平的現狀的改變。肥胖的男人或女人，一旦消瘦了，可能着一個健康的方向改變，緩慢的和可容忍的。但是，肥人並不作如此看法。他們感覺消瘦必須有許多改變。他們認爲消瘦的人，以及他們自已將預期及要求生活方式的立即改變。

注意的份量

肥人的恐懼，將因他消瘦後的環境中的實際改變而增加。因爲這家庭是因失掉「家庭肥胖中心」而遭受威脅，他們會被激怒而企圖破壞他的努力。

骨組有一個病人恐怕變成消瘦，因爲「它將使我父親快樂，這將是清楚的：她的母親不是一個美麗的婦人，但她有一個美麗的面孔和身材，她恐怕變成消瘦，因爲如果她有一個美好的身材，她父親將發現她比她母親更美麗（這也是她隱藏在心的慾望）。而整個家庭的平衡將被破壞了。」

另一個病人極害怕任何種類的性接觸。她發覺消瘦「促成性接觸」。她說：「我的家庭那時候時常迫我外出，並預期我結識男朋友。肥胖，我可能沒有性生活……」

婚姻不完滿的，有幾個病人，男的和女的都有，都是婚姻不完滿的，卻不怕承認。雖然他們發現配偶有許多缺點，他們也依賴着他們的配偶。修有趣的，分析揭示，他們認爲消瘦可帶來美麗和性感，勢必牽涉到配偶以外的人。這個不可抗拒的性感，和誘惑，他們就設法避免這種可能性和誘惑，以免婚姻破裂。因此的秦路，才能夠明白他們的婚姻狀態。這個信念，以及「隱藏的」和壓抑的困難問題的暴露和解決，可能促成認真的節食以及消瘦。當脂肪消失了，恐懼暴露了和解決了，脂肪消失了的困難問題和恐懼後來亦解決了。「我病了」

讓我們在幾個步驟中檢討這個困難問題的初步階段：

㈠我們必須徹底相信，肥人是一個神經病的狀況，一種情緒的病症，如果不受控制，會嚴重的危害生命。

㈡現在，我們須承認我們患上這病症。這也是說感覺對患上這病症應該負責（不是罪過），並負責控制它。

㈢下一步驟是了解這病症。肥胖是一個週期性條件，需要一生予以控制的，如果沒有個人的興趣和牽涉，這祇是不可能的。

㈣下一步驟是了解我們自已的個人性格，特點，慾欲（特別是食物慾）以及易被攻破的地方，什麼事激使我們精神緊張或憤怒或自底呢？那些人有勁效果？

㈤了解這些改變，是重要的。事實上，他們不能立即變成消瘦，先改變心理的習慣和對自已的要求，然後開始減肥，繼續減輕體重，準備變成消瘦。（中）

保加利亞的古代優美建築，現時仍足供遊客欣賞。下圖爲東歐共區內仍常見的牛車。

紙說英語使寸步難行
東歐共黨國家旅行見聞零拾

除了南斯拉夫，各國都不准携帶它們的貨幣出入境的，祇有拿到了入境証後，才能向銀行兌換貨幣使用。

讀者是否已逐漸厭膩呢？到共黨國家去遊覽會是怎樣的呢？是否如蘇俄旅遊部那樣導遊客每一行動，是否有人跟踪？靠着花了三個星期，駕車三千二百英里，通過這些國家而至土耳其及希臘北部。

冒險是由維也納開始。一個朋友與我，租了一架汽車。在維也納，一如歐洲大部份地方，到處都操英語的，可是距離一小時路程，到了何牙利邊境，說英文便無人能懂了，幸而我會操德文。在西歐，護照也不必簽印，但到了何境，我們要向一個小窗口遞入護照，取了一張入境証申請表，填妥後連同三張照片交回，表格內有一問題：「上次你在何時非法離開何牙利？」

成問的另一端，有一個食堂，我們決定喝一杯咖啡，但那裏僅接受何幣，但何幣是不准帶出入境的，你亦不能兌換何幣，除非有一張入境証。祇有南斯拉夫才准携帶有限的貨幣。

我們等候，遵照新批發的然後集體辦手續，先後等了一小時半。一批海關人員檢查汽車，使我們再等一小時半。之後，我們可以免檢行李，不需打開受檢。我們進入第一個共黨國家了，一條良好的雙線道路，引導我們通過村莊，沿途都有良好的標誌。到了布達佩斯城，雖然在細雨中，它仍是一個可愛的都市。上次大戰時的破壞，大部份已恢復原貌。

這裡有商店、餐廳及咖啡店，有約麥來往多瑙河，酒店的職員能操英語。事實上，旅行巴爾幹的障礙的唯一外國語言是德文。在布達佩斯，早餐，費用包括在酒店房租內，有火腿或魚、茶或咖啡，麵包牛油與果醬，可是沒有蛋。當晚在餐廳進餐，換錢時的侍者帮助我們決定，選了一度猪扒配仔及白酒，份量超過我們能吃得下的，兩人是四美元。布達佩斯的年青女少是穿着合時宜的迷你裙，年老的女人穿較長的服裝。女人普遍長髮，男人多蓄短髮，所結的領帶是一九六零年的寬闊式，衣服滌黏。皮鞋頗尖。

下一站是羅馬尼亞，也要入境簽証，官員有禮，送給他們一包英國香煙，他們輕笑容并詐騙說這謊。我們到了小市鎮，克魯芝，一間酒店的職員說，我們不能到布加勒斯特去，因爲道路不通。稍後，旅遊處女職員說：「有災禍發生，因爲大雨與洪水。」可是我們在邊界時沒有受到警告。次日上午，太陽出來，加強了我們的信念，認爲是他們把洪水誇大。我們開車通過平原，沿途距離路邊廿碼的市鎮，都是一半毀壞的，一條兩旁行車的橋樑，最近修好，祇准單程行車。

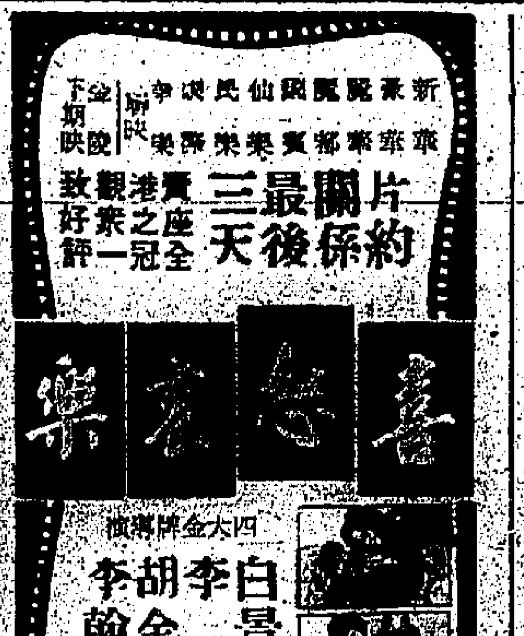
保加利亞是不要入境簽証的，但要檢查汽車引擎。一如何羅兩國，保加利亞的道路有良好的指示牌，有一障碍是保國使用古代斯拉夫字母書寫，而不是用拉丁字母。這地方的貨車與自用車的比例是十比一，牛車與馬拖車，網目皆是。女人在公路上與男人一起工作，似乎祇有保加利亞的油站會是由女人管理的。我們在一個小鎮停下來，一個女子不知道如何爲我們的「福士」車加添汽油。

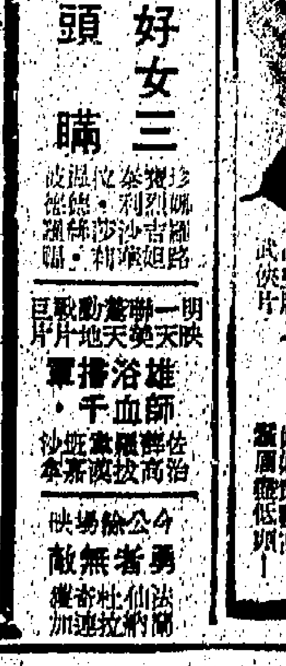
城市與鄉間是清潔的，至村莊也有人打掃道路。在保加利亞我們發現第一個共黨領袖照片是列寧，那時是列寧百歲冥壽。其後，在南斯拉夫，狄托的照片，到處迎接我們。在保加利亞見到第一間汽車旅館，若干是美式現代化的汽車旅館，其他則是大建不房，并不華美。

南斯拉夫是可以購到美國貨的共黨國家，也是到處可見士兵的共黨國家。酒店的門僅放下行李就走，不等候小賬。茶單是歐陸化，但吃不到魚，雖然海洋近在咫尺。

當我們離開南斯拉夫前往奧地利，一路東西引起我們注意的，是在別的共黨國家看不到的，這就是長途步行的人，也是我們在勝區所見唯一似嬉皮士的背牛。

遊客到處受歡迎，可以自由活動。一般價格合理，包括四酒路上一間小餐室午餐，每人不過一兩美元，啤酒在內。晚餐不超過五美元。大都市人房有浴室，九美元以上，在郊外的旅館四五美元起。汽油貴，平均每加侖七角美金，保加利亞較便宜，南斯拉夫最貴。（丁）





刊登本報廣告者請撥
電話七三零七零八洽

儀態學院主持人否認
模特兒出賣色相
意志堅定不會受騙

特寫

在不久前有一個模特兒說：「模特兒行業是少女的陷阱！」自她這樣說過後，這個行業即像石塊投入水中引起的漩渦都樣吸引人們的注意。「這行業真的是少女的陷阱嗎？」「裡面真的有很大的黑幕嗎？」「這行業真的是外人所想像那麼壞嗎？」記者以此訪問爲好幾位目前在模特兒行業中，居重要的地位的模特兒綜合的答案是——在商業社會中，模特兒的行業是正當的職業，一個本質良好，意志堅定的模特兒，是不容易墮入別人的圈套的。

本報記者所訪問的儀態學院的主持人中劉以苓小姐是「七十年代香港儀態學院」的院長，張影小姐是「形與態儀態學院」的院長，文懿賢與王安娜兩位小姐同是「商文儀態學院」的主持人，她們除了以最大精神去訓練那些新的模特兒使能成爲這行業中的「新軍」外，本身也經常現身說法，從事各種表演。以下是這四位中國籍的漂亮小姐，模特兒行業中的若丟者的意見：

文懿賢說：「我很奇怪有些流傳話的人而是同業中人，前後這樣說法是嚴重影響我們這行業的，這種類似無中生有的說法，可能是當事人錯把馮京作馬凉的見解，根本走入正軌的這個行業，一切人爲的陷阱都會在意志堅定的模特兒眼前自動消失。」

劉以苓說：「每一個接受模特兒訓練的少女，在開始前，我們必先衡量她的本質，在執業時，這行業中人，更有連鎖性的照拂，雖然現實社會中，每一行業都無法消滅其黑暗，不過，如你自己只走有亮光的路，憑你處清，誰還能用不正當手段把你拖進黑暗中去？」

王安娜說：「如果指摘時裝表演是『出賣色相』，那是冤枉了時裝設計者的苦心思考，如果說時裝表演是『供男子們的視覺享受』，那也太冤枉了男人，根本這祗是一項商業廣告的運用，說這話的姊妹，可能是有些兒偏激衝動。」

張影說：「如果指摘這行業中存有騙子；那很難說，那一行業沒有騙子呢？如果執業時慎重從事，騙子的花言巧語焉能發生效力呢？如果自己的見解正確，主意堅定，誰能強迫你失身受騙呢？對於這些『指摘』，我感到不平，尤其是出在所謂『自己人』所述，我更感有與人同感遺憾。」

劉以苓說：「在我們這行業中，有嚴格的規定，絕無可能讓別人拍攝自己的裸照的，我們絕對重視自己的尊嚴，而一般攝影師也會很尊重我們的意願，不會要求，也不會偷拍，如果我們身爲正式執業的模特兒而會讓別人拍其裸照的話，那便是匪夷所思，如果說拍了裸照而是『被騙』的話，那更是莫名其妙，真的是沒有此理。」

……記者黃鳴……

這些都是担任時裝表演工作的模特兒，但，不幸被一些人中傷，謠傳她們兼營讓人拍攝體照賺錢。

解款車巨竊案
疑司機已離港
警方電請國際刑警協查

【本報訊】警方特組探繼續加緊追尋一名隸屬於亞洲第一護衛有限公司的解款車司機王能仁，懷疑他與該公司解款車內十三萬餘元現款失踪案有關。警方探員昨日先後前往港九新界多處地點搜查他蹤跡，惟至昨晚深夜警方仍未能將他尋獲。

警方經兩晝夜的偵查，初步懷疑這宗解款車司機與巨款同時失踪案，是有關連的，解款車的司機王能仁可能已離開本港。警方於案發後，在王能仁的住宅中，檢獲兩封由台灣親友寄給他的信件，這兩封信，被認爲頗有疑問。警方並已照會澳門警方及東南亞國際刑警協助追尋此人下落。

消息透露：在解款車內還有王能仁脫下的制服，相信他已易裝，說不定他在易裝後，已有人接應，搭機偷渡出境。

失踪司機名王能仁，五十三歲，身高五呎六吋，體重一百四十磅，肥胖佛頭，住荃灣福來村永隆樓三×一號三樓。據說：住上址爲其女兒住所，警方自前晚至今已派警探在該處守候，惟迄昨晚仍未有他的消息。

據悉：王能仁過去曾服務軍界，有一妻兩女，其中一女已出嫁，現一家五口，同住上址。他三年前加入亞洲第一護衛有限公司工作，任職司機，月薪五百餘元。該公司專門負責替銀行廠商押運現款，同時經常有兩架特別設計的福士旅行車駐於九龍，該兩車在海運大廈三樓之停車場，定有長期停車位。

王能仁是在前日中午十二時四十分左右，連同亞洲第一護衛公司的解款車不知去向，當時車上有巨款十三萬二千餘元。

在該車失踪後三小時，被發現停在海運大廈三樓停車場該車平日的停泊處。當時該車全部車門上鎖，表面毫無異樣，但司機王能仁則不知去向。警探人員到場後，檢驗車內各物，首先發現失踪者所穿之制服，帽放於車頭司機座位，同時有一件疑是失踪者所穿制服恤衫，另有用報紙包裹之一包物品，拆開觀察，發現有失踪者一張工作証，一張一封貼郵票之信，一張少女單頭相片及一男子照片，若干張唱片及十元面額紙幣兩張，警方人員一一紀錄。

繼而警方指模部人員相繼到場，將該車之後廂用鎖匙首先將車門啓開，再將一處防盜之保險門打開後，發現有三個長約一尺半，高約九寸之銀質銀箱，該等銀箱，已被撬開，箱內存有若干個用以盛載現鈔及輔幣帆布袋，仍有若干一元一角及五仙輔幣，警方人員小心地在各銀箱上攝取指紋，直至下午六時，檢驗工作始告完成，車內銀箱則由警探帶返警署存案，該車則由有關人員鎖上，繼續停於海運大廈。

至於失去的款項，已證實共有十三萬五百八十四元八角五分。

孔教團體祝聖大會
關祖堯爵士任主獻

【本報訊】香港孔聖堂，孔聖會，中華聖教總會，孔教學院四團體，每年夏曆八月廿七日孔子誕辰，爲提倡孔道，均有隆重祀典，藉以振奮人心，維繫道德，本年度爲孔子降生二千五百二十一年，其誕辰又將於本月廿七日（星期日）屆臨，經決定組成香港孔教團體聯合慶祝聖誕大會，於是日正午十二時，在堅道連山孔聖堂舉行盛大之三獻祀禮，俎豆馨香，洙泗流長，在道德日漸沉淪之今日，當有加深鼓晨鐘而警醒末世。

大會每年祝孔，例有敦請官紳名流主持祀禮，本港民政首長教育機關長官以化民成俗，理宜身作表率，故先後躬親主持，發揮議論，今年大會經呈港府行政局首席華人議員關祖堯爵士俞允，担任大會名譽會長，並於屆時親臨主持祀禮，及講演孔學八德要理，同時，大會並照往例，邀請民政司、教育司、香港大學、中文大學、及民衆團體首長蒞臨獻花，以示倡導。

大會有關一切工作刻在加緊進行中，日昨曾假商會召開全體委員會議，席間議決多項關於祝聖費用除由四團體分担外，並由主席團及孔聖黃事同人樂助，大會幷去函敦請政府機關長官、行政立法兩局華人議員爲大會名譽會長，各大善團，港九各區街坊會，各界孔團體首長爲大會名譽顧問，孔教四團體董事爲大會委員。

茲錄大會首長及職員芳名如下：名譽會長署理輔政司何禮文、行政局首席華人議員關祖堯爵士、署理民政司黎敦義、教育司簡寧、醫務事務處長徐家祥、勞工衞生總監蔡永業、署民政司李福逑、助理教育司何雅明、香港中文大學校長李卓敏博士、聯合書院院長鄭棟材、崇基書院院長容啓東博士、新亞書院院長梅貽寶博士、周錫年爵士、周埈年爵士、鄧肇堅爵士、馮秉芬議員、胡百全議員、簡悅強議員、司徒惠議員、唐炳源議員、李曹秀群議員、黃宜平議員、利國偉議員、羅士元議員、王澤森議員、利銘澤先生、李福樹先生、顧成坤先生、馮漢柱先生。

大會主席團主席許讓成、主席團黃允畋、謝雨川、梁錦卿、岑才生、周湘艷、顧超文、蔡熙瑞、方潤華、陳仲池、盧展才、李寶珊、龔俊溥、馮國榮、張威麟、陳佐乾、劉子清、鄭植之、李瑞琹、鄭錫光、梁隆盛，總務組主任陳仲池，副主任梁隆盛、盧展才、李寶珊、鄭錫光、區潔名、侯元建、陳欣甫，財務組主任周有立，副主任鄭錫光、何啓康、馮國榮，宣傳組主任盧展才，副主任黃碧川、張威麟、區潔名、梁隆盛、龔俊溥、鄭錫光、侯元建、孔憲航、劉光漢、陳欣甫、程昌、梁隆盛，文書組主任陳通賢、孔氏宗親會代表區潔名，讀文生陳欣甫，佈置組主任孔聖堂中小學，稽核組主任李寶珊、劉子清，大會秘書侯元建、區潔名、劉光漢。

海山長老
涅槃八週年

鯉魚門華嚴閣開山祖海山老和尚，自圓寂迄今，瞬已八載，本星期三農曆八月廿三日乃老和尚涅槃八週年紀念之辰，其高足明心大師，品道開傳、眞修、眞道、

興辦工業學校
計劃可能擱置

【本報訊】據傳工業訓練諮詢委員會所建議之工藝學校計劃，有可能擱置至一九七五年，或甚至成爲泡影。

若干工業界人士相信，輔政司署之財政組業已發出某種形式之暗示，使香港希望於今後數年間改進工藝教育設施之希望受挫。

工業訓練諮詢委員會去年八月向輔政司遞呈之政策書，曾被稱爲趨向供應足夠工藝訓練設施之正確步驟，該政策書聲明由教育司署草擬，主張於一九七二年底建四間工藝學校於新蒲崗、長沙灣、觀塘及荃灣。但自去年八月以來，政府即甚少透露其內容，亦未暗示何時批准，及何時撥款興建。

輔政司署本週被問及時，祇說工業訓練諮詢委員會之建議仍在考慮中，但否認曾發出訓示。

首次賽馬三天
馬會公佈賽程

【本報訊】第一次賽馬定十月十日、十七日、廿四日三個週末舉行，馬匹報名定下星期二（卅日）正午十二時止截，分場表可於該日午後編定公佈。

馬匹報名格式，馬會已分送各馬主，並即日開始接受報名。

今次三天賽馬，除第九班分賽長短途，可在路程上選擇之外，其餘各班馬均祇有一項賽程，無選擇餘地。

每日賽馬規定有一場爲紅牌生賽，鉅獎小搖彩則定在次天（十月十七日）開彩，由於小搖彩在次天開彩，所以政府獎券增開一期，在賽馬開鑼前夕（十月九日）開彩。

馬會公佈第一次三天賽程列後：

首天

十月十日星期六

第二班：赫頓讓賽，六化郎四十碼。

第四班：金馬倫讓賽，一哩。

第八班：加拿芬讓賽，六化郎四十碼。

次天

十月十七日星期六

第一班：荷里活讓賽，一哩。

第七班：洛克讓賽，一哩。

第九班：（甲）堅讓賽，半哩一七〇碼；（乙）羅便臣讓賽，一哩一七一碼（部份比賽留在第三天舉行。

第三天

十月廿四日星期六

第三班：柯士甸讓賽，一哩。

第六班：布樂活讓賽，六化郎四十碼。

第九班：賽程見次天所列。

兩宗劫案
刺傷一事主

【本報訊】中環街市側所內如厠的人遭賊劫，在旺角的先施大廈內的人也遭賊劫，市民對此兩宗劫案，都認爲歹徒所爲已連甫猖獗！警方現仍在協力追緝該兩宗劫案的匪徒歸案。

一名居住中區荷理活道十九號某樓的男子尹振泉，五十四歲，昨晨前往中區電車路側中環街市地下公厠內如厠，被十多名飛仔乘機包圍，劫去值四十元的手錶一隻，銀行存款摺一本。由於飛仔中有三人持有利刀，是故他在掙扎時被刺傷頭部手部，傷者扶傷自行前往警署報警，傷者被送進醫院治療。

另一宗劫案發生在昨晨零時，一名居住在旺角先施大廈的四十二歲男子，獨自返家時，與另三名男子同入電梯，當抵達六樓時，電梯停止，該三人即將事主包圍，其中有人露利器向他威脅不准聲張，事主在匪徒利刀威脅下無法反抗，終被劫去現款四千二百元，價值一千七百五十元的手錶一隻，三匪逃去後，事主始報警，據說三匪均在廿二三歲之間，事主在掙扎中，曾被他們伸以老拳。

台灣歌藝團
移師皇都

台灣歌藝團昨起移師北角皇都戲院演出下午五時三刻一場，廉收票價，普及大衆化，大受前座收六元，後座四元，樓上收三元，二元，

台灣歌藝團由華聯合組成與陽光合唱團聯合組成，上週在九龍明愛中心演出，成績美滿，現以觀衆關心切，僉演數天，即不再延期。

政府獎券
開始發售

【本報訊】今年第七期政府獎券現已開始發售，一連三個星期，至下月九日晚止。本期獎券即爲年的第三十六期獎券，將在下月十日（星期六）上午十時在大會堂劇院攪珠開獎。

發售政府獎券地點計有：滙豐財務公司、渣打、道亨、恒生、廖創興、香港華人、廣安、海外信託、上海商業、永安、東亞、工商業及香港商業銀行之正分行。其他發售地點爲香港匯地及代理有限公司，分別設在中區太子行、尖沙咀星光行之商場走廊三個詢問處。賽馬會各售票處，亦發售政府獎券，並於開獎前之一週內，每日售券時間延長至實行之後。

美國商業訪問團
抵港作短期訪問

【本報訊】美國馬利蘭港商業訪問團一行十四人，昨日抵港，作爲期四日的訪問。據該團團長表示：他們到港訪察港美的貿易情況，對於入口配額問題，各團員見解不一，但意人認爲近年兩國的貿易發展，很容易使世界經濟陷於低潮。

小童羣益會屬下
有百餘個兒童會
發展迅速遍佈港九各區

【本報訊】香港小童羣益會乃一全港性的組織，致力於青少年福利工作，已有三十多年歷史。所開辦的兒童會發展至爲迅速，它除了直接在各新區開辦之兒童會外，更鼓勵其他社團及學校，資助開辦屬會，目前共有屬會四十個，會員約四千餘人，而直接由小童羣益會主辦的兒童會共有一百零七個，會員逾八千餘人。

小童羣益會係爲八至十八歲的青少年而設，該會直屬的兒童會則招收十四歲以下的兒童，由曾經受訓的專職導師組織各項活動，如球類、體育、舞蹈、集體遊戲、音樂、欣賞電影、美術、木偶戲、播音、講故事、手工藝、旅行及露營等、表演、各種比賽，每年繳納會費五角即成爲會員，隨意選擇參加在上午、下午或晚間舉行的各項活動。

小童羣益會更開設了手工藝研習室，以教導十六歲以下對手工藝有興趣的兒童。各類手工藝製作，如木工、電器、玩具、車縫、剪裁、刺繡等；目前共有十間手工藝研習室，七間爲適應參加者的需求，特於每週開放兩晚，參加者可隨意選擇適合個人的時間前往學習。

此外，小童羣益會更開辦了兒童圖書館，目前共有十九間分佈在港九各地，因此兒童圖書館，專供十八歲以下的青少年使用。除了少數圖書館於夜間繼續開放外，其餘的開放時間爲星期一至星期六由上午九時半至下午五時半，星期日則由下午二時至五時半。各圖書館除供應各類書報之外，並經常主辦文化活動，以增強讀者對閱讀、寫作及研究學問的興趣。此外，會員還可申請借書證，每月不收任何費用。平均每月使用各圖書館人數逾廿萬名，領有圖書證者二萬三千餘人，每月平均借出書籍幾達四萬册。

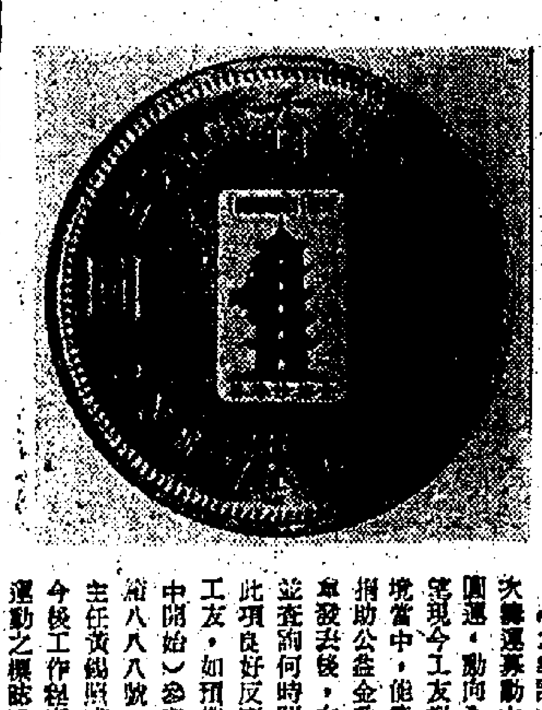
小童羣益會更成立各種興趣小組，學術、音樂、各項會際比賽等，更推動大規模的康樂活動，以適應本港兒童的需要。

小童羣益會的總部位於香港灣仔洛克道三號，兒童會、手工藝研習室及兒童圖書館，則遍佈於港九各地，對兒童福利貢獻至大。

荔枝角道車撞鐵欄
傷一男子

【本報訊】九龍荔枝角道近葵涌道處，昨午有一輛私家車，突然失去控制，全車翻側於路中，撞向路邊鐵欄，有一人受傷，送院敷藥後出院。

據悉：昨日下午二時，有一輛私家車沿荔枝角道行駛，突然失去控制，撞向路邊鐵欄，全車翻側，有部分鐵欄被毀，一名男子受輕傷，被送廣華醫院敷藥後出院。



公益金月圓運動
歡迎各工廠電洽

【本報訊】香港公益金自上週起在下次籌款運動中，推行一月一圓運動，籌務月圓運動，勸向全港工友展開宣傳與勸募，希望現今工友都有安定職業及固定收入之環境當中，能節省少許零用，每月一圓，來捐助公益金受惠之六十個福利機構，經舉發去後，有多間工廠主事人經已響應，並查詢何時開始日期，公益金籌募委員將此項良好反應至感興奮，各工廠主事人或工友，如預備在下屆籌募運動（約十一月中開始）參與月圓運動者，請來函香港郵箱八八八號，或電話二三五四九一與籌募主任黃錫照或秘書黃小姐接洽，俾便安排今後工作程序（圖爲香港公益金一月一圓運動之標誌設計）

有麝自然香！

事實俱在　鐵證如山　有病例支持

中國草藥　八角蓮素

說明書　函索即寄

香港獨家代售：中醫九龍分科醫所

地址：旺角彌敦道七四〇號三樓A　電話：K九四七〇六三

辦公時間：下午三時至六時（星期日休息）

最新運到　萊曼

法國西服，漂亮，大方。

並有大批 JOYCE 鞋，舒適美觀。

歡迎蒞臨選購

總店：香港德己立街（娛樂戲院側）二十七號　九龍支店：海運大廈二樓一四〇室

星期日，下午一時至六時照常營業（星期六休息）

快樂旅行社主辦　秋季台灣觀光團

台灣一週　出發：九月26日、十月3日、十月24日、十月31日、11月14日、11月28日

代辦台灣出入境證　個別團體一律歡迎　附設電子影印每張五毫

代售各地廉價機票，自備入台證特價優待。

地址：香港德輔道中五十一號其昌大廈一四〇四室至四〇五室（電梯按4字）　電話：H222072—H246604

香港——台灣　台灣號　客票代理

代辦台灣人出境証　機票及世界各地旅遊業務

聖誕節　台灣廉價旅遊團

出發日期：十二月廿三日　截止報名：十月三十一日

洽詢處：美亞旅行社　九龍彌敦道胡社生行1501　電話：K85138

法國　標緻牌汽車

（原名寶橋牌）

204 304 404 504

304 PEUGEOT

204 304 504 新車經已抵港！

訂購之車主可立即領車！

法國標緻牌304中型房車，因外型與504大型車相似，車廂寬敞，用油慳，夠經濟，機器又耐用，最適合六、七個成年人之家庭使用，所以深得各界人仕歡用。現304新車經已抵港，請已訂購之車主，與本公司領車爲盼。除分配預訂之數額外尚餘小部份現貨應市。本港人仕期盼已久之204小型房車及504大型房車亦已運到應市，歡迎貴客光臨試駕，精美七彩說明書備索。

總代理：亞洲汽車（香港）有限公司

香港摩利臣山道78號　電話：H744027, 746681

九龍窩打老道75號A　電話：K301909, 301000

服務部：香港銅鑼灣玻璃街5-11號　電話：H715277, 702238

室內裝飾之三種必需品鄭重介紹

科達牆紙　科達窗簾布　科達沙發布

總代理英美名廠最優良，最新款之牆紙，色澤鮮明，清雅脫俗，尤以維尼龍牆布，用水洗滌，絕不變色。

十餘年來向以花式新，品質佳，售價平，備貨多爲宗旨，故大廈華堂，一經採用，滿室生輝。

所有品質集優良之大成，其堅韌乃捫布之翹楚，此爲百中選一者，所以莫不樂於選用。

九龍：尖沙咀彌敦道66—70號地下

香港：皇后大道中娛樂戲院地下　銅鑼灣希慎道豪宮大廈地下

聯號：香港皇后大道中54號豐樂窗簾公司

港府透露未來城市建設大計劃

五年後半數人住政府屋
動用數億元築道路天橋
繼海底隧道後有意建地底火車

貫通港島與九龍的海底隧道，現正進行建設，將在一九七二年建成。圖中是九龍海底隧道口所在的地區。

【本報訊】到了一九七五年，預料每兩名香港人就有一人在政府區宇居住，而貯水量到時亦會因萬宜水塘落成而倍增；在今後幾年間，港府將動用數億元來興建新道路、公路和各種天橋。

上述計劃，乃港府昨日所草擬未來十五年城市建設初步計劃中所透露的。

港府草擬這項計劃的基本目標，在解決工業和民房用地缺乏及和緩陸海空交通擠塞。

達成這些目標的途徑，是實施分散的政策，在九龍以北的新界地區，開闢新工業市鎮。同時，把建設的重點逐漸擴大到交通方面。

香港的四百萬人口，有四分之三不論居住和工作，都緊集維多利亞港口兩岸的狹長地帶。這部份地區面積總共不過十至十二平方哩，僅佔全香港陸地面積四十分之一，在這兩個狹長地帶，幾乎已再無發展餘地。

開闢衛星城市的計劃，遠在十年前經已開始，在新界方面有兩個新市鎮已接近完成，另兩處的發展亦正順利建設中。到一九八六年，這幾個新市鎮可供一百萬人居住。

為了解決陸上交通，連貫九龍和香港島的海底隧道建設正在進行中。預料將在一九七二年完成。

截至一九七三——七四年度止的五年內，工務司署預料將動用數億元來興建新道路、公路和各種天橋。

假如建地底火車的計劃決定實行的話，又將會動用更大筆的款來建設地底火車網。

為了和緩港口的擠迫，最近已着手在其中一個衛星市葵涌開闢一個貨櫃運輸港，以配合航運發展的新趨勢。

香港國際機場擴充的工程亦已展開，主要是將跑道由八千三百五十呎延長至一萬零八百五十呎，以應付航空交通的發展。

在過去十五年來，本港在房屋和食水供應方面的建設，成績也很不錯，現時有三分之一的人口，居住在政府或由政府資助建設的房屋，而食水存貯量亦增加三倍，達到五百億加侖。

這兩個建設項目，將會繼續受重視，照目前計劃，到一九七五年時，每兩名香港人，就有一人在政府屋宇居住，而貯水量到時亦會因擬議中的萬宜水塘的落成而增加。在未來的三年內，建設的公營新房舍，可以容納四十多萬人居住。

此外，醫院和學院的建設，亦會保持目前發展的速率。新荔枝角醫院，現時正在興建中，預期一九七二年落成，到時本港的病床數目將增加一千三百張。

海底隧道職工總會提出警告
被解僱者倘不復用
全體可能停止工作

【本報訊】香港海底隧道職工總會，昨日下午六時半在該會舉行會員特別大會，出席者甚眾，由該會臨時主席梁發開主持。

該會的組織，全為團結海底隧道職工，謀求福利，盡力促進本港有史以來的海底隧道工程下，能夠在勞工和洽合作是該會的最大目標。海底隧道勞工於月前發動組織，後當局在最短期間內批准成立。梁發開表示「對本會前途至為打擊者，乃本月七日早七時開工前，本會四名籌委幹事在工地以外派發有關會函通告而被人借故開除，企圖破壞本會組織。經勞工處安排協助，數次在路正道勞工處內舉行談判，希望五名被開除的工友復工，均無結果。」

該會除呼籲有關當局特別注意外，並請勞工界各聯團體予以正義支持。獲得各界捐助款項五百餘元，及社團來電表示協助，該會同人深為感激。

梁發開希望海底隧道職工同人，更加團結，以自助爭取人助，克服一九七〇年所面臨困難。海底隧道職工總會一領袖提出警告，如被「到頭」解僱的五名工會會員不恢復僱用，他們可能停工。

梁發開說：五人被開除，是因加入工會，他猜測僱主曾命令他們勿參加工會，當五人不予理會時，便被解僱。

梁發開指出，該會並不涉入政治，亦不欲滋事。現時約有一千多人參加隧道工作，均為該會會員。

勞資關係協進會西人會長孟家華，現到該會表示將盡力設法協助該會之不愉快事件，提交本港勞工組織予以解決。

新職員選出　梁發開任主席

昨日該會進行選舉，結果，梁發開當選主席，副主席梁培，中組：財務：伍佛銘、郭錦全，會務：郭少談、區梓祥，福利：李和、李妹，福利委員：潘配良、朱才裕、李炳有，理事：黃晃、葉炳華、鍾周、林漢明、陳超，候補職員林觀年、梁振東、吳添泉、曾清、周志，日間將召開首次理事聯員會議，大會通過張植森為該會本年度核數員。

代總工程師稱
沉箱工程將續進行

因技術問題延遲四星期還未進行的海底隧道沉箱工程，將繼續進行。

延遲的原因，是土地代總工程師胡鑑首次透露。胡鑑說，為慎重計，將巨管拉高，將斜道加工，始將巨管沉下。

第一節巨管長三百二十五呎，重六千噸。上月廿四日開始「沉箱」，但巨管離水面時即停止。

胡鑑指出，沉箱的過程，係用大鏈拔滑輪，使其在控制的狀態下徐徐卸下水面。二十四日暫停止進行，是因巨管在斜路時有位置不當的危險。其後，工程師與工人已作出安排，收緊引導鐵索，使巨管依正路線下水。

他強調這是第一節，故問題亦最多，他亦相信此係用斜道放巨管下海的第一次，斜道傾斜入海，其尾端恰使巨管於離岸一百五十呎處浮起。

胡鑑指出，目前之稽延不會拖延整個計劃之完成。

社團籌備慶祝雙十國慶彙誌

中醫藥團體

香港中醫師公會、九龍中醫師公會、僑港中醫公會、香港中國醫藥學會、港九中藥熟藥商會等六大團體，籌祝中華民國五十九年國慶大典，聯合召開籌備會，共商慶祝事宜。即席分配工作為：（總務）香港中醫師公會，（財務）港九中醫師公會，（文書）九龍中醫師公會，（佈置）中國醫藥學會，（交際）港九中藥熟藥商會，（歡迎）僑港中醫公會；除上述六團體，各負職務外，並以每一單位各推出首長兩位為大會主席團。

定於十月十日下午六時在港島軒尼詩道高陞酒樓二樓舉行慶祝大會，八時開始聯歡宴會，簽券每位十元，經於各會所開始發售，屆時並聘請名伶粵劇公演助興。

青山各界僑胞

青山各界僑胞，為中華民國五十九年雙十國慶將屆臨，特於昨在青山成功學校召開籌備會議，出席者有區內紳商暨白鶴佛身院，及各界自由人士數十人，即席公推張振南為臨時主席，決議大會定名為「青山各界僑胞慶祝中華民國五十九年雙十國慶」。在青山成功學校門前搭建巨型電炬花牌乙座，並舉行叙餐及醒獅助興。公推香翰屏將軍為大會主席團主席，並推定籌備會各部門職員。

會寧聯誼會

僑港會寧聯誼會為慶祝中華民國五十九年雙十國慶，日前在會所召開理監事聯席會議，成立籌備小組，推定負責人員，並選舉行籌備會議，編訂慶祝儀式及秩序，十月十日上午八時十分，全體同人在界限街十二號五樓會所舉行升旗禮，下午二時至四時在會所酒會款賓，下午七時在上海街新廣州酒家三樓，舉行慶祝大會，暨同人聯歡叙餐，席券每張十元（在會所及各籌備委員均有代售），歡迎會員同鄉携眷參加，共申慶祝。

貨箱業職工會

港九貨箱業職工會，將屆五十九年國慶大典，昨在會所召開常務會議，一致通過擴大慶祝，十月十日全體工友休息一天，下午六時開始，在昌興街九號五樓會所，舉行聯歡叙餐，席券每張十元，即日起在會所發售外，並分發各職員代銷，歡迎會員工友携眷參加，屆時並有豐富遊藝節目助興。

陽江同鄉會

旅港陽江同鄉會，為擴大慶祝中華民國五十九年國慶紀念，日昨在會所召開理監事聯席會議，通過在會所搭巨型雙十牌樓，和懸七彩燈色，晚上七時在會所舉行聯歡宴會，歡迎會員同鄉參加。為便預席，須於下月八日前到會所登記及領餐券，或電話K七九一一八四號聯絡，屆時除有遊藝節目助興外，並加設幸運抽獎。

兩男子一少女被控
圖誘良為娼
均押監房定期審訊

【本報訊】兩男子及一未成年女子涉嫌串謀誘良為娼，案發後被捕，被控兩項罪名，在上週末解上粉嶺法庭審訊時，被告三人均不認罪。法官下令將該案押候于本月廿五日再審。其中第三被告女童原在警署以一百元担保出外候審，但法官下令將其担保取銷，當庭扣留，與首兩被告一併遞押監房候訊。

被告三人：（一）林輝（廿九歲），住石籬新區；（二）陳振强（廿六歲），住荃灣河背街十五號三樓；（三）鍾歡（十五歲女），住荃灣。他們被控兩罪：（甲）九月十七日在荃灣地區，企圖引誘十七歲少女王逸香為娼；（乙）同時同地企圖引誘一名姓李十四歲之未成年少女為娼。

今日天氣（晴）

吹和緩東南風，晨早間中天陰。下午天色晴朗，天氣炎熱。

昨日最高氣溫為攝氏卅點七度，最低氣溫為攝氏廿五點七度，今晨零時氣溫為攝氏廿七度。濕度為百分之八十七。

預測今日最高氣溫將為攝氏表三十一度左右。

天主教混合婚姻
有新規定
可在聖堂外舉行婚禮

【本報訊】梵蒂岡訊：將根據本年三月卅一日，教宗保祿就混合婚姻問題頒佈詔書之指示與授權，將教會時原有的若干限制予以放寬，並訂立新處理辦法，以實行若干新的規定。

今後凡屬混合婚姻，經過課遊詳盡的七項細則，經由主教公署訂立予以正式公佈，并定出下月一日起生效。

㈠在若干情形下，主教可准許混合婚姻，免守教會的法定儀式（即在司鐸一人及證人兩名前舉行婚禮），以俗禮，即可在聖堂外結婚。㈡締結混合婚姻前，教會僅要求教友方面（即天主教方面）書面保證使其子女接受天主教儀式領洗，並接受天主教教育。非天主教方面無需作此保證（書面），時須由書面承諾，今完全改為口頭承諾。

另一個重要的規定，即不得由天主教司鐸與基督教牧師或其它宗教的聖職人員舉行混合婚配儀式，亦不得先後按照不同的宗教儀式舉行兩次婚禮。

環球電子廠巨竊案
拘獲三男女疑犯
起回一部分贓物

【本報訊】兩男一女涉嫌與本月十八日在土瓜灣道八十三號四樓環球片子廠有一批價值十四萬餘元的原子粒及電子儀器被竊案有關，昨晚先後被警方人員拘捕，並起回部份失物。

據悉：紅磡警署探方人員昨日按據線報，於凌晨前往土瓜灣炮仗街五十×號地下搜查，搜出一批電子儀器，懷疑是贓物，同時在現場帶走一名四十六歲李姓女子，涉嫌與案有關，稍後，警方人員又在新山道一間木屋拘捕了一名廿五歲綽號「上海仔」的王姓涉嫌男子，另一組探員則在炮仗街一處街頭埋伏，將一名廿一歲吳姓涉嫌男子拘捕。

這三名男女疑犯，迄昨晚為止，仍在警方拘留查詢。這宗竊案是在本月十八日上午七時許，在土瓜灣道八十三號四樓環球電子廠發生的，被竊去的原子粒及電子儀器總值約十四萬五千七百元。

本港協助日警追查
銀行三千萬元竊案
涉嫌日人可能仍匿本港

【本報訊】由日本警視廳派來港的四名高級警官，現正在本港警方協助下，展開追緝一名涉嫌串謀竊去日本富士銀行合港幣三千一百八十萬元的前日本銀行界鉅子。同時國際刑警則在歐洲佈下線網追緝其韓國籍同謀人。

該四名日本警探獲得本港南棠犯罪調查科之協助，在港傳訊若干嫌疑份子，其中包括一名婦人，現該四名警探仍未歸去，他們相信該婦人已離開本港前往歐洲。至於該日本人則懷疑留在本港，可能使用偽製護照來港然後隱匿，以香港人口居住密度，一時尚難尋出該名日本人究匿居何處。

富士銀發現失款事，乃在本年五月，相信該罪犯早已逃抵本港。該名韓人有一情婦，是日籍女子，曾任吧女，本月五日該女突然來港，擬飛往歐洲，相信該日女之去歐洲，實係會其情夫者，故日本警探已通知各國國際刑警隊，協助偵查該日女到歐洲找韓人之行止。該四名日籍警探到港後，發覺有一類似該韓人之男子於今年六月廿四日，曾由港飛往歐洲。

香港與日本雖並無訂立遞解犯人條例，但日籍警探深信，一經捕獲該日人後，即會得到港方警探之協助，遞之返日本審訊，而無需在香港進行審訊。

灣仔公廁內
兩賊乘人之急行劫

【本報訊】一名中年男子，昨晚在灣仔一公廁內，如廁時，被兩名青年男子劫去現款八十餘元及男庄手錶一個，事主並在混亂中被人割傷面部和手部。

據悉：傷者名吳堯，三十四歲，住石水渠街二十×號，昨晚約七時十五分，在灣仔峽道一公廁內如廁時，突遭兩名青年男子圍住，其中一名男子並取出刀仔恐嚇事主，事主不甘損失，與之糾纏，在混亂中，被人用刀仔割傷面部和手部，終卒被劫去八十餘元及手錶一個，兩賊得手後，逃逸無踪。

事後，該男子負傷報警，並被送往醫院敷治，幸傷勢不重，敷藥後出院。

劫竊四疑犯
今將提訴

【本報訊】四名男子涉嫌與三宗劫案及汽車失竊案有關，已被警方拘捕及落案，將於今日提堂受審。

第一宗涉嫌與劫案有關，一名廿二歲男子，於上月廿四日及本月十八日發生在旺角區的三宗劫案有關，於前日下午三時卅分左右，在石硤尾街近大南街被警探拘捕，警探並起回一隻手錶。該名涉嫌男子將於今晨在北九龍裁判署提控。

第二宗是兩名男子涉嫌在土瓜灣地區搶劫，今晨將在北九龍裁判司署提控。該兩名疑犯是在前日下午約一時許，在土瓜灣炮仗街一百×號門前被該區警探拘捕的。

第三宗是涉嫌與汽車失竊案有關。一名廿二歲男子，於本月三日及十九日，涉嫌與發生在荃灣區的三宗汽車失竊案有關，於前日下午十時許在荃灣德華街廿六號門前被警探拘捕。該名涉嫌男子將於今晨在荃灣裁判署提控。

怡和行政新血
廿一名受訓練

【本報訊】怡和有限公司本年度所聘請有史以來最大批之行政人員，現已開始接受訓練，以熟悉該公司各項行政工作。目前有廿一人參予該訓練課程，十八人乃由公司以外招募，三名從公司本身挑選出來。其中十二人乃港大及中大畢業生，另從澳洲及英國來的各四人，一人來自加拿大。

該訓練課程除解釋怡和公司各項工作外，包括介紹多個外界組織，和公司之電腦管理實習，以作將來工作上解決疑難之助。

附圖：怡和公司新行政人員參觀國際電腦有限公司之電腦。（左至右）波爾頓（英國）、何賈煒（工專）、洪稻驛（中大）、路加（澳洲）、國際電腦有限公司本港經理窩麥。

蘇源體育會
宴同國代表團
舉行授旗出發

【本報訊】港九各僑團迎接中華民國五十九年雙十國慶來臨，組團回國觀光，香港蘇源體育會組織之回國慶祝雙十國慶暨蔣總統祝壽代表團，定下月乘航機啟程，在台期間內，將參加國術觀摩大會。該會同人日昨在皇后酒樓聯合設筵歡送，同時舉行授旗出發禮。

團長蘇源、副團長蘇榮、林子雲、總務司徒勝，秘書陳東亞，財務陳公賀，交際陳俊，團員：謝志生、李玉慶、李嘉、吳福全、伍傑、越鉅勝、劉照、吳木林、歐瑞霞、廖明、周壽文、馮玉英、呂善義、馮玉嬋等。

東頭村新區
住戶火警
女子灼傷

【本報訊】九龍東頭村新區一大廈，昨日下午發生一場小火，一名五十三歲女子被灼傷。

據悉：昨日下午約一時十一分，東頭村新區十二座五三一室，突然起火，幸火勢不大，旋即為人迅速淋熄。一名五十三歲的女子因走避不及而被灼傷，後被送廣華醫院，敷藥後已自行離去。

在是次火警中，所有廚中炊具和家俬器皿均付之一炬，並有部份什物被焚燬。

淺水灣游水
溺死一青年

【本報訊】一名青年昨日下午在淺水灣游泳時遭溺斃。

據悉：該男子名黃偉明，十九歲，昨日下午五時許，在淺水灣被人發現遇溺，救起後隨即被送往瑪麗醫院急救，但到達醫院時，證實已斃命。

機班往來日今

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	美國東京	下午一時三刻
泛美	歐洲印度曼谷	下午四時廿五分
泛美	美國東京	下午九時廿分
泛美	美國東京	下午九時卅五分
泛美	大阪	下午十時十分
泛美	美國[illegible]耶加遜	下午十時廿分
西北	東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	羅馬孟買曼谷	下午三時五十分
英航	倫敦印度	凌晨一時十分
英航	倫敦印度	下午五時廿分
國泰	西貢	下午一時
國泰	東京	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十分
國泰	星加坡曼谷	下午三時一刻
國泰	金邊	下午四時零五分
國泰	馬尼剌	下午六時廿五分
國泰	台北大阪東京	下午十時三刻
國泰	漢城東京台北	下午九時十分
國泰	馬尼剌	下午十一時廿分
加航	溫哥華東京	下午十一時卅分
澳航	悉尼馬尼剌	下午十時一刻
中航	台北	上午九時十五分
中航	三藩市東京台北	上午十時十五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	曼谷西貢	下午七時十分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	漢城東京	下午三時四十分
日航	東京	下午五時
日航	倫敦歐洲曼谷	下午五時十分
日航	東京福岡台北	下午五時一刻
日航	東京大阪台北	下午十一時
菲航	馬尼剌	上午十一時五十分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
德航	曼谷印度歐洲	下午九時三刻
法航	巴黎印度曼谷	下午五時五分
越航	西貢	下午九時十分
義航	羅馬印度曼谷	下午四時三刻
義航	馬尼剌澳洲	下午十時廿分
印航	東京	下午四時三刻
印航	印度曼谷	下午六時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時廿分
泰航	漢城台北	下午二時三刻
泰航	星洲曼谷	下午三時
泰航	東京大阪台北	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午十時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京美國	上午九時一刻
泛美	東京美國	下午五時廿五分
泛美	曼谷歐洲倫敦	下午十一時
泛美	曼谷印度	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	上午十一時卅分
西北	東京西雅圖	下午三時十分
環球	沖繩美國	下午六時一刻
環球	曼谷孟買羅馬	下午六時卅分
英航	達爾文雪梨	凌晨二時十分
英航	曼谷印度倫敦	下午九時半
英航	印度倫敦	下午十時卅分
國泰	西貢	上午八時
國泰	台北東京	上午八時
國泰	漢城	上午九時
國泰	金邊	上午十時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷耶加達	下午三時一刻
國泰	星加坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
中航	西貢曼谷	上午九時五十五分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	台北大阪東京	下午三時五十分
中航	台北	下午二時五十分
日航	曼谷吉隆坡星加坡	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京	下午四時半
日航	曼谷印度歐洲	下午五時五十分
日航	東京	下午六時
菲航	馬尼剌	下午七時
法航	東京	下午五時五十五分
越航	西貢	上午十時
義航	東京	下午五時四十分
義航	曼谷歐洲	下午十一時五分
瑞航	東京	下午十時五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	星加坡	下午三時五十分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
印航	曼谷印度	下午五時半
印航	東京	下午七時零五分
東非	泰印巴東非	上午十時
德航	曼谷印度歐洲	下午八時三刻

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關掛號郵件的最後截郵時間，請向該等郵局查詢。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿一日）（星期一）

空郵

關島：信件上午十時；包裹上午九時
泰國、寮國、馬來西亞、信尼：信件上午十一時；包裹上午十一時
沖繩島、星加坡、沙巴、納閩、砂撈越：信件上午十一時；信件正午
巴基斯坦（東部）：包裹上午十一時
台灣、日本：包裹上午十時；信件下午一時
毛里求斯、科威特：包裹正午；信件下午二時
夏威夷：包裹正午；信件下午二時半
錫蘭：包裹正午；信件下午三時
菲律賓：包裹正午；信件下午五時半
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲：信件下午六時；包裹正午
紐西蘭：信件下午六時；包裹正午
意大利、巴基斯坦（西部）、英國：信件下午六時；包裹正午
奧地利、羅德西亞：信件下午六時；包裹正午
澳洲：信件下午六時；包裹正午
菲濟島、緬甸、黎巴嫩、柬埔寨：信件下午六時
斯[illegible]：信件下午六時；包裹正午
南越：信件下午六時；包裹正午
杜比亦：信件下午六時；包裹正午
印度：信件下午六時；包裹正午
南韓：信件下午六時；包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲：信件下午六時；包裹正午

平郵

加拿大：信件上午十一時；包裹上午十時
亞丁、沙地阿剌伯、及[illegible]：信件正午；包裹上午十一時

明日（廿二日）（星期二）

空郵

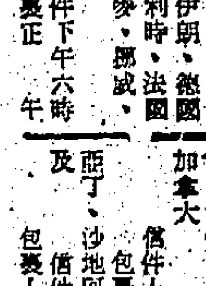
英國及歐洲：信件正午；包裹上午十一時
沙巴：信件下午五時；包裹下午四時
馬來西亞、星加坡、巴西、阿根廷：信件下午五時；包裹下午四時
沙巴、納閩：信件正午
以色列、東埔寨：信件下午一時；包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越：信件下午一時；包裹正午
台灣、日本：信件正午；包裹上午十一時
夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲：信件下午一時；包裹正午
亞丁、非洲、埃及：信件下午二時；包裹下午一時
秘魯、瓜多爾：信件下午二時；包裹下午一時
加拿大：信件下午二時；包裹下午一時
東埔寨：信件下午三時；包裹下午二時
非律賓：信件下午四時；包裹下午五時
印尼：信件下午六時；包裹下午五時
巴基斯坦（西部）、沙[illegible]：包裹下午五時

平郵

特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、法國、瑞士、尼日利亞、英國、瑞典、波斯灣：信件下午六時
澳洲、紐西蘭：信件下午六時；包裹下午五時
新畿內亞：信件下午六時；包裹下午五時
巴西：信件下午六時；包裹下午五時
南越：信件下午五時；包裹下午五時
南韓：信件下午六時；包裹下午五時
泰國、印度：信件下午六時；包裹下午五時
南非共和國：信件下午五時；包裹下午五時
東印度、東巴基斯坦、緬甸：信件下午四時；包裹下午五時

大陸澳門截信時間

澳門：信件下午一時；包裹下午六時
中國大陸：下午六時



官地拍賣

下列之官地將於一九七〇年九月二十八日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣：

（一）油塘內地段第一三三號（座落九龍三家村東源街）
面積約計一萬四百平方尺
限作工業與貨倉用途
底價五十二萬元正

（二）內地段第八二二三號（座落香港天后廟道）
面積約計五萬七千九百平方尺
限作私家住宅用途
底價三百萬元正

（三）九龍內地段第五二九一號（座落九龍廣播道）
面積約計一萬八千平方尺
限作私家住宅用途
底價一百四十四萬元正

（四）油塘內地段第一二二號（座落九龍三家村高輝道與東源街交接處）
面積約計一萬四百平方尺
限作工業與貨倉用途
底價五十二萬元正

如欲查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下中區民政司署詢問處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

TAKAMISAWA GUARD MASTER

電子防盜警報器

紅內線　肉眼看不見

用途廣泛

適宜安裝：
銀庫、保險倉
珠寶行、工廠
窗櫥及陳列室
大門入口處等）

詳情請詢：
總代理：天一電業有限公司
香港砵甸乍街萬宜大廈L-13
電話：H232758，239724

・特專濕風・
梁藥衛
診金連藥八元

專醫風濕骨痛手腳軟麻臥床不起關節腫痛一服見效
本醫廿餘年經驗[illegible]
[illegible]

怡和有限公司
代理　美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"MONTANA"輪
九月廿九日到港
卅日開行
往：三藩市、羅省及聖地牙哥

"IDAHO"輪
十月十五日到港收貨
十六日開行
往：西雅圖、温高華、砵崙及砵蘭

"M.M. DANT"輪
九月廿五日到港收貨
廿六日開行

"OREGON"輪
十月七日到港收貨
八日開行

怡和有限公司船務部啟
[illegible]

工業界認爲實施保護童工法例 首先須實行强迫教育 並顧及社會福利制度

【本報訊】工業界人士認爲本港保護童工之法例不切實際。

立法局議員鍾士元表示：要實施保護童工法例，必須先實施强迫教育，至十四歲爲止。他指出，港府最近發表的教育白皮書，至一九七三年，實行全面免費教育，但只到十二歲，然而童工之僱傭年齡爲十四歲，中間有兩年距離。「若將僱傭年齡降爲十二歲，那是愚蠢的。希望[illegible]足滿意。」

他又說：除了强迫教育之外，還應有一個完整的社會補助計劃，資助貧苦家庭，方便他們的兒女入學。

鍾氏又說：目前有些未夠年齡的兒童，借別人身份證入工廠做工。是以兒童身份證應改良，要附以兒童之照片及指模。

新任工業總會主席安子介表示：香港的財政狀況，足以支持到十四歲的强迫教育，及實施相應的社會福利制度。他說：「這是實施保護童工法例的先決條件。」

澳門一名十六歲女 被誘賣到香港當娼 其父趕來查訪在九龍街頭尋回

【本報訊】一名十六歲的澳門少女，曾被人以一萬一千元代價賣來香港作娼妓，現經由其父在港尋回帶返澳門，並正協助澳門警方偵查此案。據悉：該少女係被一名約四十歲的男子領導，他們專向年紀少女下手，借故親近，到相當熟稔時，便露出猙獰面目，賣她們到香港當娼。

本月初，該少女的父母到澳門警方報案，說他們的女兒失蹤，澳警乃立即展開調查搜索，不久，即查悉她是被賣到香港當娼。其父立刻趕來香港找尋失蹤的女兒，經數天不斷搜尋後，日前卒在九龍的街上覓得，當時該少女是與另一名娼人同行的。

迅回澳門後，該少女向警方透露有關她被人以一萬一千元代價賣到香港當娼的經過。她說：在香港時，她的「監護人」表示她要替他賺夠錢來償還買她的代價後，她才立刻可以獲得自由。

但她每天接客次數不論多少，她祇獲得二十元，她的「監護人」稱餘款均用作償還債項。

本港警方發言人在答覆本報警方是否會應澳門警方請求協助調查該案詢問時，表示無可奉告。

長洲西灣 興建碼頭

【本報訊】政府打算在長洲西南端之西灣，興建一座碼頭，以方便當地居民及遊客。

運送糧食來往該處及搭載遊客前往張保仔洞之小艇，現時只能利用在岩石上興建之混凝土石階泊岸。此等石階凹凸不平，乘客登岸時甚感困難，如有風浪，則更有失足墮水之虞。

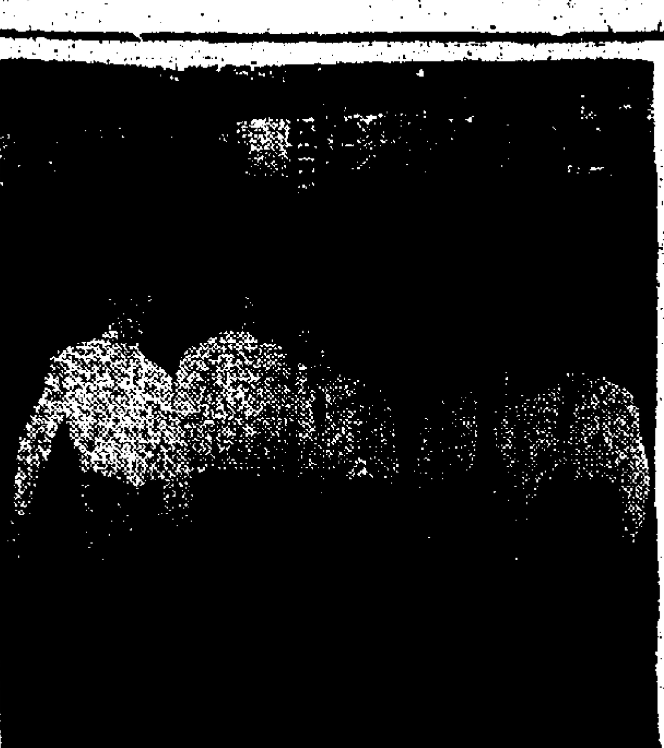
新碼頭除方便來往西灣之人士外，便可使到該處之小型漁船在天氣惡劣時獲得多少屏障。

工團總會選出第十八屆職員

【本報訊】港九工團聯合總會爲適應當前會務環境需要，由主任委員制改爲領導中心，改用常務委員制，藉以培養青年幹部負責會務，構成集體領導，經六月五日第十七屆第廿二次執委會議通過，成立修章小組修改章程全文，復經第十八屆會員大會，全體代表一致通過。據悉，該會於十九日下午八時舉行第十八屆第一次執委會議，互選常務委員及各部主任，公推同德工會黃錦爲主席，即席投票選出常務委員十七單位，各部門正副主任亦同時順利產生。第十八屆職員名單如下：會長何康，顧問馮海朝，會務主任同德，副九市，財務主任中華，副西膳，組織主任[illegible]，副汽總，文教主任華東，副主任興行，[illegible]，副小輪，核數主任巴士酒店，中心主任福建，青年輔導委員會主任香工，副幹事石，並定於本年雙十國慶紀念日在灣仔英京酒家舉行就職典禮。

成功社新出版 中英數補充練習

以「中英數電腦式複習及試驗」風行港九各官津私校成功出版社，現根據教育司署最新頒佈之六年制新制小學課程，以及一九七〇年中學入學試試題類型，編纂「成功中文補充練習」、「成功英文補充練習」、「成功數學補充練習」共三套，每套由一年（上、下）至六年（上、下）共十二冊，配合任何版本之中英數課本，採用後可收相輔相成之效，每冊僅售一元。另備答案隨送教師參考。該社爲參加一九七一年升中試同學而編纂之「中英數電腦式複習及試驗」測驗新版，亦經發行市，每冊僅售二元五角，學校訂購，另有特價優待；各校如擬訂購，可電H四四五一九四八，H二四三五〇五，H四五六八二二與該社接洽。


德明中學興辦「明韶之歌」遊藝會中由學生擔任的合唱節目。

明韶之歌遊藝大會 德明學生演出水準

【本報訊】德明中學校爲提高在校學生及校友對音樂的興趣，於昨日下午二時在大會堂劇院舉辦「明韶之歌」遊藝大會，到有各界嘉賓，歷屆校友及學生等數百人，會中並由該校校長鄭潤才頒獎予優勝者。

該校對學生音樂方面輔導，頗爲注重，尤其在鋼琴等正當活動，都有特出的表現。這次遊藝會項目，包括：由梁日昭領導的德明口琴隊，梁友聯指揮的德明合唱團，及蔡麗園的鋼琴伴奏；此外，尚有香港歌后[illegible]及學生之夜歌唱比賽優勝者參加助興。

由在校同學擔任的合唱、舞蹈及樂器表演等，獲得在場觀眾熱烈的掌聲，該遊藝會歷二小時餘始圓滿結束。

海天舞蹈團 將赴美表演

海天酒樓夜總會之古典舞蹈團，經專家嚴格訓練之少年男女藝員所組成，歷年來在該酒樓夜總會演出之中國古典舞蹈，均獲中外人士一致好評。香港貿易發展局，將參加由九月廿六日起至十一月十四日止，爲期七週之美國百貨公司聯合於新澤西州、喬治亞州等地舉辦香港貨品展覽，特向海天酒樓夜總會邀選其古典舞蹈團女藝員三名負責該展覽作舞蹈表演，該藝員定本月廿六日中午十二時十五分首途赴美國。

讀者意見

中英文應同等重視 極力推行國語授課

近幾月來常看見大學生界與高層，要求接納意見，中文英文同樣重要，同爲官語，因爲香港是東方之孫，華人多於外人百分之九十五，不應抵此失彼，理應同樣適用，以國語授課，希港府早日採納民意。

港大西籍教授前日發表「英文重於中文」理論，這是他對港九華人尚未徹底明瞭，港地民來想官民團結，消除隔閡，使港地不要有第二次暴動，以文化溝通情感，使港九成爲永久的樂土，乃華人時時刻刻注意的事。

我是中山縣人，服務教育界數十年，大陸陷後逃港廿年，携眷帶來子女共六人，年邁無能，住元朗鄉間，耕種爲生，培養兒女就讀於元朗私立中學畢業，爲經濟困難無法升學，爲生活乃去南洋謀生，本想找做小學教員，或進華人經營商店爲店員，不料學校授課都說國語，自己不懂，無法充任，華人商店亦須會說流利英語及國語，迫不得已回來港地做工。

八月卅一日，有位校長說：「香港找位能說正宗的北平話教授很少」。是不錯，全國教授能說正宗北平話亦不多，大多數都是說普通話，使學生能懂爲目的，而北平話是當時的官場話，今非昔比，希勿吹毛求疵，但求與國語相等溝通爲標準。

八月卅一日，陳仿林校長說：「身爲華人，不懂國語可恥，不去學可悲。」這種話說的一針見血，是對症下藥，可欽可佩。希港九中小學校，效法陳老先生教下代青年的辦法，使港九官民團結，光成漸爲永久的快樂。

據工商報載：教育司署要求說中文中學應以國語授課。全港華人聞之，甚爲欣喜而欽佩，但美中不足，小學生難很度較淺，怕事者[illegible]溝通的問題，但國語最好從兒童時學起，溝通方能正確，而每個小學裡都有國語課，希以這一國語課作爲使普遍幼童明白國語的基礎。

歸人意見本港實行國語授課，決不會像各教育家的預料意見，認爲困難重重的，如港九教育當局決意盡力推行，真可謂易如反掌。我們認爲聘請國語教授，是不成問題的。

港九國語教授人材多的很，如台灣各大學在港者，再如大陸陷後逃港智識青年，尚有大陸來港教學界份子很多，如港九大力推行國語教育，相信必願效勞，爲港九教育界服務。

讀讓人黃[illegible]天 九月十四日

讀者查詢灣仔坊會有無避風站

編者先生：

本月十四日「喬治亞」颱風迫近本港，早報一致報道該颱風於午後襲港。

我住在灣仔軒尼詩道台附近木屋，見報後生怕木屋被颱風吹倒，唯要去避風站避風，於是在當天上午十一時四十分去灣仔街坊福利會探詢避風站地點。不料該街坊福利會兩門緊閉，根本無人辦公，而且門外亦不見說明避風站地點的通告。該街坊福利會如此不負責任，試問「福利」兩字何解？

後來我在修頓球場找到兩位久住灣仔的朋友，問他們灣仔街坊福利會究竟有沒有避風站？他們都說從未聽到有這件事。

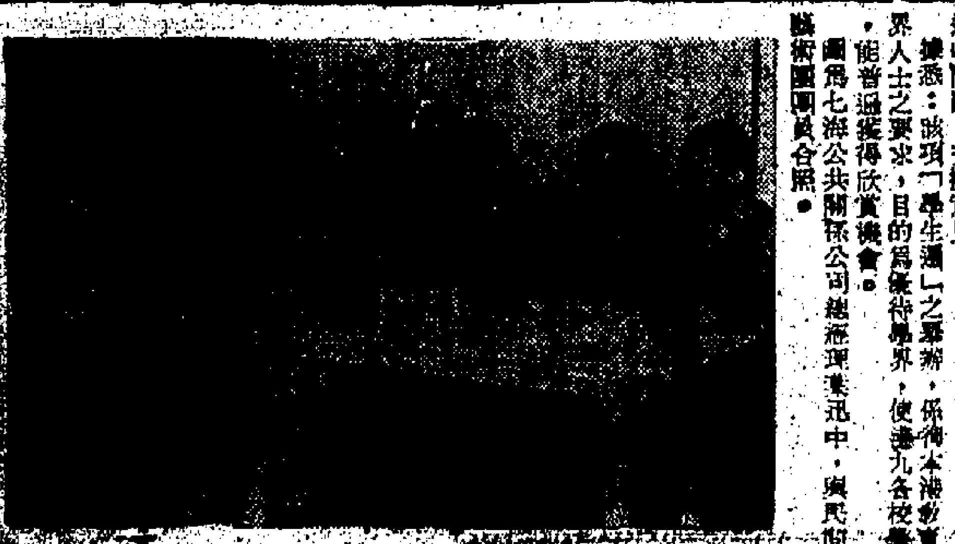
於此，我欲向灣仔街坊福利會請教兩個問題：㈠該街坊會究竟有沒有設避風站？㈡如果已設避風站，爲何在颱風襲港之日不在會址門外張貼通告，說明避風站地點？又何以在辦公時間內沒有人辦公？如果未設避風站，有何理由？

希望港府民政司署促該街坊會改善工作態度。

順頌

撰安

讀者 李友東上 九月十五日

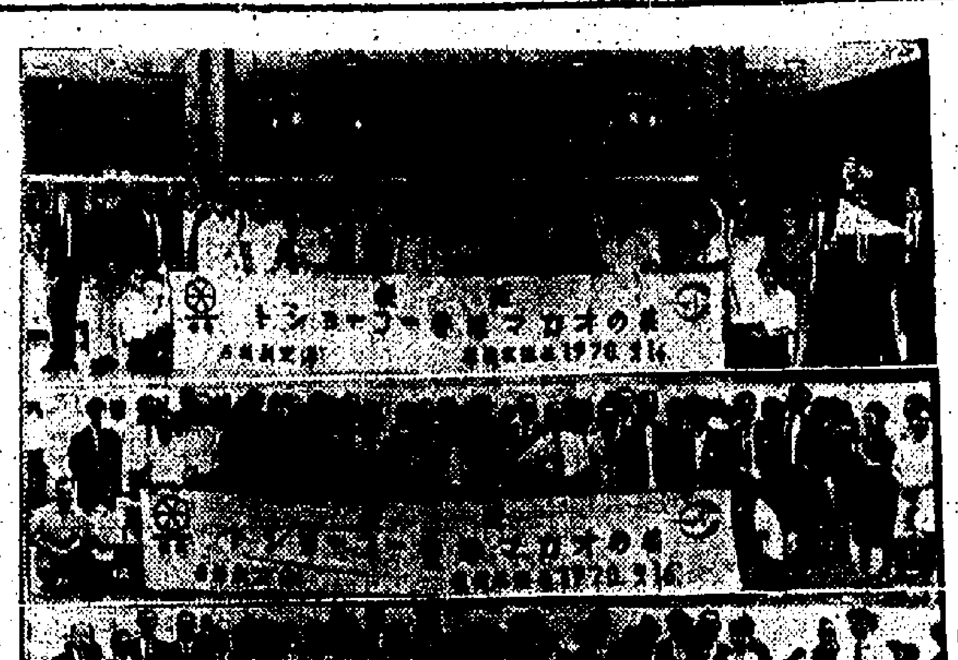


金城鞋廠劫殺案 拘獲四名疑犯 已被落案今將提堂

【本報訊】四名男子涉嫌與日前在九龍土瓜灣貴州街金城鞋廠的劫殺案有關，已爲九龍區總部探長率領一批探員，分別在九龍及新界拘捕，昨警方已把他們落案控告，並於今日在北九龍裁判署提堂。

據悉：本月十八日，在土瓜灣貴州街金城鞋廠，一名年逾花甲看更人被發現倒斃廠內寫字間地上，雙手被反綁，口鼻亦被布塞，同時身上傷痕多處，血漬斑斑，現場各物凌亂，夾萬有被撬過，但未有損失，該鞋廠已開設多年，平時除僱有看更人外，並有安全服務公司人員巡邏。

據警方公共關係科在十八日對該案經過發表：該案目前已作爲兇殺案處理。死者姓實名謝沃，六十三歲，右額下有被刺傷痕。警方相信，匪徒是在十六晚至十七日晨八時間自毗鄰樓宇爬牆潛入廠內的，當時死者正在當值，匪徒在進入廠內後，即將死者綑綁及塞口，然後下手搶掠，匪徒並曾企圖弄開廠內一個夾萬，但沒有成功。



日西鐵觀光團抵港

日本西鐵航空主催「東京都商工信用金庫香港澳門觀光團」，一行一百卅一人乘日航班機抵港，下榻[illegible]大酒店。該團遊覽港九澳門秩序，由康福旅運社安排。

陽江鄉會復會廿一年 理監事就職會慶聯歡

【本報訊】旅港陽江同鄉會，昨日下午七時在九龍平安酒樓三樓舉行慶祝復會二十一週年會慶，暨註冊有限公司第一屆理監事就職典禮，會員聯歡大會，由名譽會長周理炳監誓，深水埗區民政主任黃劍琴頒發任証書。

該會註冊有限公司第一屆新員名單：本屆名譽會長周理炳、張希哲、陳書疇；理事長鄭森，副理事長黃宜傳、梁煥游，副理事張維樂、倍昌，副理事長宋康；總務廖介仁、陳觀全、黃煥萬；財務梁赧、陳炳鶴、黃光源；文教鄧福中、楊杰、許超拔、敖和興、林輝；組織劉世昌、戴憲基、何大謀；調查吳光福、謝世財；副宣傳黃安、方適文；副康樂湯文嗣、馮樹實；監事長陳百吉，副監事長梁福核、陳修，副稽核梁審、林濟，常務黃發明、林自通；監事林旭行、敖大鍊、梁恒輝、曾紀運、陳允祥、林翠騰、曾廣海、鄭典光。

油蔴地古廟 燬大雄寶殿

【本報訊】油蔴地一間古廟，昨晨發生大火，雖沒有人受傷，但一所大雄寶殿已被火神光顧。

該宗火警發生在榕樹頭附近一間廟內，據悉，該廟目前正由東華三院及民政司署聯合進行重修，因此現已暫時將之封閉，昨晨一時許，該廟的一名姓鄭的廟祝，突然發現廟內大雄寶殿冒出濃烟，於是立即報警，不久，多輛消防車已趕至現場，經約半小時的搶救，始將大火撲滅，雖沒有人受傷，但一間大雄寶殿已被毀，起火原因，有待警方調查。

民間藝術團 訪七海公司

【本報訊】台灣民間藝術團一行多人，日昨訪問本港七海公共關係公司，並舉行一項座談會，對該團最近籌辦「學生欣賞週」問題，交換意見。

據悉：該項「學生欣賞週」之籌辦，係將本港教育界人士之要求，目的爲使港九各校學生，能普遍獲得欣賞機會。圖爲七海公共關係公司總經理葉迅中，與民間藝術團團員合照。

醫院門外發現男子墮樓喪生

【本報訊】一名年約四十五歲男子昨凌晨被人發現昏迷躺在九龍伊利沙伯醫院門外，被送往急診室救治，但證實已身亡。警方表示該案並無可疑之處。

該男子名盧保良，四十五歲，在昨凌晨一時許被人發現滿身鮮血，昏迷倒在九龍伊利沙伯醫院門外，被人發現後，醫院人員立刻將他送往急診室急救，但該名男子早已氣斷身亡。警方相信該男子是從該院的E座六樓跳下或墮下而致死的。

據報在較早時，有人見他企起一個樓梯，稍後又企圖把插在其身上的氧氣喉抽出，但終爲醫務人員制止，共他返床上休息，稍後，他即被發覺喪生。

佛教書院增聘教授

據香港佛教書院發言人稱：該院大專部已於本月十七日正式開始上課，由於本年度入學者衆，採日夜兩部授課。該院開設課程，甚爲完備，且日夜相同，對符合入學條件，有志深造，現服務於政府機關之文員，在中小學任教之教師，工商行號之職員，至爲方便，該院據悉增聘教授多屬碩學之士，陣容強大。

古典美人江艷卿 環球演唱受歡迎

現在環球戲院上演之海天歌舞團，上演以來異常賣座，現該團仍不斷增強陣容，加添節目。

公共援助金 十二月發放 每人每月四十元

【本報訊】醞釀已久之公共援助計劃，將於十二月實行，五萬名生活於貧窮水平以下之居民，將有七千五百名獲現金救濟，每人每月四十元。

救助金將於每月經由港九郵政局及新界民政署支付。

估計本財政年度內，社會福利處將支出救助金一二百萬元。

今年六月，政府財政委員會已通過支付約二千萬元之救助窮人計劃。現時獲得社會福利署救濟貧民，每月每一成年人獲配糧約值三十三元，小童則約爲十六元五毫。但該署分發時，約以一半乾糧折合現金。公共援助計劃實行後，分發乾糧之辦法即結束，均以救濟金。同時成年人或九歲以上之小童，均一律發給四十元。

此外，該署並將發給相當衛生設備之租金及若干教育費與貧民，現時，不少貧民由該署介紹向若干福利團體申請房租與教育費之救助。

他福利團體則希望此項工作改由政府辦理，俾能從事其它工作，但他們相信，部份被協助者不願改由政府救助，因志願團體每月發五十五元至六十元與一名貧民。

潘小磐主講 商業及社團應用文

在中文法定地位之呼聲中，無疑中文應用文愈來愈受到重視。本週五開課之「商業及社團應用文」一課程，由中文大學校外進修部主辦。該課程共二十講，由潘小磐主持，逢週五上課，時間爲下午七時至八時，地點在香港大會堂九樓北演講室。全期學費五十元，修讀者不論學歷。交費可到恒生銀行總行、旺角分行、尖沙咀分行，填妥報名表格、或用支票連同報名表格郵寄九龍彌敦道廿三號瑞興大廈十三樓中文大學校外進修部均可。

警方表示對福華街毒販不斷加以掃蕩 函請本報提供有關資料

警務處公共關係科總新聞官武致，昨日就本報在本月十二日刊登有關九龍福華街毒品販賣及吸食的消息，來函本報，指出警方對該處之一切行動。該來函原文如下：

逕啓者：爲九月十二日貴報特稿報導之福華街毒品之一切罪惡行爲皆不斷加以掃蕩。於本年一月至八月期內，該處有一一四零人被拘捕、提控，及判罪。其中三十三人以販賣毒品被控及判罪。於同期內，警方檢獲之毒品達四二五六包。

貴報特稿又云在九月十日上午十一時一隊便衣探員到該處掃蕩時，一切非法活動停止，此隊探員乃隸屬九龍區之兩隊不同緝毒組探員，而非傳聞所稱之國際刑警隊。彼等於當日早上分別掃蕩該處四次，共拘捕吸毒者三人及檢獲毒品七十七包。

警方對於福華街一帶之毒品活動，將加緊應付其他任務一樣，全力予以撲滅。如貴報有可助吾人之資料，懇請派員往深水埗警署，或撥電K八零零三三一內線五六零與分區警司梅卓華聯絡爲盼。此致

工商日報編輯先生

警務處公共關係科總新聞官武致啓上

一九七零年九月十七日

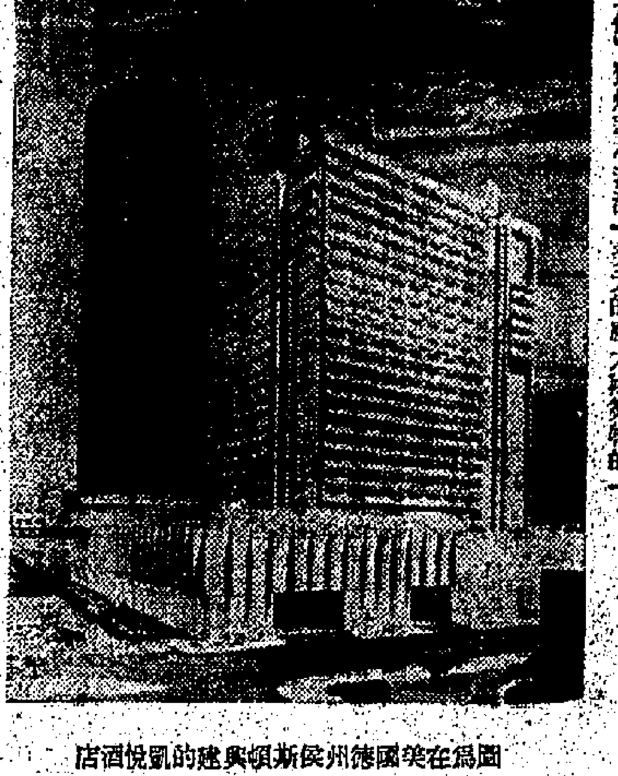
元朗社團及屏山首長 組團回國祝雙十 鄧乃文任總領隊

【本報訊】新界元朗區社團首長及新界元朗屏山鄉紳首長，今年分別組團回國觀光。元朗民安促進總會主席鄧乃文將以總領隊身份，率領兩團人於下月初旬乘中華航空公司班機飛台。

元朗區社團首長之成員，皆爲當地各社團首長，包括鄉紳父老、工商漁農各業之領袖，而屏山鄉事首長團，更屬清一色的村長身份，他們一向熱愛祖國，響往自由的忠貞人士，均在屏山區內熱烈慶祝，每年雙十節，今年且推擁各村長首次回國，與全世界僑胞領袖一起歡祝雙十國慶，並觀光寶島名勝，考察各項突飛猛進中的工商漁農各業概況。

兩團名單爲：㈠元朗區社團首長團：團長鄧乃文（元朗民安促進總會主席，鄉議局常務主任，屏山鄉事會副主席，元朗尼克遜團長李孟泰（元朗小商業互助會十五屆理事長，民安促進總會總務部主任），副團長黃武源（元朗十八鄉鄉事會副會長，元朗體育會副主席，鄉議局議員），團員戴均（元朗勝利會首屆副理事長）、馮榮桂（元朗新區街坊福利會首屆副理事長）、林啓勞（新界漁業協進會顧問）、范榆（元朗四邑同鄉會交際主任）、鄧煒森（油漆業商會顧問），黎江（元朗新區街坊福利會首屆團理事長）、江財安（民安促進總顧問）、楊惠賢（青山灣貝介商會財務主任）、朱黃晃暉（元朗十八鄉鄉事會委員）、骨克、文龍壽、顧合林、黃華慶、林家榮，皆爲元朗民安促進總會顧問。㈡屏山鄉事首長團：團長林則文（屏山鄉事會副主席、鄉議局議員、石埔村長）、副團長李鈞樹（屏山鄉事會司庫、網井村長），副團長黃燦雄（鄉議局議員、屏山鄉事會總務、水邊村長）、吳仲溫（屏山鄉事會秘書）、陶同盛（水邊圍村長）、鄧乾丁（網井圍村長）、鄧永（洪屋村長）、黃芳利（橫洲東頭村長）、鄧木生（網井村長）、黃歡勝（牛磡村長）、許汝梅（永寧村長）、陳錦順（鳳池村長）、黃樹生（新慶村長）。

又訊：元朗十八鄉鄉紳周自重、十八鄉鄉事會主席戴金榮、屏山鄉事會主席黃主席曠文清、新界漁農同業會會主席鄭任安、元朗體育會主席黃松泉、元朗社團聯誼會及元朗振興街坊福利會主席李威、東莞同鄉會主席古道誠，元朗惠州同鄉會主席鄭?，現已聯合發起區內人士，定本月廿九日在元朗龍城酒家設宴餞行，僑港南海同鄉會會長陳泰，則於本月廿七日在泰園漁村酒家設宴，以壯行色。


圖爲在美國德州侯斯頓興建的凱悅酒店

凱悅又增新酒店 位於美國侯斯頓

【本報訊】將有一千多房的凱悅大酒店，已於三星期前在美國德薩斯州侯斯頓城破土動工。該此酒店於一九七二年完成時，它將成爲該城最高之酒店，並且是價值一億五千萬美元的龐大建築物的一部份。

此項消息乃由凱悅遠東區副總裁及香港凱悅大酒店總經理白禮士於昨日正式發表。白禮士說：美國凱悅有限公司總裁布烈茲落將於下月訪港。

美僑領鄧文華率訪問團抵港

【本報訊】美國僑領亞利桑那州鳳凰城中華會館主席鄧文華，率領泰華旅行社觀光團一行，於本月十九日乘中華航空公司班機抵港考察工商業，並推進本港泰華旅行社之一切業務。

據該公司總經理黃國華稱：該公司辦理美國與加拿大移民，每年爲數甚衆，深得當地僑胞讚許，爲迎合本港人士年來熱烈出外旅行之需求，該公司除以原有各部職員辦理移民及留學生服務外，將擴展旅遊部，委聘陳安娜爲業務經理，李安娜爲業務副經理，主理一切旅遊事務，最近計劃辦理台、日、東南亞、韓、美、加、歐洲等世界各國旅行團，忠誠爲本港人士服務。

（圖右爲鄧文華，左爲黃國華合照）

商業美專 設窗櫥裝飾班

商業廣告美術設計專科，本月十七日晚，開設窗櫥裝飾設計班，聘請各大公司資深設計專材，逢星期四晚上課三小時，每週實習一次，爲期半年，有志進修者可到彌敦道三百號豐大廈七樓索章，或電K三零九四九一詢問。

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞簡報，海員招募處海員空缺報告。十三分，天氣報告。十五分，輿論摘要及粵語新聞報告及世界動態報導。卅分，天氣報告及節目預告，常識解答。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，交通報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】蔬菜價格報導。十分，據邊窗下。十八分，歌星選唱。卅分，兒童節目。【十時】點唱節目。四十五分，廣播劇「武家坡」。【十一時十五分】粵語新聞。卅分，天氣報告。【十二時】粵語新聞簡報。卅分，「細雨輕雲」。【十二時】粵語新聞簡報。卅分，天氣報告。「紫月旅行」。米高湯的故事「紫月旅行」。閒簡報，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，人海情潮「秋涉」。【一時】粵語新聞，特別報告。十二分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】親親仁人「彩虹曲」。卅分，時代影故事「胡姬花」。【三時】粵語新聞簡報。卅分，時代曲及粵曲。卅分，民間故事「三探聚寶樓」。五十八分，天氣報告。【四時】粵劇化電影小說「三娘教子」。卅分，風虎雲龍集「沙灘對岸」。【五時】交通情況報導，兒童節目「天書」。卅分，時代曲。五十分，常識解答。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞簡報及特別報告。五分，空中問答。十五分，歌星選唱。卅分，小禮回首幾多回之「情花」。【七時】粵語新聞簡報，「知多一點」專題訪問。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。十分，農產品市價及特別報告。四十五分，時事特寫。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞簡報，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，時事報告。卅分，據邊窗下「布張家」。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，聽播倫敦專語新聞。【十時】世界勾奇。文學字。五十分，民爲先。【十一時】粵語新聞簡報，無綫亦情家之「新界桃花」。卅分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。卅分，名人小傳。卅分，粵曲。四十五分，專語流行曲。【九時卅分】街市行情。卅分，小說「新水滸傳」。【十時】兒童故事。十五分，時代曲。卅分，小說「命相奇故」，中文電視節目介紹。卅分，粵曲。【十一時】故事「命相奇故」。【十二時】粵語新聞簡報，天氣報告。五分，小說「風塵千里」，天氣報告。卅分，股市行情綜合報導。四十五分，粵曲。【一時】時代曲點唱。卅分，時事實錄。【二時】踏劇「戒烟」。卅分，粵曲。【三時】戲劇人生「飛花似夢」。卅分，粵曲。【四時】社會服務。五分，股市行情綜合報導。十五分，宴會重軍，金台節目報告。卅分，小說「夾泥縫」。【五時】好少年「香港鬧閒」。十五分，兒童歌曲。金價報告。卅分，故事「魔影」。【六時】歐西流行歌曲點唱。卅分，小說「魔法」。【七時】小說「三把風雷劍」。卅分，時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，一週體育評述。四十五分，談一事，長一智。廿分，時代曲。卅分，都市即景。【九時】小說「碧蝶秋夢」。卅分，粵曲，明日節目預告。【十時】短篇趣劇「主席」。卅分，小說「苦海一賢婦」。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分，曲中情「不要拋棄我」。四十五分，時代曲。五十八分，粵語新聞簡報。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，節目報告，天氣預測。卅分，潮語益智漫談。卅分，潮州劇。【八時】潮州曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝壽說婚。【十時】粵劇。卅分，京劇，中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】潮州音樂。五分，潮語益智漫談。十五分，潮州音樂。卅分，時代曲，天氣及節目報告。【一時】故事「巴黎夜雨」。卅分，潮劇。【二時】潮劇。【三時】潮曲。小說「斷指驚魂」。卅分，潮曲。【五時】廣播劇「文成公主」。卅分，金價報告。卅分，潮語小說「鴛鴦劍」。十五分，時代曲。卅分，潮劇。【六時】新聞選讀。四十五分，夫妻之間。【七時】話劇「愛與恨」。卅分，潮語戲劇化小說「爸爸不回家」。【八時】新聞報導，天氣報告。時代曲。卅分，上海滑稽「好事成雙」。【九時】歡曲漫談。卅分，節目報告。卅分，時代曲。卅分，潮曲。【十時】潮州歌曲「雙玉魚」。卅分，潮州音樂。四十五分，潮語故事「五胡亂華」。卅分，潮州音樂。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告。十五分，潮語智慧故事「閃電復仇」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，座右銘。十五分，天氣報告，繼續播出清晨雅趣，時代曲。五十二分，時代曲。【八時】四十五分，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲。十五分，時代曲。新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。【九時】新聞簡報。卅分，天氣報告，歐西曲，時代曲點唱。【十時】每日樂點，繼續時代曲點唱。四十五分，祝婚祝壽及婦女雜誌。卅分，繼續時代曲點唱。四十五分，樂的世界。【十一時】小說「難唸的經」。卅分，小說「誤會的結合」。【十二時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，新聞簡報，港九時事。卅分，小說「月圓的時候」。【一時】新聞簡報，港九時事，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，小說「野草中的玫瑰」。【二時】小說「野草中的玫瑰」。卅分，歷代名曲「孤小玉」。【三時】新聞簡報。卅分，粵語流行曲。卅分，歌唱小說「南廣春夢」。【四時】天氣報告。一曲寄心聲。【五時】大結局一曲寄心聲。卅分，兒童小說「月光光」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「碧血芳魂」。【七時】新聞簡報。十分，粵語小說「繫紅顏俱樂部」。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天氣報告。十八分，天羅地網之「吸血鬼」。卅分，歌唱節目。【九時】新聞簡報，民天氣報告，港九時事。卅分，天氣報告，良友最珍貴節目。【十時】新聞簡報，民間奇案之「午夜飛頭」。卅分，小說「琴聲恕」大結局。【十一時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。卅分，夜闌琴韻唱古今「玉簪寶扇」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率一〇三〇千赫，波長四九二公尺。

【七時】新聞簡報，天氣報告，國際時事。卅分，天氣預測。四十分，各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。三十分，天氣預測，漁民天氣報告。繼續各位早晨。【九時】新聞簡報。卅分，天氣預測，股市行情報導，繼續各位早晨。【十時】時代曲。三十分，天氣預測，漁民天氣報告。【十一時】新聞簡報，天氣情況，爲你歌唱。卅分，粵曲。【十二時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，爲你歌唱。【一時】新聞報告，祝壽節目。十五分，音樂股市行情報導。繼續爲你歌唱。【二時】報導東南亞各地天氣情況。時代曲。卅分，粵曲點唱。【三時】新聞簡報，天氣報告，音樂牌子。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。卅分，股市行情報導，繼續粵曲點唱。【四時】天氣報告，股市行情報導。【六時】天氣報告，粵語流行曲。卅分，年青人時間。【七時】新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

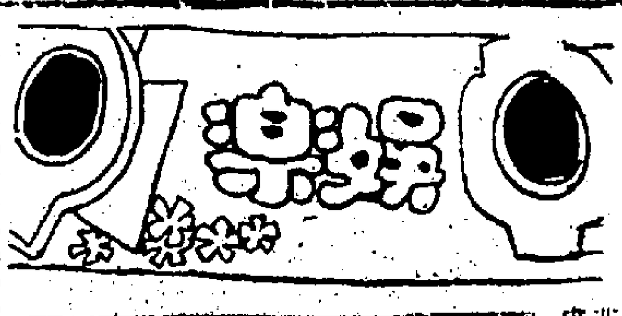
麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，清晨音樂。卅分，早晨操。十五分，卡通。四十五分，卡通片。五分，健身操。十五分，卡通。【八時】世界新聞。十五分，街市行情。卅分，今日菜價。卅五分，寶寶服務。五十分，新聞撮要。【九時】播映預報。【十時】（下午）【一時】新聞及天氣報告。十五分，浴血道中。十五分，粵語片「飛天寶扇」，林家聲、林鳳主演。【四時】新聞摘要及節目簡報。五分，拍花熱術。卅五分，虎霸王。【五時】小小樂園。卅分，專題片「西施」。【六時卅分】衛生與健康。【七時】新聞及天氣報告。卅分，鳥語和劇。【八時】香港一週。卅分，與衆同樂。【九時】靈巫會。【十時】亡命天涯。【十一時】麗的晚燈。卅分，新聞及天氣報告。卅五分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【十一時四十五分】卡通片。【十二時】音樂寶盒。卅分，生物世界。四十五分，中午新聞。【一時】「東南西北」片集。卅分，夢斷情天。四十五分，粵語片「節婦家貧官」，由陳錦棠、鄭惠森主演。【三時卅分】歡樂家庭。【四時】藝海拾秋。卅分，新聞簡報。卅五分，兒童天才表演。【五時】專題片「千里姻緣」上集，由曹達華、陳寶珠、關萍山主演。【六時】情探「人海狂潮」片集。卅分，新聞及天氣報告。【七時】七彩「頌靈名駒」片集。【八時】七彩「女子封遊大吏」片集。【九時卅分】歡樂今宵。【十一時十五分】最後新聞報導。廿五分，「西域風雲」片集。五十分，「明珠台：【四時三十分】播映完畢。【十二時卅分】播映完畢。」

明珠台：【四時三十分】卡通片「甜蜜的回憶」。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】「天堂樂園」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，「黑沙漏風雲」片集。五十五分，七彩「無敵鐵探長」片集。【八時四十五分】七彩「沙灘之歌」。【九時四十五分】香港足球大賽。【十時四十五分】最後新聞報導。五十五分，電影介紹。五十分，七彩「平西藏」片集。【十一時廿五分】播映完畢。



「壞女人」李虹・改名自矜
在紅鬍子任女主角

本報台灣記者司馬芳

台灣影壇的演技派女星李虹，已應名導演張曾澤之邀，出任「紅鬍子」一片的女主角，這幾天，李虹正隨外景隊在台灣中部，拍攝大場面的外景戲，由於她是第一女主角，戲最多，故每拍必有她的戲，比一般演員格外辛勞。

李虹曾被觀衆譽爲「千面女郎」，她之會被稱爲「千面女郎」，那是她的演技是多方面的，戲路寬，演甚麼像甚麼，看過李虹影片的人都知道，她在銀幕上常以各種不同身份的角色出現，她能演交際花、演女、舞女、女老闆、女秘書、大學生、老婦，甚至武俠打鬥角色，也無所不能，可能因她演反派居多，因而被目爲「壞女人」，事實上，銀幕下她是蠻好的，待人接物，非常和氣，也沒架子，也沒小姐脾氣，一般導演，都樂於請她拍片。

李虹會被張曾澤看中，是出乎意外的，因爲她過去是做配角，雖未做過女主角，不過以她精湛的演技言，做女主角絕對勝任，毫無問題。

張曾澤是位精明強幹的導演，過去他能導出許多叫座的好片，就是知人善用，片中所需要的角色，他會按照人物的性格去找，別人活動他不接受，完全打破人情，以才錄用，因而他的片子，在演員的搭配上，無不完整。

起用配角做女主角，以生意眼光說，是件冒險的事，因爲配角並無號召力，地位也遠遜，可是李虹屬例外，與一般配角不可同日而語，她並非普通配角，是有成就的配角，像她這種角色，台灣不多，張曾澤也是經過仔細的考慮，始請她挑大樑。

李虹曾參加張曾澤執導的「路客與刀客」演出，她在片中的表演，可說非常突出，這一次表演，給張曾澤印象太深了，一直默記在心裡。

張曾澤爲了「紅鬍子」女主角事，曾經很傷腦筋，一定在台灣找，親公開徵求，未如理想，後來傳說他有意請鄭佩佩及樂蒂之，僅是傳說而已，未成事實，「紅鬍子」幾乎全

李虹飾女主角事，還是開拍前兩天始決定，李虹也是臨時接到通知。

李虹爲了此次飾女主角，決定將藝名改爲「白鴒」，意思是希望從此交好運，成爲「飛來的冷手」。

「紅鬍子」是以民初我國北方爲背景的影片，除土氣息很濃，與「路客與刀客」差不多，有其特殊風格，此片是由張曾澤自己的大漢公司獨資所拍，台灣版權歸他，海外版權，已全部賣給香港某公司。

「千面女郎」李虹

抒情歌后吳靜嫻

露珊娜貝露茜 擅演各類角色

金髮、美貌、身材一流的露珊娜貝露茜，是個多方面的演員，她從影十多年，拍過很多影片，如「特勞一一七」、「一千零一夜」、「胭粉刮痍」等，都充份地表現出她的美艷和出色的演技。

露珊娜原籍義大利，她於一九三三年十月六日生於羅馬，小時候已十分愛好藝術，對芭蕾舞蹈曾下一番苦功，中學畢業後，露珊娜進入戲劇學校讀，決心選擇演戲做她的終身職業。

一九五四年，露珊娜以一部「愛的泉源」一舉走紅，成爲義大利的紅星，之後，露珊娜在歐洲影壇亦頗爲活躍，拍過不少英、法、義大利等片，一九五八年，她初到美國，事業上沒有多大進展，却結識了一位如意郎君，兩人很快結了婚，並生了一個孩子，不過，她們的婚姻並沒有維持很久，一九六一年露珊娜便與丈夫離婚。

離婚後的露珊娜，專心在事業方面發展，在影壇上便更加活躍，不論歐洲、美國片，露珊娜都常常演出。

露珊娜的最新作品，是一部歐洲片，名叫「龍虎神槍」，這是一部奇情槍戰的西部片，露珊娜在片中演一名貴婦，大膽風騷，演出十分精彩了。

「龍虎神槍」中一個吉卜賽女郎在酒吧內表演艷舞的誘人姿態。

白景瑞導活岳陽 女鬼甄珍很漂亮

受觀衆歡迎的四大導演聯手執導的「喜怒哀樂」，是四個不同風格的析子戲，也祇有在這部片中，他們有機會互相比較，門才華，觀衆在這部片中，才獲得四大名導作品的比較，因此，「喜怒哀樂」由開拍至今，一直爲觀衆所關心，現在，這部五門才能的片子已上映了，乃此能使觀衆眼福不淺矣！四個析子戲中，其中有三個是以鬼爲主，其萬意其佳，能給觀衆很大的滿足，在發揮刺激

爲「路客與刀客」的原班人馬，計有楊群、崔福生、王宇、孫越、楊志卿、陳鴻烈、韓甦、常楓等，預定五十五個工作天完成，現在已完成五分之一，製作聲勢浩大，耗資可觀，影圈對此片的拍攝，都很注意。（八九月十六日寄）

之餘，又使人窺透人生，祇有胡金銓的一析是採用「三岔口」故事，打門精彩，相當突出。

先談白景瑞的「喜」，這一析戲給人很大的新鮮感，因爲它全部戲沒有一句對白，全用音樂來陪襯劇情，如說有聲，祇有三下突擊而已，看這析戲時，出奇的希望能聽到聲音，却使是三幾下笑聲，也感到意外的滿足。

「喜」析又顯出白景瑞多方面的才華，他導動作戲尤見功夫，此析戲主角是甄珍與岳陽，另還有一個歌仔戲的演員合演，甄珍演一女鬼，靚得不知方物，雖然短短的幾個鏡頭，也是令人魂魄被勾掉去，甄珍與岳陽有幾個鏡頭的纏綿戲，白景瑞把握得十分綺麗人纏綿，拍得十分綺麗迷人，據看過岳陽演戲的觀衆說：「這是岳陽所演的戲最出色的一部」。

是日也——
觀衆冷清清
女星私記

一個姚蘇蓉，一來香港演唱的「民間藝術團」，姚蘇蓉在時，票價高至二十五元，仍然不容易買票，姚蘇蓉走後，票價一減再減，甚至出到免費招待，也吸引不到觀衆。

以比這一羣歌星？當然並不，無可否認這是姚蘇蓉本身是有號召，但其次，那位辦事人，過於低估姚蘇蓉的宣傳，鋼頭來，姚蘇蓉一走，便弄巧反拙。

有說，開頭所賺之錢，祇好補回後期所蝕了。初時我也不相信這些事，前晚，有人送來兩張票，特意跑去看，的確是冷冷清清，空的座位佔了一大半，歌唱者無精打彩，情緒甚差，給宣傳爲「急智歌王」的張帝，演唱者情緒低落，當然不容易吸引觀衆，不少觀衆，有些在閒談，有些不耐煩的離座，此情此景，對我情緒也有影響，來到終場我也跑了。

在戲院門前，意外地碰見羅馬，以爲他也是在戲院出來，詢問下，才知他剛收工，拍的是「光明」公司那套「浪子與妓女」。

「這套戲究竟還有多久？」

「如果天氣好，這個月底便可以完成，原因拖下來的全是外景。」

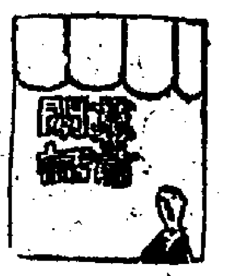
（一四四）・白佩・

在「父親大人」中，占士史釗活是個外表嚴肅內心慈祥的父親，爲子女所誤解。

今日電影提要

利舞台	紳士劫春宵（西）	（未評）
東城	美蓉帳暖度春宵（西）	＊＊
皇后	七智多星妙計扭乾坤（西）	（未評）
新華	喜怒哀樂（國）	＊＊＊
凱聲	大不列顛戰役（西）	＊＊＊
樂聲	劫寶奇謀（西）	＊＊＊
京華	歌王歌后（國）	＊＊
總統	摧花手（西）	＊＊＊
紐約	觸目驚心殺人夜（西）	＊＊＊
麗宮	爆破兵團（西）	＊、＊＊
新聲	武林風雲（國）	＊
新都	鬼皮（國）	＊＊
麗聲	喜怒哀樂（國）	＊＊＊

爆破兵團極平庸 是小規模黑白片
・一聽・



＊＊「爆破兵團」是一部軍隊出品的小規模製作，據說此片在伯爾格來德的影展中獲獎，但相信這已是多年前的事，因爲它是一部三塊錢羅的黑白片，片身已相當陳舊，加上製作「寒皮」，可以說在沒有甚麼噱頭。

本片演員全是南斯拉夫籍，從銀幕打出他們的名字看來，似乎都是演劇籍，這一支所謂「爆破兵團」如何能破壞一個德軍機場，而故事本身亦是敘述一支所謂「爆破兵團」如何渡過人，破壞一個德軍機場，劇本沒有甚麼突出之處，祇是抄襲如「六壯士」等戰爭英雄片的橋段而東拉西湊而成，但當然由於人力財力有限，不能拍出一些規模像樣的東西來。

「爆破兵團」中較爲吸引人的一段情節，就是描述一名吉卜賽人與游擊隊之間的感情，導演沒有花費太多的膠片，而能把這段戲表現得頗爲合理而動人，這是本片唯一較成功之處。

這類影片，照例又把德軍寫成爲「蠢蛋」，本片也不例外，好像每個德軍都被游擊隊打得一兩下手腳便制服，完全不使人產生緊張的感覺。

最後一場偷襲機場的軍頭戲，亦祇見銀幕火光熊熊，爆炸聲此起彼落，但有小孩子們也不會感覺過癮的電影。

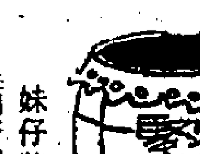
「爆破兵團」是一部非常平凡的電影。

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	應該看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	極好看

不可不知

吳靜嫻林飛燕 無線電視展歌

「凱聲綜合藝術團」在港連演四十餘天，場場爆滿，甚受好評，該團歌星，得該團之邀請，現已成爲香港熱門人物。無線電視早已取得該團領導演出之獨家播映權，由本月十七日起，該團歌星吳靜嫻、林飛燕到「抒情歌后」吳靜嫻、「清歌歌后」林飛燕「歡樂今宵」節目中演唱，說明歌后之歌聲，再一次深受觀衆讚賞。「凱聲綜合藝術團」原在港演出一月後，應觀衆要求，加演了十天，但依然場場爆滿，故該團決定，再次延期，自十八晚起，每在太子道明愛中心演出，門票仍舊七元半，依舊九點九時兩場。

歆台國語與戲棚官話


香港歌星歆王張帝，在演唱中，一再賣弄台灣國語，與「戲棚官話」，異曲同工之妙。

留長鬍子好過留長髮

一名澳洲長髮歌手，適逢是澳洲，爲要順遂心願，迫得自動把長髮剪去。

如要「扮鬼嚇人」，不妨留長鬍子，保證到處通行。

妹仔裝與梅香裝

美國婦女，對這股中庸裝，均不感興趣，最近留給最暢的，乃彩色長衫「新裝」。

本港流行的「妹仔裝」及「梅香裝」耳。

「龍虎神槍」有新轉變 龍虎神槍有新轉變 片「疾行俠」的雄勁，現在又有轉變了。最近歐洲剛拍成的「龍虎神槍」，便是另有一種的新轉變，這轉變，給人爲新雄勁，預料以後又不有不少類似的題材。此片之主要演員，是李安納爾、彼得馬溥奴、露珊娜柏露茜等。附圖是該片的一幕。

總統・快樂

哥倫比亞七彩世紀巨片 總統五場 加早12點半場 快樂四場

觸目驚心殺人夜 LIBERATION OF L.B. JONES

羅拉法蘭娜・李谷 合演

快樂 今早12點半 五點開網球場 今午夜場 風塵俠客

皇后・文華・國華

國華今天演出兩場 台灣民間藝術團 九時半 七點半

文華五場 麗院聯映 妙計扭乾坤 THE LAWYER

皇后早場 七海霸王 今午夜場

樂聲・新華・皇都

狂滿第二週映 聯美公司金牌巨獻 大不列顛戰役 Battle of Britain 有史以來最偉大戰爭片 七彩透視藝術

今五場 哥倫比亞世紀巨片 觸目驚心殺人夜

今晚公演粵劇 大龍鳳劇團 慧劍續情絲 實：麥炳榮・鳳凰女・李香琴・林錦棠・譚定坤・黃麒麟

港九首輪影院聯合廣告

樂聲・新聲

觀衆擁擠進拾一天 第一公司震撼影壇七彩潤幕皇牌鉅片 姚蘇蓉・青山・秦蜜 主演 歌迷小姐 黃卓漢 監製

東城・樂宮・聯邦

滿！第二十天 東城每天加開早場五場獻映 萬花吐艷滿堂春姊妹作！ 芙蓉帳暖度春宵 LOVE IS a SPLENDID ILLUSION 兒童不宜觀看

今天續映 獨行俠千里送貞娘 西部奇情七彩巨片

新華・麗華

片約所限最後三天 聯邦影業公司鉅獻 白景瑞 李行 胡金銓 李翰祥 四大導演 喜怒哀樂 甄珍 岳陽 張美瑤 歐威 李麗華

新華今晚十一點午夜場 竹葉鏢

金陵・金華・金國・寶華

金陵最後四場 胡金銓 孟莉 主演 鬼皮

金華戲院改建大厦 由即日起結束營業

金國最後四場 姚蘇蓉・青山・秦蜜 歌王歌后

寶華今天四場 警告逃妻

利舞臺・海運

利舞台四場 海運每天五場 加開早十二點半場 關公司鉅獻英國全年十大賣座冠軍！ 十大諧星合演空前大笑笑！特 請早定座 Carry on Nurse 男人看見哈哈倒人了煞紅女看見絕靚飛

紐約・大世界・麗宮

榮獲金獅獎最佳影片 紐約四場 大世界四場 麗宮五場最後 爆破兵團 THE DEMOLITION SQUAD 今天早場

東方・凱聲

第卅四天 東方四場 凱聲五場 阿倫狄龍 THE SICILIAN CLAN

京都・大華・金冠

連日絕早滿 狂第二週映 摧花手 THE BIRD WITH THE CRYSTAL PLUMAGE 蘇絲簡杜 湯尼馬山 主演 七彩潤銀幕 好評如潮

體育

埔頭聯賽一團和氣
元朗與消防分入兩球
戰情拉得緊各得一分

【本報訊】甲組足球聯賽，元朗與消防，昨在大球場交戰，結果，各入兩球而瓜分兩分。雙方預備組之序幕戰，元朗以三比〇淨勝消防。觀戰球迷七千兩百一十六人，門券收入一萬五千六百六十元。

是役雙方爭持甚烈，消防在開戰廿二分鐘後，先開紀錄，並且兩度佔先，而元朗兩度扳成平手，上半場的戰果是消防以二比一領前。

消防在本屆聯賽首次露臉，予人印象不過不失，進攻力量尚算不俗，他們仍以四二四戰陣，應付元朗之一四二三陣式，上半場攻勢旺盛，下半場則處於被動，後勁不及元朗的好，動作亦較遲緩。

元朗在本屆球季已第二次上陣，首次被屋島以一比一追和，是役又與消防打成平手，雖然未打開勝利之門，但一仗比一仗進步，下半場全佔上風，按當時情況，元朗不勝亦頗不值，他們一攻一守都有分寸，推進傳乃默契，出腳亦甚快捷。只是臨門一腳，尚不夠準，與不夠狠，雖然後勁似比消防稍勝，但嚴格來說，兩隊的後勁都未如理想，可能與季初波有關。

接戰後五分鐘，消防策動攻勢，陳長強認門力射，擊中陳輝洪彈出。

元朗揮軍相向，七分鐘，何新華得到胡顯華傳送，斜角勁射，被防者全拍出，麥權韶得離內射，但落野而去。

雙方互有攻守，九分鐘，黃永生斜傳空檔，吳澤濂搶隨頭射，梅永達及時接住。

繼續作戰，迄廿二分，消防再度進攻，陳若奇得機施射，打中門柱不入，陳長強且衝前門，被陸萬先攔倒區內，消防獲得十二碼罰球，張子慧一射入網，一比〇，消防先開紀錄。

消防咄咄逼人，廿九分，陳若奇左路斬中，陳長強接應頂，惜中柱彈出。

元朗展開反攻，卅二分，張天明直綫盤前，麥權韶切入衝射，球兒應聲入網，打成一比一平手。

四十二分，消防捲土重來，吳澤濂中路推進，地波快傳空檔，黃永生乘勢腳射中，梅永達撲不及防，二比一，消防再次領前。

上半場旋告結束，消防以二比一佔先。

消防兩度領前
元朗最後扳和

易地再戰，元朗調整陣容，以麥振發入替梁偉雄，五分鐘元朗大舉反攻，中鋒大腳吊前，麥振發疾步衝門，與消防全相撞倒地，黃權韶殺得皮球，於區內右橋位狙射，球兒直窺空門，打成二比二，元朗再度扳和。

元朗繼續出擊，十分鐘，何新華區外遠吊，球兒险溝入網。兩分鐘後，麥振發近門頂頂，但未能逃過防衛全手掌。

此際元朗攻勢浪湧，網向消防禁區迫戰，至十四分，消防調兵遣將，以古秋航人替吳澤濂。

廿四分，張天明底綫近射，皮球過門不入，轉戰中被消防後衛大腳解圍。

消防策動進攻，廿五分，黃永生近門施射，但偏出界外。

四十分，何新華盤球深入，連過數人，然後橫傳中擱，胡顯華見機抽射，但越楣而逝。

最近五分鐘，消防攻勢轉劇，陳若奇橫斬區內，張子慧躍起頭頂，旋率楊永逵及時抱住，元朗見陸萬先受傷離場，而朗以張萊安補缺，未幾，賽事結束，元朗與消防各入兩球。

雙方佈陣如下：

（消防）陳少雄　劉志威　鄭日華　蔡賓忠　吳澤濂　陳若奇　陳長強　張子慧　黃永生

（元朗）周興燦　梁華偉　陳輝洪　文錦棠　陸萬先　何新華　胡顯華　麥權韶　張天明　梁偉雄

·元朗大戰消防· 甲組足球聯賽，昨日元消大戰，元朗門前展開混戰，消防王生（七號）衝門，元朗門將梁永達（左）躍起用雙拳擊球的緊張鏡頭。

雙打乒乓　馬祥貴　馬龍生　已獲得冠軍

【本報訊】全港公開八項乒乓賽，昨晚男子雙打決賽，馬祥貴、馬龍生以三比二擊敗徐汝超、鄧鴻炎，榮獲冠軍。

又：女子打單已晉入準決賽，劉惠蘇、香金……

中游網球賽已接受報名
下月十五開始比賽

【本報訊】中游會主辦之公開硬地網球錦標賽，定於下月十五日開鑼，目前已接受報名，將於十月五日下午五時止截。

本屆比賽項目，仍分男子單打、男子雙打、學生單打與學生雙打等四項錦標，各種比賽均採三盤兩勝制，報名費男子單打十元，男子雙打十五元，學生單打五元，學生雙打八元，報名單可寄大坑銅鑼灣道中游會，或告羅士打行球樂公司。

華協會定明日改選
新閣名單業已內定
何肇陵出任會長，王華生及羅健雲任副長，章宇炳任主席，詹少庭任副主席

【本報訊】中華業餘體育協會的新閣名單，已內定何肇陵任會長，王華生及羅健雲任副會長，章宇炳主席，麥英才、郭鎮恒分別聯總幹事、司庫。

華協會本年因為改組註冊為有限公司關係，週年同人大會延遲至明日始行在金龍酒家召開。由于前任華協會長的沈瑞麟，于華協註冊為有限公司之後晉升為永遠會長關係，因而會長一職出現競選，原任副會長何肇陵及王華生均欲共正。結果，此承于前天在中區大同酒家座談之後，新閣人選已經內定，會長一職，原任副會長何肇陵共正，王華生續任副會長，另一員副會長，則由前任華協會主席多年的羅健雲担任。主席職位吳壽顯決定退出，原任副主席章宇炳將出任此職。改組為有限公司的華協，副主席增至兩人，此職除商代表詹少庭出任外，另一人將由南華會代表担任。

華協會同人大會，定明日下午七時，在金龍酒家召開，主要議程為會務報告，選舉正副會長、主席、正副主席、執委會委員、總幹事、司庫等職。

花墟昨賽一面倒
南華予取予携
陸軍慘吞五蛋

【本報訊】甲組足球聯賽，昨午有一場在花墟球場舉行，由南華對陸軍，比賽結果，南華以五比零大勝陸軍，旗開得勝，五球皆在上半場射入，下半場則交白卷。這場雙方預備組交鋒，各一平手。昨仗雖是強弱懸殊，但因南華有不少擁擠，所以花墟一場，實為最佳「祭旗品」，所以在佔盡攻勢下，以五比零大勝，上半場仍顯露出不少缺點，作戰中鋒陳朝基與陳志偉，製造很多機會，可惜球運欠佳，所以不能多增入球，四次中柱。陸軍在上半場的鋒頭，可見攻勢之弱，但下半場，南華以何承榮替入受傷的陳朝基，前鋒綫便大為失色，何承榮盤弄太多，陳志偉氣力不足，拖慢攻勢，在此消彼長下，陸軍有了起色，把戰局拉成均勢，終各無入球，以上半場之五比零終場。

南華昨仗之演出，在合作方面，已見純熟，但射門仍未見準繩，有很多入球機會皆失去，陳朝基已成南華前鋒中的重心人物，皮球在他腳下便給對方造成威脅。祇是他起腳仍慢，否則他個人可以有五球斬獲，陳志偉已奠定了甲組地位，他有身裁，肯走肯射，惟嫌經驗不足，不時誤墮越位陷阱。錢志強，仍有其作用，為隊友輸送，洪錦祥已無復年前的威風，衛兆華、彭志光等已成熟，但陳志佳則較單薄，走位及對形勢仍未「啱得通」，不時交波「唔到腳」……

南華猛攻先勝五球

開賽後即為南華取得控制權，陸軍攻勢被封，……陳錦祥左翼斬中，羅桂生助攻，勁射穿網，一比零。……

下場雙方各無紀錄

下半場，南華以何承榮入替陳朝基，……陸軍逐漸扳回均勢，……雙方各無紀錄。

少年盃保齡賽
陳立峯劉源安
分獲男女冠軍

【本報訊】香港保齡球總會主辦的首屆少年盃保齡錦標賽，昨在南華保齡場舉行決賽，結果陳立峯與劉源安分別獲得男女子冠軍，賽後由保齡總會副會長羅德貞主持頒獎禮。

參加決賽的共有十五名少年，全是十四歲以下學生。其中女子組只得一人角逐，賽前由保齡總會秘書黃立強致詞。

得男子組冠軍的是陳立峯，現年十三歲，是蔡功小學五年級學生，他是保齡總會主席陳炎明的次子，平時由於耳濡目染，對保齡球運動發生了濃厚興趣，經兩年熟習，終於奪得全港少年盃錦標，他六局的總分是一千零[illegible]分，每局平均是一百六十七[illegible]分，相當出色。

陳立峯除了奪得男子冠軍外，還兼獲一局（一九七分）與三局（五一五）兩項最高積分獎。

他的弟弟陳立樵，則獲得男子組季軍，成績是九零三分，只弟兩人總得獎品，別具一番風味。

劉源安，獲得女子組冠軍，她現年十四歲，打球只有一年半，總分是五百分。

賽後舉行頒獎禮，由保總主席陳炎明向參加決賽的每一球員致送紀念牌，繼由其夫人羅德貞頒發獎品，賽會便圓滿結束。

恒生銀行水運會
四項破大會紀錄
何子焯任大會主席

恒生銀行第三屆水運大會，前日在九龍維多利亞池舉行決賽，由該行副總經理何子焯、經理恩斌親臨主持。賽會下午三時開始，至六時圓滿結束，全部比賽項目共十八項，計打破大會紀錄者有四項，一項平大會紀錄。

大會之比賽辦法，係將該行總分行各部門分為八組，各組分別派選手參賽，以作團體比賽，計「恒」組包括存款部，「生」組包括營業部、出納部、儲蓄部，「銀」組包括匯款部、保險部、信託部、北角分行及官塘分行；「行」組為總行；「有」組包括……；「限」組包括尖沙咀、深水埗及九龍城分行；「公」組包括總行總務處；「司」組包括總行外匯部、稽核處、人事處、用部。

各項賽情，以團體總錦標爭持最烈，其中「生」組與「司」組……結果還是「司」組以一百七十七分……

遠亞區今年聖誕貨
港商開始陸續付運

印星馬掛紗節貨亦着手訂購，惟數量不大，主因與關稅提高及貨款外匯佔去大部份有關，今年因掛紗節提早降臨，接單年貨可能稍遲，惟越南之年貨外匯，快將批出。

【一週經濟綜述】遠亞各地，今年向本港訂購之聖誕節貨，除了少量空運者，可稍遲一步付出外，海運者大致已告付齊，但數量並不如過去之大宗。至於東南亞各地向本港訂購之農曆年貨，亦開始陸續付運，間有少數，將在本月底前以直航船運出。

據貿易商消息：東南亞各地向本港採辦聖誕節貨，已告一段落，印尼及星馬各地已着手採辦今年掛紗月貨品，緣以印尼掛紗節今年於十一月降臨，與往年相差兩三月之遙，故所需的掛紗月貨品，要在十月底以前運到目的地，可是星、馬兩國為扶助其國內工業發展，對外貨輸入，諸多限制或課以重稅，以致進貨步驟，大為減縮，印尼方面採辦掛紗月貨，亦遠不如往年之多。

據指出：印尼商家向外購辦各種貨品尚未見顯著復增，由於印尼市場已被美援外滙及貨款外匯輸入的貨品佔大部份銷路，在今年印尼掛紗節比去年提早，十一月就是掛紗節降臨，全在運用商業信用證購辦的貨品很少。

時，現在應該是印尼商家訂購大批貨品準備應掛紗節銷售的時候，可是運用商業信用證購辦貨品尚未見增加，最近印尼政府又撥出五千萬元的日本貨款外滙，供印尼商家運用，普通外匯購辦貨品很難化算，但日本輸入的貨品雖然能刺激印尼商家購辦貨品恢復增加。

有關貿易商指出：印尼的工業陸續發展，印尼商業部長宣佈工業產品，逐漸採取禁止入口的措施，最近，印尼商業部長宣布決定禁止汽車輪胎、卅六吋闊的扣布、卅三厘米的影布入口，由九月中旬開始實施，這三種貨品以往由海外供應很多，今後印尼禁止入口，又使外貨銷往印尼受到很大影響。

在最近兩個多月來，印尼商家購辦貨品偏重於商業信用方式，即是要利用它的自備外匯進口，由於付運印尼的貨品要換取較長期放帳，港商兩地貨物運往印尼掛紗節前的時間較久，故較不敢過於寬鬆。往年中秋節前，貨款調返較多，但今年中秋節前貨款調返甚少，由此顯示今年下半年至今，對印尼出口貿易尚無多大振作。

至於農曆年宵貨品，以往是以掛紗月貨同年貨訂購，但因今年掛紗節提早來臨，所以星、馬、印等地對年宵貨品，亦可能稍為押後採辦。淮南越方面因國家外滙，快將大量發放，以供商家採購農曆年貨之用。

據貿易商說：越南準備採辦之年貨，仍以布疋估數最大，如：棉織及百分百棉質布匹、紡織品、男界人造紗產品、女界人造紗產品等，均有大量官滙批准。並決定無限制解凍國家外滙，輸入各類學生用品、文房用具、各類鋼鐵產品、非林以及沖洗藥品、各種用品等，以滿足各消費者年關之需求，惟各類扣布、斜布、朱布、印花布、染黑布由上述情形看來，平淡多時之港越錢貨品，由下月起將好轉。

上週股市疲弱
銀行頭寸更鬆

上週間本港股市大勢疲弱，因假期關係，三天半成交總值僅得六千六百廿八萬元，其價總全面低跌。由於股市淡弱，而存款又多，故銀行頭寸，更加鬆裕，括期拆息降至六厘一二五，仍少成交。

據銀行界指出，若股市繼淡，各大企業股票上市，亦可能受到影響而轉，故銀行所準備應付客戶認股的資金，一時尚難找到較佳的出路，而要低息向同業拆放，預料銀行頭寸，在短期內勢難大趨。

一週紐約股市評述

【本報訊】據美國摩根投資公司香港分行發表，最近一週紐約股市情況，本報綜合消息報導如下：

從九月十四日至十八日這一週，紐約股市，顯然有良好的吸納力，使那裏上升的趨勢，依然不變，而且經過一些消化，市道曾形反而大增，成為日後的上升基礎。

上週大位市走勢屢於前半段下跌，後半段回升，在別在成交上可見吸入與放出的對比。

在下跌時交投下降，而在回升時交投大增，此明顯地表示許多投資者均利用市道回跌時作進手吸入機會。

技術上分析各日杜瓊斯工業股指數的起跌與每日交投相比較：

週一：下跌四點七二，一千一百九十萬股。
週二：下跌六點五七，九百八十三萬股。
週三：上升三點七六，一千二百〇九萬股。
週四：上升三點三六，一千五百五十三萬股。
週五：上升〇點八二，一千五百九十萬股。

以上杜瓊斯工業股平均指數共下跌三點五三，收市於七五八點四九，交投共六千五百二十五萬股。

事實上本週有好幾項不大利好的消息，如中東局勢的緊張，鐵路和汽車工人罷工等，但大位市所受到的影響，而最主要乃是利率的削減所刺激，迄今已有十多廿間小銀行將利率相繼地削減至百分之六點五，其次商業票據，短期票據利息均告下減，故此許多人預料在不久的將來，大銀行亦會隨之而步後塵。

在本週大位市雖然有見利回升，但許多股票是分批獲利，……上昇機會，特別是羅工業類股票的股價……是可以預期的。

春夏成衣棉品
廠家展開接訂

供應歐美各地市場明年春夏季銷售的成衣及棉織品，現時已是多商落單訂購旺季的開始，雖然最近歐美商家對春夏季貨訂購仍然觀望不前，但此間廠家已紛紛展開接訂，新的春夏季貨樣辦和估單，已直接或間接的透過此間出口商寄出，預料進入十月份，歐美商家向港訂購春夏季成衣及棉織品將會逐漸轉趨活躍，大額訂單源源寄來。

歐美各地商家向港訂購春夏季貨，將特別係棉質成衣為主，如恤衫、褲類、女裝衫裙、多種運動恤，尤其是棉質針織的T恤，……照往年慣例，每年到七月下旬和八月間，歐美各地客商即已紛紛向港訂購，到九、十月間，大額訂單即源源寄到。不過，今年歐美各地商家向港訂購春夏季成衣及棉織品卻較往年推遲，這可能與今年春夏季貨品市場銷路欠佳有關。由於今年春夏季貨品市場銷情欠佳，今年歐美客商特別係英國及美國商家，對聖誕節及冬季成衣的訂購，較去年同期為減少。因此，今年各廠家的訂貨……供銷歐美各地銷售的聖誕節及冬季成衣生產付運，現時大部已告完成，祇有少部份亦可於本月底付完。

基於冬季成衣今年接單減少，各廠生產提早完成，歐美商家明年春夏季成衣訂購，原本可以接替，但推遲了，目前各廠手上的訂單，由於多告脫節，多數廠家生產又告現空，除了一些大廠外，已難維持正常開工，因此，上週部份製衣廠生產已暫告放緩，不過，最近製衣廠對明年春夏季成衣的接訂，已積極地展開，新的樣辦已紛紛寄出，同時西北歐及美國商家已開始作試辦式的小額訂購，預料進入十月份後將會陸續寄來，相信製衣業應銷……

目前各廠接入的棉針織衣物訂單，主要係來自美國、英國、西北歐及日本等地商家的訂購，尤其是美國商家的訂購，因本年度的棉針織衣料配額全部用完，故對新年度配額，現已積極展開訂購，旬日來，新訂單大量陸續寄到，至於英國商家訂購，……目前歐美各地商家向港訂購的棉針織衣著，大都係明年春夏季銷售的，如短袖T恤、女裝套裝運動恤、女裝套裝沙灘裝、童裝及內衣褲等。現時歐美各地商家訂購春夏季棉針織衣著紙屬開始，預料今後的兩個月內，客商訂購將會更見活躍，大額訂單亦將隨而激增。

國際糖市
閃縮不定

【國際糖價，閃縮不定】上週間先跌後回升，一週來，歐洲方面，歐洲新糖收成的有利報告，過去通常在九月底開始收成，但今年推遲至十月份，因此，一九七〇至一九七一年新糖收成可能因之減少，以共同市場國家收成來作估計，起碼減少五十萬噸至七十萬噸，至於香港糖商訂下的歐洲砂糖，在第四季將會很少運來，運到的，除了九月份是舊訂貨未到尾聲之外，近月來所訂購十月至十二月到港的大量新貨。值得矚視的，台灣砂糖逐漸恢復加強向本港市場推銷，特砂放出每噸一百卅五美元新盤之後，跟着又有幼砂每噸七百九十港元的新盤放出，因為台灣砂糖品質最高，祇要港市價位就合，糖價就可以恢復大量訂購。

上週一，國際行情未有報告，本港市情，因颱風影響，成交甚少，太古SG小包庄幼砂打出貨每担四十八元五毫，成出千噸，四星紙包庄特級幼砂柯打出貨每担四十九元五毫，成出七噸，捷克幼砂每担四十四元五毫，碼頭交貨成出五噸。

週二國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住四十二鎊十五先令，十月份花貨每噸由四十二鎊十一先令，降為四十二鎊十先令，十二月份花貨每噸由四十二鎊八先令，降為四十二鎊六先令，明年三月份花貨每噸由四十二鎊十先令降為四十二鎊九先令。紐約市場現貨每百磅企住四元零二仙美金，十月份花貨每百磅企住四元[illegible]……

週三國際行情報告：倫敦市場現貨每噸企住四十二鎊[illegible]……本港市情，……中秋節因……

週四國際行情報告：倫敦市場現貨每噸由四十二鎊十五先令降為四十二鎊[illegible]……本港市情，中秋節後是公衆假期，貿家甚少落行，比利時幼砂轉手碼頭交貨每担四十五元五毫成出十噸，其餘按價無成。

週五國際行情報告：倫敦市場現貨每噸由四十二鎊[illegible]……本港市情，交投仍然疏落，古XA粗砂柯打出貨每噸以七百一十七元成出二十噸，東德幼砂碼頭交貨每噸以六百七十五元成出二十噸，捷克粗砂每噸以六百七十八元成出五十噸。

週六國際行情報告：倫敦市場現貨每噸企住四十二鎊十先令，……

工商界

……

中東局面緊國際金價甚閃縮
英鎊不穩走勢反覆
留意金市醞釀變化

本報記者：駱銘生

【本報特稿】英鎊經過多週來的報軟之後，上週徵見扳穩，但走勢閃縮，並無顯著上昇之跡象，上週曾一度扳至最高二·三八七〇美元，但瞬即滑落至二·三八五八美元，不過上週英鎊已算是較穩定之一週，此可能受外圍金價之影響。上週國際金價見反覆，兩天之跌幅竟為二角半之多，但翌日即見扳昇，又據倫敦十四日路透社電：英國政府今天宣佈，八月份英國對外貿易出現二億三千一百萬英鎊之赤字。但它又補充說：七月份的碼頭工人罷工，使八月份的貿易數字，一如七月份那樣的不準確。七月份有順差一億二千四百萬英鎊。

有些觀察家預測八月份的赤字為二億英鎊左右，金融界及經濟界對這個比預料更大的赤字，感到失望。貿易部宣佈：八月份英國出口總值五億八千六百萬英鎊，但八月份進口總值達八億一千一百萬英鎊，七月份為五億四千五百萬英鎊。無形出口（如保險及其他業務）總值約四千萬英鎊。七月中開始一直到月底的碼頭工人罷工，阻止了大部份貨品經海路輸入與輸出。七月份因為罷工即將爆發而提早付出口，因此，出口數字驟增。英鎊對這些數字幾乎沒有反應，工業股票下跌，但政府債券卻回升。據英政府當局表示：過去兩個月的數字，並不能作為顯示經濟趨勢的有用指示，因為碼頭工人罷工，歪曲了實際情況。

因此可見英國目前之危機，經濟已陷於困境；倫敦轉賬鎊週二報二·三八四九美元，週四報二·三八七八美元，幅度為〇·〇〇二九美元，週五及週六同報二·三八五八美元，美國告老上週二報二·三八四八美元，週四報二·三八八〇美元，週五及週六均報二·三八五七美元；金價方面：倫敦週二報三六·〇五美元，週五報三六·二〇美元，……一週之幅度為〇·一五美元，……週之幅度為〇·二〇美元。

九九K金上週跟外圍走，亦顯示出反覆不定，上週一因受颱風之影響，所以無實貨，週三亦休息無市，所以實際上祇有四天交易，市價走勢閃縮，使人難於捕摸，週四市價跌低至二八〇·七五，但週五外匯行情利好，大戶又再扯吸，走勢又扳硬，一週之最高價是週二市報二八三·七五，整週之差幅為三元。金市後勢動蕩，在英鎊的不穩定下，在歐洲各地金市蠢蠢欲動，而中東局面又在變化當中，是隨時要留意會有新變化的。

美鈔上週見報軟，此乃受外圍美鈔閃縮之影響，大鈔上週在六·〇八八五之間上落，幅度為〇·〇〇七五元；……通天限則在六·〇九八七五之間上落。

日元上週亦報順，大額紙均在一六四·八七五——一六五·二五之間上落，加拿大紙見市道趨好，大紙由五·九五——五·八六，細紙則由五·九七五升至六·〇〇；台幣紙企在一五一·〇，西貢紙成低跌至一七·〇。

（本港一週間金市走勢）（九月十四日至十九日）

日期	收市價	最高	最低	息價	差幅	交收
週一（休息無市）						
週二	二八三·六二五	二八三·七五〇	二八二·八七五	去五角	〇·八七五	一千五百兩
週三（休息無市）						
週四	二八一·三七五	二八一·五〇〇	二八〇·七五〇	去四角五分	〇·七五〇	八百兩
週五	二八二·六二五	二八二·八七五	二八二·三七五	去四角五分	〇·五〇〇	一千三百兩
週六	二八二·一二五	二八二·三七五	二八一·八七五	去四角五分	〇·五〇〇	一千兩

副食品豐裕
價格續下降

上週之副食品市場，因中秋佳節，且受颱風影響，來源稍移，其價格告飛漲，但節後已漸復正常，迄至昨日供應隨之而回降，各種食品價格普遍下降。鮮魚方面，……泥斑、紅魚……肉類方面：豬牛市……菜類方面，……（價格如左）

上肉 斤 五·四〇　腿肉 斤 五·八〇　赤肉 斤 [illegible]

肉眼 赤排 肉排 腩排 猪肝 猪腰 猪心 猪肚 猪腩 牛肉 牛柳 牛腩 牛腩 羊肉
斤 斤 斤 斤 斤 斤 斤 個 斤 斤 斤 斤 斤 斤
八·〇〇 七·二〇 六·四〇 六·〇〇 八·八〇 七·六〇 六·〇〇 四·五〇 四·四〇 六·〇〇 七·〇〇 三·六〇 三·六〇 七·六〇

三鳥類：上雞 劏雞 殺鴨 吹米鴨 肥鵝
五·二〇 五·〇〇 四·八〇 四·五〇 三·〇〇 三·八〇 五·六〇

魚蝦類：鯇魚 大魚 鱅魚 大生魚 中生魚 細生魚
六·四〇 六·〇〇 三·六〇 三·四〇 二·八〇 一六·〇〇 一八·二〇 二四·〇〇

膏蟹 肉蟹 紅花蟹 大田雞 生蠔 黃鱔 白鱔 塘虱 烏魚 水魚 金頭龜 龍蝦 大蝦 中蝦 細蝦 泥斑 斑肉 紅魚 鮫魚 紅衫 白鱠 英鱠 馬頭 青根 紅鮋 門鱔（斤）

一四·〇〇 六·五〇 六·〇〇 一一·〇〇 八·〇〇 [illegible] 一八·〇〇 一六·〇〇 八·〇〇 九·〇〇 一八·〇〇 一五·〇〇 四五·〇〇 [illegible] [illegible] 一三·〇〇 一六·〇〇 八·五〇 四·八〇 二·六〇 一八·〇〇 一一·〇〇 [illegible] [illegible] [illegible] 八·六〇 二·〇〇 九·〇〇 二·〇〇 四·〇〇 四·〇〇

菜類：菜心 通菜 芥蘭 生菜 白菜 西洋菜 芥菜 泰國稻菜 椰菜 蓮王 綠菜 萵荀 絲瓜 冬瓜 節瓜 苦瓜 多瓜（斤）

八·〇〇 二·四〇 二·二〇 三·六〇 四·〇〇 四·〇〇 四·〇〇 二·二〇 一·〇〇 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 一·六〇 〇·八〇 〇·九〇

市聲

漩渦
黃思騁

「我要一個祇懂英文的人有甚麼用，我有許多中文信件，」經理說。「麥小姐，你的中文——」佟業屯在說。

「你叫我怎麼說呢？」麥克琴爲難地說：「如果說我的中文程度不在英文之下，又沒法加以證明。」

經理那張莊嚴的臉上露出一絲笑容，他分明也覺得這個嫻雅的女子說得不是吹牛。他想了想，隨即把一本便條簿移到桌角邊，遞給她一枝原子筆，說道：「請寫一個便條試試吧。」

麥克琴不慌不忙提起筆來，問道：「寫些甚麼？」

「就寫造訪不遇的留條吧，我想看看你的字。」

麥克琴略一思索，就信筆寫了下去，不到一分鐘就完成了。經理看完，說道：

「行。下星期一你來上班好了。」

離開經理室，營業主任同她解釋一校的工作和待遇。麥克琴聽說有一千塊錢，覺得很滿意，答應星期一前去上班。

坐在渡海輪上的時候，她對自己的估計，又恢復了一些。她當初以爲找工作不是一件容易的事，比她早一兩年畢業的同學，也還有人沒有找到工作，而她一出馬就找到，仍不算壞的工作，任由她去選擇。

尖沙咀輕風吹得很快，半個月前還有點暑意，但現在海風吹來，已大有寒意了。她沒有直接回家，因爲她在家裏也閒不了，也不是在家裏面[illegible]，兩個學生家長在那裏補習，使她原來就不大的天地更加小了。

「不如找麗娟去飲下午茶。」她心裏想。

她打電話給汪麗娟，剛好有個同學王妍芬要找她，便約定在英京見面。她想了不到一刻鐘，汪麗娟和王妍芬就來了。

「這麼久都不見你的消息，莫非爲結婚的事忙？」汪麗娟是個心直口快的人。

「我有了，昨天才好。」

「繫沒有了一點。」[illegible]

三年前打聽到：「但更進一步……」

個時候她在香港……[illegible]

已的時候，汪麗娟說：「克琴，你打算找工作嗎？」(一〇〇)

子母頭
武俠小說 高景生著 丹吾插圖

第四回：龍蛇一窟 子母雙刎 嘔心瀝血 問果研因

中國南北各大都市中，歷史文物遺蹟的豐富，尤其歷代帝陵之多，當以西安爲第一，北平還不足比。除了漢陵，還有周陵、秦陵，由秦始皇上溯到周文王的陵墓，都在那兒。數千年來，他經兵燹，原來壯麗的陵墓，當然大大改變，但大規模的破壞發掘不多。如今貞義夫人說出孫兒刀的來歷，是在漢武帝的茂陵。那就等於說，寶刀是得自掘墳賊手中了。

誰是掘墳賊呢？貞義夫人沒有說明，實在就是李自成。當她被李自成擄去迎娶時，李自成正在經營西安一帶，企圖「發死人財」，向古墓裏面打主意。但那種生意還是不大好做，因爲掘得的現成黃金很少，其他珍寶卻賣不出去。富人都給殺光了，沒有人買，寶物也就不值錢。李自成認爲這不是生意經，才又着重地面的搶刮，放棄了地底的挖掘。孫兒刀是在那個時候落在他手裏的。他以此爲定情之物，用這把刀去威脅貞義夫人受辱成婚。

貞義夫人當時如果不答應，死的不祇是自己，而是全家大小十餘口。所以，她嫁給李自成，實屬萬不得已。孫兒刀雖是寶刀，但在她本身來說，實在是一種恥辱的而又是悲痛的紀念品。

李自成一生記不清玩過多少女人，是妻是妾亦屬糊塗不清。這正是流寇的本色。流寇每搶到一城一地，女人和所有的財貨一樣，都屬戰利品。愛玩則玩，不愛玩則棄，或者玩膩就殺，毫不稀奇。以張獻忠爲例，據說曾在四川把玩過的女人斬下腳趾尖，腳趾尖而成山，這也是一種玩法。因爲得來太易了，棄之亦易。便怪其實不怪。

這都是閒話。且說貞義夫人當年受了李自成的侮弄，雖說，是萬二分不值，但如非在本質上有特別過人之處，也不會引起李自成如此重視。李自成的慣例就是：女人受玩便罷，不受玩即殺，玩罷即棄，乾脆得很。對貞義夫人卻要用到威脅手段，還要以寶刀作爲定情的禮物。這是李自成平生玩女人僅有的一例。那麼，貞義夫人憑甚麼令到李自成如此顛倒呢？

這是貞義夫人自己的秘密，從來不肯對任何人說。而這一點秘密，也正是她後來責令李錦歸降堵允錫的主要因素。假如不然，他也不會在堵允錫墳前拿着這把孫兒刀，發下這個宏願了。(四〇)

曉風殘月
馮文武

六八：小蘭被捕

馮大風以爲真，我等收了錢便同去了。

小蘭信以爲真，便飛步的回家去了。

到在土頭道一條洋房的四樓，小蘭看看那兒不像機關，却有點像俱樂部，這時，她的心情很複雜，也很憧憬。

馮大風坐在椅上，神氣十足，儼然以主人家地位，說：「小蘭，你把東西放下，坐下來歇一會。」接着，又從衣袋裏取出一疊票券（日本充滿陷區行使的紙幣），取出三百元交給小蘭，說：「我把你的故衣全部買下，這些錢，五百元。」大風說到這裏……

「小蠢，夠不夠？」

「你先回去服侍媽媽，照顧弟弟，」小蘭爲免小蟹耽心，便撒謊的說：「這幾位先生你真的把我的故衣全買下？」

「你不是告訴你的妹妹，說我們把你的故衣買下嗎？」馮大風冷冷的說：「如果你沒有錢拿回去，豈不是證明你撒謊？」

「我不要你買我的故衣……」

「你拋擋賣故衣，目的就是想人光顧，而今我替你買了，爲甚麼你又不肯賣，是不是想要多點錢？好，我給你五百元。」大風說到這裏……

檀，對一名大漢說：「阿保，你把這些故衣拿入房去。」

「大風，大風……」小蘭搶着說：「我不是嫌錢少，而是說你買了這些故衣沒有用，不拍你破費吧了？大風，把故衣給回我吧，讓我回去看看媽咪，因爲她被匪徒打傷，現在不知怎樣？」

「放你回去？哈哈……」

大風獰獰好狡的笑聲，更使小蘭心寒，因爲從他的神態、語氣……

新潮
中篇小說 傑克

那裡去？正找你哩，跟我來！

正說着，閘進一個人來。這人立刻成爲眾人視線集中的大目標。他是趙高！

走路時趔趄一跳一跳的，像夢遊似的。趙高放步下，站在一個角落。他無由各面的視線投射，沒當一回事，他依然夢一樣的眼睛，像野獸覓食似的搜尋女人。

每一個女人他都不肯放過，不止看一遍，看了又看，看得人臉紅。

但是在搜尋甚麼？這樣了一週又一週，搜尋甚麼呢？

件事，都不會令人奇怪，也不用向他詢問。那晚上發生流血事件時，參加舞會的人，搜尋長髮佳麗南茜！

可是傻頭子這樣，今晚才來參加的莫名其妙的詫說：

「我們別跟了。」

「怕甚麼？」

「有危險！」

「出事有我，」莫貴笑着。

他故意不說明，嘿嘿眼子。有一男人傳

電筒玩，知道女子多數膽小，怯了找護衛，可有得多少乳力。同時又可表現他的英俠，一般救佳人的英雄氣概，使女人傾心。

「有你也不成，」宋子說：「你別以爲他來找人打架，不是的。」

「要是打架，這個阿陵，我一下鉗常嗎，包管他雙地皮，半天起不來！」

說：

萬青表示他的勇，做護花使者的義勇軍。然而宋子不聽，顯聲

「你別手插擦，他不是來尋事的。這麼經驗我多了，逃不過我的眼。你瞧他那雙眼睛，陰險沉沉的，顯然在搜尋人。一定是暗探……」

宋子低言：音樂完畢，使不相識，使不知

萬南詢不該那麼早跑，沾起上去抵住他的背，正待解釋，不料他自己溜掉，給背後死人攔住了。大大喊道：

「那裡去？正找你哩，跟我來！」(六〇)

山川人物

雲南首義闡心

平生著述凡六十餘種，即將出版「雲南首義身歷記」之李宗黃先生，對鐵翁遺民所述「洪憲本末」中有關雲南首義護國之役，有所闡正。茲節錄如後，以饗讀者。並對李先生表示謝意。編者

三、梁氏自北上調停，得到袁世凱一席，可謂躊躇滿志，但一開始國事的退位，投機鑽營，擬復出之消息，立刻不顧一切，連父親之喪，亦不發喪，而趕到上海，與西幼密商，並派蔡公鍔潛行北溜到北京，[illegible]款，紙圖個人功名，抛棄原有政黨，不忠不孝，何以爲人。

四、新華宮炸彈案一案，本人除所引者係雲夏舜先生之大作及田有袁先生之紀念文，蔡公之到雲南……

[illegible]

以上我的事實，……(下)

半靜寂地帶
丹尼

由大學生主辦的爭取「中文法定」公開論壇中，透露出某學生要將「罷課」、「罷聯會」代表更指出港大、中大，及所有專上同學更會發動「罷上」、「罷市」等更激烈行動。「罷工」、「罷市」的時間與辯論進一步學好「中文」，作爲「運動」成功後的準備呢？

× ×

一部滿載乘客的汽車翻倒，搭客隨意亂跑，路人爭相走避，車輛也迅行停下。

「翻倒一車豬」，有些比「倒瀉一籮蟹」更難收拾了。

× ×

一部滿載乘公司的護滿車，在解款時，在車內失去十三萬餘元。

這和警員失去佩槍，是否各有千秋。

風絮
雨萍

並非地據上三四個殘舊教育設備，衛生條件，甚麼都談不上，然而，它也擠滿了學生，六十幾個孩子，分做幼稚班、小一到小四，六班複式上課，辛苦了教師，也難爲了學生。

恐然也會有家長把子女送來，僅是莫名其妙！

是我的舊同事。

十

一放小息，學生像一羣野鴨子似地，一齊擁出露台。

那個一百呎見方的小露台，是圖書館，是閱遊室，也是運動場，六十多個學生擠在那裡，跳繩、捉迷藏、打球、打架，簡直比菜市還熱鬧幾倍。

但是，擠儘管擠，孩子們還是喜歡在那裡玩，說真的，誰耐煩困在那個密不通風，又遮風擋雨的課室裡？

這間學校也真可笑，一層舊樓，兩個相連的房間打通當課室，另外一個房間租給一家人，露台頂滿了衣服，廚房裡放滿了碗碟啊、鍋子啊的。

有一位家長說：「沒法子，官立學校的學位不夠，輪了半天也輪不到一張報名表。」

那個時候，實在也沒有幾個孩子要唸書，清貧的家庭，官立小學的雜費不多，有人是唸得苦不多，每個月祇收五塊錢，所以附近天台木屋的居民，都樂得把孩子送來。

想不到事隔幾年，官立小學也不免費來作招徠，在當時看來，真是不可思議。

那間學校分上下午班，我教上午，從八點到十二點，雖然是四個鐘頭，但有六十幾個孩子，而且複式又複式，教過班那班造反，教那班這班又打架，短短的十分鐘小息，想休息一下，卻又沒有教員室，那羣小野鴨不顧也不行，萬一有一個玩到得意忘形，從欄杆上摔到街上，那就茲事體大了。

就過有那麼一回，有一個下午班學生，玩「飛繩捉賊」，差點把一個小同學勒死。第二天，學生的父母聲勢洶洶地來向校長投訴，指着兒子頭上的傷痕，狠狠地說：

「要是我的兒子死了，我非要那個「死丫頭」賠命不可！」

那個「死丫頭」，就是下午班的教師，是我的同事，也是我的舊同學。(七十)

列車後窗
法‧拍斯汀瀟 以而譯

三十：朱園全家中毒

朱澗團對那個警察觀察良久，「杜警察，你是從那裡找到這個套的？你見過周娜嗎？」

「是在朱園外草坪的樹洞裡發現的。」

「那麼，她當然是來過此地了，」朱澗園想了想說：「在後房的屍體，是否就是她呢？」

「自然是一種推測吧。」

× × ×

杜迪遞回他的辦公室時，檯面有一封來自巴黎的電報，那是巴黎警察局的毛警督發給他的，內容是報導有關史泰娃女士的消息，據說馬洛辭收警團一個團員，已接到史泰娃寄來了一張明信片，她已愉快地在巴黎旅行間的。

杜迪看過，一笑置之。

× × ×

朱學武的家庭醫生鄧醫生，被從床上的電話鈴吵醒，他看看床頭那具小時鐘，是凌晨三時零五分。作爲一個醫生，是不習慣接聽這些電話的，雖然與自己業務收入有關，他還是懶洋洋地拿起電話筒，但卻使他不能不感到驚異。

來電話的是朱園的管家艾寶西，他說家裏的人，很像發生中毒，要他即刻趕去。

「我馬上就來！」

鄧明深穿上衣服，提起藥箱就驀著自己的汽車飛快趕去。

朱園的人，都有輕微的中毒現象，都是確實的，經過服藥後，紛擾才平靜下來。

從艾寶西的陳述中，知道他們是晚餐時食物中毒，經過鄧醫生詳細查問菜式後，認爲那盤咖喱雞和白蘑湯大有問題，於是，鄧醫生把那兩種殘餘菜式連同一瓶胡椒粉帶回去檢驗。

「如果他們的病情有變化，你立刻給我電話好了，」鄧醫生說：「天亮後，我才能夠派一位護士前來料理呀。」

「我祇能暗伴着他們而已，我甚麼也不懂的。」

「自然你不會懂，請你特別小心照料朱澗園小姐和朱學武老先生便是。」

第卅一回 午夜情移苦 金蟬脫殼 崇朝臨末路 槙石成灰

共算行了六天，算是通過了草地，到了班佑，草地也被踏出了一條路，但這一條路下也不過一個人剩一半，祇是「一個人剩一半」，氣死，楊成武嘆口氣道：「這眞是死亡進軍，比出國民黨打仗還慘，同國民黨打仗，有的被國民黨俘去，有的自動投敵，有的開小差跑了，還有的是滿的也沒有。」

王開湘說道：「我們進草地第一天，我已發現這種情況，並派人報告毛主席。」

楊成武說道：「我們進入草地第一天，我已發現這種情況，並派人報告毛主席。」

王開湘點頭道：「這樣很好，他們應該可以找到簽門。」事實不出王開湘所料，當第一天楊成武派人回來報告過草地的困難情況，毛澤東就吃了一驚，把鄧發找來，商量怎麼過草地。

鄧發說道：「關於這一點，我也想到了過草地擔架不成，祇有預備一些馬匹，供傷病們騎，好在還有馬匹也不少，挑一些好馬，並急一點。」

毛澤東說道：「你又胡塗了，別人也許沒有問題，我就不成了，要我騎馬過草地，過了草地也沒有我了。」

鄧發搔搔頭，說道：「這倒眞是個問題，我找有關的人研究一下。」

毛澤東說道：「你可以找人研究，但不要說是爲了我，祇說是爲了博古、洛甫等人，他們都是文弱書生，不擅騎馬，又不能走路，還有周恩來病得很重，更不能騎馬。」

鄧發說道：「我明白了，一定按照主席的話去說。」

毛澤東忽然想起一件事，問道：「你這兩天探過周恩來沒有，他到底患的甚麼病？」

鄧發說道：「我去了幾次，卻覺得他有些未醒，把我嚇回來，不過，我們這在靠邊的保衛局同志天天有報告，據說害的是天險傷寒。」

毛澤東哈哈大笑道：「這傢伙真沒有用，怎會害上這樣的病？鄧發道也要負責任。」

鄧發說道：「據說鄧同志說，毛澤東心也有關，是周副主席在外面擔出來的毛病。」

毛澤東笑道：「真是壓物，這些地方恐怕他要拜我爲師學四三年纔成。不過，告訴傳連暉一定要把他的病治好，這是我們同蔣介石中間唯一的一條線，斷了這根線，以後想同國民黨接觸就更難了。」

鄧發出去了半天，回來帶了一個擔架，說道：「主席看看這個東西過草地可不可以？」

毛澤東點頭道：「這是可以坐，不過，過草地路程相當長，如果不能夠下去睡，必日坐在這個上面，怎能吃得消？」

鄧發說道：「我已經同許多人研究過，祇有些這個東西比較經便，兩個人就抬起了，因爲擔架短，可以低頭通路，不會陷在泥澤裡發生危險。」

毛澤東點頭說道：「沒有辦法也祇得如此了，橫豎都好過騎馬，更好過步行，爲了革命，不能不委屈一點了。」(七〇)

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九，人逢人話好
曾經試過，讚不絕口
總行：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五一九六
分行：上海街三百二十號 電話：八五一四三三 八四九〇一
深水埗分行：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二
分行：青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村）電話：七一二六一二

百年老牌 大佛 腸胃丸 電話：九六一〇四八 九六一〇五八 九三四七〇八 三六六〇四四
主治腸胃痛 時常腹痛肚瀉 屁多便秘或肛門痛 大便出血[illegible]

暗瘡 P.P.B [illegible]

分類廣告

祖傳七代四十餘年經驗 蔡德芬醫事 耳鼻喉 頸瘰 痰核
分館：灣仔軒尼詩道 中三一七 號三大樓[illegible]

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 臭狐 疤痕 [illegible]
日本巴黎新法治療

麗聲戲院 海天歌舞團 出演大星
百樂門 今天四場續映 桃色響尾蛇 歐洲奇情大胆巨片 下期正場 萬里狂沙 仇
麗斯 今天四場仍映 聯美戰鬥無敵巨片 加利巴谷 畢加士蘭 主演 龍虎干戈
東城 十二點半 伊士曼七彩 芙蓉帳暖度春宵 不兒宜童 正場 票價 Love is a Splendid Illusion

到運空航日當
專人派送到府
請訂閱臺北 中央日報
訂報地址：香港德輔道中萬宜大廈908室
訂報電話：220542
或剪以下訂單郵寄上列地址

中央日報訂報單
訂戶姓名：
送報地址：
起送日期：

希望與信心的指標
使你瞭解自由中國一切情況
使你的子弟認識祖國的前途

敬請廣告客戶注意
逕啓者：貴客戶不論直接或委託任何人經手刊登本報廣告應付之廣告費必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付款否則如有誤交本報概不負責此啓
工商日晚報謹啓

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥爲登刊也
工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票郵票）請將下列報分類小廣告由　月　日起刊登　天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
啓　一九　年　月　日
請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去。
每段不超過「大字四個」「細字卅四個」壹天二元三天六元八（？）
不得超過四段

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
(一)中區新寧戲利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式六式二八
(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七二零七零八
(三)彌敦道寶靈頓東英大廈式零貳生記報務處
(四)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
(五)油麻地上海街三壹九號老實公司
(六)九龍城周生生金行（太子道四三式號）
(七)青山道周生生金行（青山道二式六號）
(八)油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
(九)旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
(十)深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
(十一)佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）
(十二)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
(十三)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
(十四)元朗周生生金行（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	灣
3	7
8	8
6	8
0	9
7	4
8	0
0	4
1	1
3	1

租售

土瓜灣 寄息鋪位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

現貨 利興樓宇 材料最靚

租售 鴨脷洲街五號新樓 仁街六樓吉售 K招租 鴨脷洲街程輿八號 話六二收款二鋪九樓 七八張 洽電

利興置業有限公司 中區恒生銀行大廈1005室 電話：H二三七八八五 H二三〇五七三

美孚三期 45A三房 一廳月供315 8C兩房一廳月供250 首期萬餘 元減收 電H229231洽

石屋平賣 大角咀大觀村 大廈 房二廳 二千餘元 兩房交易 廳租利 洽電

唐樓廉售 九龍城道 光華 利園 四房一廳 七百餘尺 洽電

樓宇平售 六大鋪 69 六五百 樓九 元平 尺 K租九

獨立唐樓 佐敦道 樓宇出售 九龍城

北角旺舖招租 洽電H761308 H760113

靚樓租售 太子道一房一廳 三房大廳可入伙

唐樓廉售 南昌街253號 八樓三面 四房一廳

洋樓出售 K二〇二七九號 洽中央郵箱

地王樓售 新界荃灣 63號A 廣告 洽

鋪位一樓 旺角 招租 洽電

新樓租售 荔枝角 合約 鋪位 洽本公司

唐樓旺舖 九龍城 旺舖 交通 官塘

唐樓平賣 九龍 新蒲崗 每尺三十元 九龍灣 急用

安泰工業大廈 全部分層招租
官塘鴻圖道地段646號 即82號面積一萬呎樓高拾層 電梯兩部本月尾入伙可由四千尺至一萬尺
知租處：安泰染布廠 地址：官塘道334號地下
電話：K893499 K896878 K897535

廠屋出租（九龍）新界青山道 七千尺 電話二六二〇

旺舖招租 西營盤第二街 131號 樓 平租 電話K922889

商業樓宇 洛克道得利樓 三樓全層面積一千六百尺適合寫字樓百貨公司舞廳租賃 有意者請到本大廈接洽

中環出租 33號地下及三樓 新式寫字樓 電話H2969 H2916

（香港）招租 單邊舖平租 四百餘呎 食品公司 街市 22號 電話H852828

單邊吉樓 向東南 八百呎 五年 二萬 交通 近旺角 電話

靚樓售 大角咀 八〇八 九八九五 洽電

中環吉舖 大廈 五百呎 電話H781015

旺舖出售 英皇道67號地下 高18呎 可間自由 電話H705088 H759906

出讓

65 柯士甸 C C 二五 七 電話 K 六出

洗衣廠讓 器全 電話 K210528

銀狐狗仔 正種 大 K白 狗女 八 五 四 二十 天

狠狗出讓 六個月大 紅色 毛色 11號 門口

狠狗仔賣 45元 二個 電K87 041

工廠出租 新蒲崗 千餘呎 地下 電話K807577

工廠出租 工廠大廈 六千呎 四大 電話 K

徙置 調景 人 洽函本報

地皇舖面 及仔 舖 出租 電話

聘請

美國加拿大移民就業升學 歐亞非公司 電話K 882915 K 844790

65年羅馬 二四 一八 電話 六六 三

餐廳女職 收銀 多名 待遇 洽

製衣廠請 技工 熟手 九龍城 洽

士多送貨 有經驗 保人 電話

人人樓請 工 男女 電器 及

聘請幼師 東頭 聘請有經驗女幼師 洽函 教育 天

請女教師 中學 英文 數學 洽函

聘請教師 體育 音樂 電話 K

誠聘教師 任教小學英數 有經驗 電話

聘教師 可兼 教 科 電話

助理會計 女 有經驗 薪高 電話

請女職員 公司 經驗 電話

洋行送貨 2016 司 小工 學 電話

大丸 請人

津小書記 府 電話

餐室女職 多名 五十餘元 電話

聘請職員 經理 助理 見習生 業務員 鄭小姐 郵箱 K 一九九七號

書局幫櫃 書局請人

女售貨員 書局櫃面

招請女工 熟手 牙科技工 時裝人才 戲院職工 請男帶位

伊人恤廠 招請 一、熟手女工及半熟手．訓練女工男女車工．有經驗．二、車衣、男童裝．日薪、見習．生、供膳．攜同身份證．相片到官塘街56號

酒樓文員 私家看護 見習職員 熟手包裝 聘請司機 童裝推銷員

聘女訪問員

酒家請人 學校伙食 實絲時裝

待聘

優新技工 精補中小 留美補習 精補中數 報稅理數 市民秘書 專門報稅 報稅理帳

徵求

釘珠女工注意 外商合作 徵求鋼琴 徵租工場

誠徵女友 金石婚姻服務公司 彌敦道785號三樓 電話800326 誠徵女友

母女同住 誠徵女友 高級銀行 徵售貨員 誠徵女友 誠意徵婚 奇遇朋侶 誠徵淑女 誠徵淑女

婚 百樂公司 良友婚姻服務公司 電話 K943213

塑膠廠 衛夫人

商業

旅遊簽証 中島遊覽企業有限公司專辦英國加拿大澳洲日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽証申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委託 九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674083—4

追債 電話

美加康價機票US$310 波音707 787 倫敦包機HK 1680 1550 代辦美加旅遊移民及外勞簽證 惠康旅運社 中區電話式五〇式〇七 式四八〇五 德輔道中二十四號五一〇室

冷氣機 修理 上門修理 亨利冷氣工程

越南快證 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理快捷 大道中廣安銀行606室電話H436295 H436168

建築機器

環島遊河船 逢星期四六...

雪櫃噴油 啤機現貨 電視舊換新 雪櫃舊換新

通達紙品廠E坑 專營E坑印刷彩盒・製衣盒・紙版・拷貝...歡迎來印刷紙...保證角度正確・交貨快速・請電K426695陳寶添洽・官塘巧明街115 地下

羅庚盤賣

出國手續 星馬・泰國・台灣・印尼・越南・英國・美國・加拿大特快簽証・各種護照申請代售廉價機票（各地來港過境逗留延期居留）九龍彌敦道旺角銀行大廈六樓603室（電梯按5字）電話：K847584

雪櫃噴油 修理電視 百葉簾 精修電視 內線電話 彩色月曆 星牌樂聲

專改西裝 集郵佳音 漏水 工業手套 外發加工 油漆灰水 出租打字機 湖南骨相專家 仇慶雲

日語 會話 法德國語 英人教授 日文 必記速成初班 YMCA 招生 漏水 買賣打字機 修理收銀機 NEC 雪櫃 電視 萬國電視 喷雪油櫃 萬能角鋼 比國臭丸 木衣夾 冷氣雪櫃 球記電器行 電話：K842673 K845427 K303103

科學電專 時裝設計 畫 數專 英人小姐 强身術 教電 黃白金 電黃白金 遊艇駕駛 攝影 電黃金 授油畫

國際打字學院 九龍彌敦道尖沙咀街旺角商業銀行大廈六樓604室 電話：K308513

德文 法文

速成商科語言學校 彌敦道717號(旺角道口)三樓 K.945545 日文 打字 拼音 會話

打字 保證全部畢業 時間任選 新機 指導 法則 立案 香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607 新興大廈三樓電858440（大人對面）

香港商科語言書院招生 安德烈博士主理 立案 英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 以上各科均由各該國名教授授課・修業各科頒發畢業証書外另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音——一月速成韋氏及國際音標・珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 電腦打孔訓練班 中文應用班 出入口文員班 中英翻譯班 廣告畫裝飾班 各業會計 模型雕塑班 國畫班 人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

青年會辦 日文法文 速記侍應 縫紉鍋爐 德文法文 香港第一所專門會考補習學府 理文補習班 本班招收1971年度會考（F.5）補習生（1）數學附數（2）甲數乙數（3）物理化學（4）英文 軒尼詩道454四樓 彌敦道759B九樓

會話 教授鋼琴 五元教舞 洞玄術

啟事

信豐兒童習藝所啓事 基督耶穌 七海公司

尋訪

尋訪梁萍 代父尋友 找尋劉伙 尋李轉好 遺失找尋

搬運

安全搬屋公司 九675872・672704港444566 日夜服務・大小搬運・服務認平・安全可靠

立勝公司搬屋 港772755・773544 九848810・885280 信譽好・經驗老・價錢平・服務好

中聯搬屋公司 H-717922・710725 K-672608・667301

金隆 世元搬屋

幸運 25元搬屋

合成公司搬屋 九龍887371 885031 三十元

立榮公司搬屋 九888434 港723002 專車服務大小搬運 廿五元

新隆 世元搬屋

福來搬屋公司 港708973 九682113

興隆公司搬屋 九：672704 港：444566

益聯搬屋公司 九港往來 電話 K九三三一一零 服務週到

大新公司搬屋 九龍：858212 香港：448610 三十元

景順搬屋公司 九：863383 港九新界 兼搬工廠機器 大小搬運

醫藥

頸癧 徹底內消

朱約翰 外皮 尿病

胃痛 買胃寶 中藥 服請

鼻 程普德 鼻塞血涕臭

倪近仁 風濕 腸胃 哮喘 痔瘡

謝金石 男性寶 男人虛弱

氣喘 高元 中醫 四代獨醫一症

祖傳 岑偉發 風濕 胃氣病 痛

痔 女醫李慧賢 卅餘年經驗專醫 瘡痛血

回力丸 謝照光專科 外皮 尿病 黎德民 風濕

喘 咳 立刻定喘止咳永不復發 久咳 哮喘

胃 根斷包病胃腸

伍以上各症包醫十元癒後收費

竹林氏 胃 家專病